



Support Coordination Agency, Inc.

215-942-6277

accesspluspa.com

РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама
ABSOLUTE
Smile
см. стр. 54
215-355-4007

42

215-354-0844 • читайте газету на facebook

October 17, 2018

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com



АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КЛИЕНТОВ РОДСТВЕННИКАМИ/ ДРУЗЬЯМИ.

Квалифицированный уход медсестер, физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка, покупка продуктов и приготовление пищи

ВЫСОКАЯ ОПЛАТА САМАЯ ЛУЧШАЯ МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

215-355-8350

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ
ОЛЕГ АНТОНОВ

♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ
♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

267-788-1424

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ДОКТОР ИРИНА ЖУКОВА, MD, PhD
ТЕРАПЕВТ - КАРДИОЛОГ

см. стр. 3 **215-969-3322**
215-698-9295

9867 Bustleton Avenue, Suite B
Philadelphia, PA 19115



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!
В "Absolute Smile"
ВОЗМОЖНО ВСЁ!

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур
(См. страницу 54)

215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ

БЕЗОПАСНО И ДОСТУПНО

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ



DON'T PAY RETAIL

BUY WHOLESALE

www.aaadistributor.com

FREE 3D KITCHEN DESIGN

No purchase necessary. Must have your own kitchen measurements.

NEW PRODUCTS



Starting at
\$588



Starting at
\$448



Starting at
\$478



ALPINA WHITE CABINETRY

\$1369

10'x10'
ALL WOOD KITCHEN

White painted exterior and interior
Full overlay solid wood frame
Shaker style door and drawer fronts
Soft close doors and drawers

2501 Grant Avenue
Philadelphia • PA 19114

Пн - Пт: 8 am - 9 pm
Сб: 8 am - 5 pm
Вс: Выходной

215.745.7900

GREG PROSMUSHKIN, P.C.
LAW OFFICES



Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии
DUI (вождение в нетрезвом состоянии)
Дорожные штрафы
Уголовное право
Семейное право
Иммиграционное право
Банкротство/Foreclosures
Оформление SSI и Disability



215-673-7733

Ольга Стоянова

Поможет вам получить программу
Waiver
и все связанные с этим сервисы

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО

215-869-5312



Rising Stars
в Bucks County

Day Care, Camp,
Preschool, Kindergarten,
Afterschool program.

267-252-8529 • 215-757-8350



ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ
ХИТЕРЫ
КОНДИЦИОНЕРЫ
ГЕНЕРАТОРЫ

AAA Brothers

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

215-914-1080

Любые формы оплаты
и финансирование

Алик



ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm
Чт. 9am – 7pm
Пт. 10am – 5pm
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

НОВИНКА!



Neck support
Устройство
для вытяжки
шейных
позвонков



Компрессионные
чулки
с молниями
для удобства
их использования

ДИАБЕТИЧЕСКАЯ
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ



Диабетические
носки \$3.99



**В ОФИСЕ
В ПРОДАЖЕ
ИМЕЮТСЯ**



CPAP pillows

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,
рекомендуемые для облегчения
состояния пациентов с различными
проблемами суставов, болями в шее,
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Пояса

Внимание! Мы принимаем United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,

а также: Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

www.independenthc.com

Independent Home Care Agency

Вам нужна помощь? У вас проблемы со здоровьем?



Высокопрофессиональный
медицинский персонал
с большим опытом работы
окажет необходимую
квалифицированную
помощь на дому.



МЕДСЕСТРЫ
внимательнейшим образом
выслушают ваши жалобы
на состояние здоровья
и примут все необходимые
меры по их устранению:
свяжутся с лечащим врачом,
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций
и лечение на дому после госпиталя.



ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений
и лечебного массажа помогут в восстановлении
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом
пришла беда
и близкий вам
человек нуждается
в уходе,

ЗВОНите НАМ!
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам
получить
государственную
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания
PAS (Personal Assistant Service),
вы сможете ухаживать
за пожилыми родственниками,
родителями, друзьями, нуждающимся в этом
по медицинским показателям.

КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская
страховка, включая стоматологию и зрение.
Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203, 215-821-3078
Philadelphia PA 19115
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

absolutetherapycare
personal, professional, experienced



МЫ ПЕРЕЕХАЛИ

НАШ НОВЫЙ АДРЕС -

10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений

В ОФИСЕ РАБОТАЮТ **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**
АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.
ПРИХОДИТЕ -
МЫ ПОМОЖЕМ!**

Tel 215-464-8900
Fax 215-464-6046



www.absolutetherapycare.com

**ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ
БЕСПЛАТНО
БАССЕЙН,
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,
ПАРНУЮ И САУНУ?**



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ
МЕДИЦИНСКУЮ
СТРАХОВКУ В
KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка **HEALTH PARTNERS**
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка **KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS** и многие, многие другие...

Kleinlife

Звоните **215-698-7300**

www.kleinlife.org

Formally known as Klein JCC

Healthy Life

Northeast Philadelphia

Raymond & Miriam Klein Building - 10100 Jamison Avenue - Philadelphia, PA 19116

Доктор Ирина Жукова, MD, PhD

КАНДИДАТ МЕДИЦИНСКИХ НАУК

ТЕРАПЕВТ - КАРДИОЛОГ

Выпускница 1-го Московского Медицинского Института имени И.М. Сеченова

Кандидатская диссертация по лечению артериальной гипертензии - Кардиологический Центр Академии Медицинских Наук России (Е.И. Чазов)

Работала более 10 лет клиническим кардиологом в центре

Прошла подготовку в ординатуре (клинический терапевт) в **HANNEMAN UNIVERSITY** и **UNIVERSITY of PENNSYLVANIA**

Прошла подготовку клинического кардиолога в **BAYLOR COLLEGE of MEDICINE, HOUSTON (MICHAEL E. DEBAKEY)** и **UNIVERSITY of PENNSYLVANIA**



Bustleton Diagnostic and Imaging Center
Internal Medicine/Cardiology

9867 Bustleton Avenue, Suite B, Philadelphia, PA 19115

215-969-3322

215-698-9295



ПРИНИМАЕМ ВСЕ МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВКИ

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ

Новый метод лечения в Health Smart Medical Center

PEMF Therapy

PEMF (Pulsed Electromagnetic Field) Therapy

Стимуляция магнитным резонансом IMRS аппаратом

В отличие от других методов терапии магнитным полем, в данном случае эффективность и переносимость были оптимизированы при помощи трех основных активных составляющих:

- Пульсирующая индукция
- Частота направленности (фокусировки)
- Эффект резонанса

(Действительно только для IMRS и не касаются других форм "терапии магнитного поля").

Стимуляция магнитным резонансом содействует лучшему использованию кислорода. Под влиянием магнитного поля эритроциты (красные кровяные тельца) обогащают каждую клетку большим количеством кислорода.

Таким образом, магнитное поле является важным условием для улучшения клеточной функции. Это особенно актуально для "уставших клеток". Такие клетки из-за недостаточного обеспечения кислородом и питательными веществами могут оказаться под угрозой отмирания.

При использовании пульсирующих магнитных полей клетки поглощают большее количество "топлива" вследствие чего вырабатывается больше энергии, и клеточные мембраны увеличивают мощность. Таким способом активная работа клеток восстанавливается.

Этим достигается противовоспалительный и обезболивающий эффект, расслабление мышц и улучшение кровоснабжения, улучшение метаболизма и заживление тканей.

Так как метод работает на весь организм, достигаются многочисленные положительные эффекты на различные органы и системы.

Показания к применению

Острые и хронические боли, нейропатии, ускорение заживления после операций, травм костей и суставов, нарушения периферической циркуляции, хронические бронхиты и астма, нарушение моторики кишечника и функции простаты, снижение иммунитета, неврозы, звон в ушах и многие другие.

Не покрывается медицинской страховкой.

Информация и
назначение визита

267-753-0302
215-464-6015

HealthSmart
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,
Philadelphia, PA 19115

Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы

**БЫСТРАЯ
ДОСТАВКА
ОТЛИЧНОЕ
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ**

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Shield (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:
ПН., ЧТ.: 9AM-7PM
ВТ., СР., ПТН.: 9AM-5PM
СБ.: 10AM-2PM

Greater N.E. Medical Center,
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

215-676-7622

**HealthSmart**
Medical Center**Полный спектр лечения
заболеваний внутренних органов**

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

**Леонид
Магиденко, MD**БОЛЕЕ 30 ЛЕТ
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine
Высшая врачебная квалификация в области
«Терапия — Внутренние Болезни»

Юлия Магиденко, PA
Physician Assistant**Диагностика**

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство
страховок, а также пациентов
без страхового покрытия.

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

215-464-6040

В мире

Мэттис не уходит

Министр обороны США Джим Мэттис заявил, что президент Дональд Трамп заверил его в своей полной поддержке, после того как республиканский президент охарактеризовал главу Пентагона, как «в некотором роде демократа», который может покинуть администрацию. В беседе с журналистами перед приземлением во Вьетнаме во вторник Мэттис сказал, что получил заверения от Трампа в телефонном разговоре. Мэттис пытается представить национальную оборону, как сферу работы, стоящую выше партийной политики, благодаря чему американские военнослужащие выполняют приказы как президентов-республиканцев, так и президентов-демократов.

Убийство журналиста в Саудовской Аравии

Госсекретарь США Майк Помпео во вторник прибыл в Саудовскую Аравию для переговоров по поводу исчезновения и предполагаемого убийства саудовского писателя и журналиста Джамала Хашогги, который исчез два недели назад во время визита в саудовское консульство в Стамбуле. По сообщениям американских СМИ, саудовская сторона готова признать, что убийство действительно произошло, но будет отвергать, что оно было совершено по приказу короля или наследного принца.

Проблемы в космической отрасли

Российское космическое агентство «Роскосмос» приостановило полеты вплоть до завершения расследования, которое призвано установить причину аномалии, вынудившей американского астронавта Ника Хейга и российского космонавта Алексея

Овчинина совершить экстренную посадку в Казахстане. Следующий полет на МКС был запланирован на 20 декабря: капсула должна была доставить на станцию новый экипаж из трех человек. Однако пока неясно, как долго не возобновятся полеты. Контракт с Россией заканчивается в конце 2019 года, и у NASA есть контракты с двумя частными компаниями Boeing и SpaceX, которые разрабатывают альтернативы шаттлам.

Взлом компьютеров Пентагона

Неизвестные получили доступ к некоторым данным министерства обороны США. Речь идет о взломе данных, касающихся поездок сотрудников оборонного ведомства – как военных, так и гражданского персонала. Среди похищенных сведений – личные данные и информация о кредитных картах сотрудников Пентагона. Утечка могла затронуть около 30 тысяч работников, в ходе дальнейшего расследования инцидента эта цифра может возрасти. Хакеры могли также получить доступ к секретной информации.

Хиллари лишили государственных секретов

Госдепартамент США отозвал доступ бывшего госсекретаря Хиллари Клинтон к секретным данным. Такие же меры были приняты в отношении пятерых ассистентов бывшего госсекретаря, в том числе, давней помощницы Клинтон Шерил Миллс. Отзыв допуска последовал спустя полтора года после того, как сенатор Грассли поинтересовался, сохранился ли у бывшего госсекретаря США и ее помощников доступ к секретной информации.

Переговоры с талибами

Залмай Халилзад, спецпредставитель США по примирению в Афганистане, провел переговоры с представителями «Тали-

бана» в Катаре. Целью переговоров является поиск путей по прекращению 17-летнего участия США в афганской войне. Об этом сообщила газета The Wall Street Journal со ссылкой на источник, знакомый с ходом переговоров. Согласно этой информации, это уже вторая встреча за четыре месяца на которой представители США ведут прямые переговоры с талибами.

Россия удерживает обломки самолета Качиньского

Парламентская ассамблея Совета Европы (ПАСЕ) в пятницу приняла резолюцию, в которой потребовала от России передать властям Польши обломки польского правительственного авиалайнера Ту-154, потерпевшего крушение под Смоленском 10 апреля 2010 года. Во время катастрофы погибли 96 человек, в том числе президент Польши Лех Качиньский, его жена и представители польского военного командования.

Длинная рука Московских спецслужб

Бывший заместитель генерального директора «Аэрофлота» Николай Глушков 12 марта 2018 года был обнаружен мертвым в своем лондонском доме. Скотланд-Ярд квалифицировал его смерть как убийство. Глушков перед смертью собирался в суде Лондона рассказать о сотрудничестве авиаконцерны с российскими спецслужбами. Об этом пишет The Wall Street Journal со ссылкой на документы суда.

Непростой Brexit

Великобритания и Европейский Союз согласовали условия выхода Британии из интеграционного объединения, сообщает Politico со ссылкой на источники. По утверждению собеседников издания, соглашение

обеспечит Британии безопасный выход из блока с переходным периодом для предотвращения экономических шоков. В заявлении британского департамента по выходу из ЕС заявили: «Несмотря на несколько больших проблем, которые необходимо решить, включая границу с Северной Ирландией, все согласилось, что необходимы переговоры лицом к лицу в преддверии заседания Европейского совета».

Проблема пластиковой тары

В конце 2017 года на Всемирном экономическом форуме в Давосе было объявлено: Германия стала мировым лидером в утилизации отходов. Показатели ФРГ действительно впечатляют: здесь перерабатывается свыше 56 процентов бытового мусора. Однако не все согласились со столь высокой оценкой. Норвегия, к примеру, утилизирует 95 процентов пластиковых бутылок. Скандинавской стране удалось достичь таких успехов благодаря сложной системе налогообложения и залогов. Все норвежские производители бутылок должны платить высокие налоги за свою продукцию. Компания получает налоговую скидку в зависимости от того, какой процент ее тары сдается по всей стране.

Дизельный скандал

В офисных помещениях немецкого автоконцерна Opel прошли обыски в связи с подозрением в манипуляциях с уровнем выхлопных газов. Речь идет, предположительно, о 95 тысячах машин, выпущенных в 2012, 2014 и 2017 годах. В 2015 году власти США выяснили, что немецкий концерн Volkswagen сознательно занижал данные о содержании вредных веществ в выхлопных газах дизельных двигателей. В поле зрения правоохранительных органов Германии, расследующих этот скандал, уже находятся бывшие и нынешние руководители VW и его дочерних компаний Audi и Porsche.

Новости Филадельфии

◆ Третье место по неравенству доходов населения

Агентство Bloomberg произвело ранжирование крупных городов с населением более 250 тысяч человек по степени неравенства доходов городских домохозяйств. Для этого был использован вычисляемый Бюро переписи США (U.S. Census Bureau) коэффициент неравенства, показывающий, как распределяются доходы между разными слоями населения города. Коэффициент изменяется от нуля при абсолютном равенстве до 1 при полном неравенстве. Согласно анализу, проведенному агентством Bloomberg по данным 2017 года, Филадельфия занимает третье место по степени неравенства доходов и уступает только Атланте (первое место) и Новому Орлеану (второе место). Еще год назад Филадельфия занимала более скромное, 17-е место. Иными словами, в Филадельфии за один год произошло резкое, самое крупное среди 10 городов США, расслоение населения по уровню доходов.

◆ Положительный баланс Бюджета Филадельфии

Согласно данным администрации мэра, опубликованным в прошлую среду, положительное сальдо финансового года, завершившегося 30 июня, стало самым большим за последнее десятилетие. При операционных расходах объемом в 4,5 миллиарда долларов профицит, т.е. доход, составил 769 миллионов долларов. Это стало возможным благодаря общему подъему экономики, увеличению налоговых поступлений и снижению уровня безработицы. Администрация города пока не уверена, что в будущем финансовом году удастся со-

хранить профицит городского бюджета на том же уровне.

◆ Стоимость свободных земельных участков снижается

В нынешнем году в пределах Филадельфии заметно упала стоимость пригодных для застройки свободных земельных участков. Это указывает на то, что наблюдавшийся в последние три года строительный бум, сопровождавшийся интенсивным строительством многоквартирных домов, кондоминиумов и фешенебельных апартаментов, стал проявлять признаки спада. Согласно данным Института по городским инновациям (Lindy Institute for Urban Innovation) при университете Дрексел, в течение первой половины нынешнего года цена одного квадратного фута свободной для застройки площади составила 31,72 доллара, тогда как годом раньше она была намного выше – 59,32 доллара.

◆ Обновляется фонтан на площади Франклина

Во вторник прошлой недели организация Historic Philadelphia, Inc., обслуживающая площадь Франклина (Franklin Square), объявила об обновлении расположенного на этой площади старинного, 180-летнего фонтана. Этот фонтан был построен в 1837 году. В 2006 году, после 30-летнего бездействия, он был реставрирован. Теперь ему предстоит еще более серьезное обновление. На водные струи фонтана и в дневное, и в ночное время будут проектироваться подвижные разноцветные изображения с элементами хореографии, сопровождающиеся легкой музыкой. Проект обновления стоимостью 2 миллиона долларов будет завершен к лету будущего года. Фонтан на

Franklin Square является самым старым из действующих в стране фонтанов.

◆ Лечение лейкемии: из Англии – в Филадельфию

Органы здравоохранения Англии объявили о договоренности, согласно которой дети с острой формой лейкемии, исчерпавшие возможности существующих методов лечения, смогут пройти в Филадельфии курс лечения, основанный на методе иммунной терапии. Этот метод, T-cell therapy Kymriah, разрешенный недавно к применению Агентством США по контролю над лекарствами и продуктами питания (Food and Drug Administration), был впервые опробован в Детском госпитале Филадельфии (Children's Hospital of Philadelphia) с участием Университета Пенсильвании (University of Pennsylvania). Первым пациентом из Англии станет 4-летний Зак Оливер (Zac Oliver).

◆ Восстановлен концертный зал в Северной Филадельфии

После проведенной реставрации стоимостью 58 миллионов долларов концертный зал, The Met Philadelphia, на углу улиц North Broad и Poplar, будет открыт 3 декабря. Здание концертного зала, построенное в 1908 году как оперный театр Филадельфии (Philadelphia Metropolitan Opera House), было реставрировано усилиями нескольких организаций – Live Nation, строительной фирмой Blumenfeld и Holy Ghost Headquarters. После реставрации Концертный зал сможет вместить три с половиной тысячи зрителей. В связи с предстоящим началом работы, администрация Концертного зала уже объявила об открытии 200 рабочих мест разных категорий. Отбор претендентов начнется 27 октября.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ
www.adandlife.com
ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель
Виталий Рахман
Менеджер
Ирина Вольская
Редактор
Владимир Крастошевский
Дизайнеры
Зорина Кункина
Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112
Huntingdon Valley, PA 19006
215-354-0844 * 215-354-0842
215-240-4396 * 1-888-349-8877
Fax: 215-354-1323
e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

В последнее время, с тоской взирая на многие явления окружающей действительности, все чаще и чаще задаешься вопросом: как? как, вообще, это стало возможным? С чего вдруг то, что на протяжении веков считалось недопустимым, стало нормальным? Исторически обусловлено? Естественный ход событий? Общество «прозрело» и начало воспринимать по-другому? Да, оно так «прозрело», только не само собой, а после длительной профессиональной подготовки, после целого ряда манипуляций с этим самым обществом проделанных, и не всегда ему заметных.

В 2003-ем в автокатастрофе погиб американский юрист, сотрудник Макинского центра публичной политики Джозеф Овертон, точно описавший технологию такого «общественного прозрения». Не создал, а описал. Разницу чувствуете? Человек пронаблюдал то, что происходит, проанализировал и описал. Это для нас важно – описал уже действующую технологию. В честь автора сие явление назвали «Окном Овертона»

Окно Овертона – рамки допустимого с точки зрения общественной морали спектра мнений в публичных высказываниях. Иначе говоря, это модель для оценки суждений по степени их приемлемости для выноса в народ, со всеми вытекающими из этого выноса последствиями. Дело погибшего Овертона подхватил неоконсервативный публицист и политик Джошуа Тревиньо, выведший шестиступенчатую оценочную шкалу для классификации идей по степени их допустимости в открытом обсуждении: немыслимые, радикальные, приемлемые, разумные, стандартные, норма.

ОКНО ОВЕРТОНА

Как? А вот так. Оглянитесь вокруг. Мало окружающих явлений, что еще пару-тройку десятков лет тому назад казались немыслимыми, запретными, назывались «грехом», сегодня стали не просто нормой, а законом? Согласно Овертону, для каждой идеи или проблемы в обществе существует т.н. окно возможностей. Окно двигают, меняя тем самым амплитуду возможностей – от совершенно чуждого общественной морали до актуального, принятого массовым сознанием и закреплённого в законах. Это не простое промывание мозгов: наш сыр – самый лучший сыр в мире, в любом случае сыр сыром останется, хуже-лучше, но съедобным продуктом. Речь идет, еще раз акцентирую ваше внимание, о переходе греха в достоинство.

Возьмем, к примеру, не к ночи будет помянутого Ясера Арафата и превращение его из кровавого монстра в лауреата Нобелевской премии мира.

Начало «карьеры» пропускаем, нам важны основные пункты превращения.

ООП под предводительством Арафата хозяйничает на территории Иордании, превратив ее в плацдарм для терактов. На территорию хашимитского королевства регулярно угоняются пассажирские самолеты европейских авиакомпаний (наиболее драматический эпизод закончился взрывом угнанного самолета и гибелью пассажиров). Готовится свержение короля Хусейна. В «черном сентябре» 70-го. Хусейну арафатовский беспредел надоедает, и он давит боевиков танками и изгоняет ООП из Иордании. Арафат – террорист, кровавый монстр и прочее.

2 марта 1973 года, после того, как президент Никсон категорически отказался выполнить требование террористов освободить Сирхана Сирхана, убийцу Роберта Ф. Кеннеди – Арафат

стокостью в отношении коренного христианского населения. В христианских городах Дамуре и Чекка убиты, растерзаны, искалечены, изнасилованы десятки тысяч человек. Термины соответственные: убийца, террорист, изверг. Короче, позор рода человеческого.

Я намеренно, как вы, наверное, заметили, не говорю о «деятельности» Арафата против евреев и Израиля. Ну, во-первых, это вам и без меня хорошо известно. Во-вторых, не мы все-таки из него «голубя мира» сделали, хотя, как это ни прискорбно, не без нашей помощи...

Итак, Окна Овертона. Шаг первый. Легализация известного людоеда. Для начала, исходя из теории Овертона, идея эта кажется немыслимой. Уж слишком большая пропасть казалось бы между понятиями «террорист» и «мир». Но мы на собственном опыте уже убедились, что это возможно. Значит, технология Овертона работает, да и не выдумывал он ее из головы – отследил, проанализировал – изложил. Еще раз подчеркиваю, это важно, Овертон не концепцию предложил, он описал работающую технологию, т.е., процесс, при котором соблюдая определенную последовательность действий, можно добиться нужного результата, каким бы диким он поначалу не казался.

Моделируем вместе, как это немыслимое будет реализовано, пройдя все стадии окна возможностей. Пробуем. Вкратце, конечно, только основные позиции, иначе нам никакой печатной площади не хватит.

Первый шаг. Переводим немыслимое в область радикального. Вместо «террористов надо уничтожить» начинаем писать и вещать. У нас же свобода слова, демократия. Почему не взять пару-тройку интервью у Арафата, не написать о его детстве, юности, семье? И, оказывается, о кровавом разгуле, о детоубийце, о садисте можно говорить, оставаясь в рамках, так называемой, «респектабельности». Вот он, пересмотр позиций, постепенный сдвиг от неприемлемого к радикальному, т.е., более понятному. Неприемлемая тема пошла в народ, неважно со знаком «плюс» или «минус», главное, пошла.

Следующий шаг – переход к приемлемому – возможному. Ну, раз об этом говорят СМИ, политологи собирают конференции и симпозиумы, почему люди должны отворачиваться? Это лицемерие, ханжество. Явление существует, значит, его надо обсуждать. И уже на какой-то стадии можно, если не одобрить, то понять. А вот, чтобы принять, нужен еще один шаг. Меняем термин. Очень важно! Для легализации немыслимого надо поменять название. В языкознании сей процесс называется эвфемизацией. Не вшивый, а большой педикунелозом, не идиот, а ограниченные умственные возможности, не террорист, а борец. Все, и нет больше кровавого террориста, есть борец за свободу, независимость, права, да за что угодно. Ключевое здесь слово – борец.

Затем идет создание прецедента. Иногда его надо выдумать, ну а в нашем случае и выдумывать не надо было. Мало пролили невинной крови герои революций и всяких других движений и мероприятий? В 1938 году США признали Адольфа Гитлера человеком года «За распространение демократии по миру». А в 1939 году Гит-

лер был номинирован на Нобелевскую премию мира, но не успел ее получить, так как в том же году напал на Польшу. Отодвинул бы нападение на весну следующего года – и начал бы вторую мировую нобелевским лауреатом. Кстати, в 35-ом на эту же премию был номинирован дуче Муссолини. Значит, в принципе, терроризм может быть узаконен. И потихоньку в сознании общества массовые убийства людей входят за грань недопустимого. Арафат превращается в любопытную, опасную, но неоднозначную фигуру.

Повторяю, это все очень схематично, без каких-либо акцентов на правильных и неправильных. Только для того, чтобы можно было понять сам принцип работающего механизма. Все, Окно Овертона сдвинулось с территории приемлемого в область разумного. На данном этапе основное – очеловечить преступника. А еще эффективней, сделать из него самого жертву. Несчастный Арафат и иже с ним, им не дают спокойно жить, провоцируют, да и вообще, это не никакой не терроризм, а борьба за...

Но есть же и адекватно мыслящие люди, которым такой пропагандой не загудить мозги, – скажете вы. Есть, конечно. Тут весьма эффективно срабатывает прием навешивания ярлыков: фашисты, расисты и прочие «исты». Для пушек надежности дается трибуна несколькими действительными психопатам, тем самым, объединив в сознании масс тех и других в одно целое. И переходим в категорию стандартного. Тут уже все покатило, как по маслу. Общественное сознание готово – и гнусный убийца Арафат, всю жизнь уничтожавший не только извечных врагов – евреев, но и с не меньшим усердием христиан и братьев-мусульман, восходит к роли героя-освободителя. Лидер ООП тщательнейшим образом, хотя и без помощи каких бы то ни было имиджмейкеров, выстраивает свой собственный образ. Арафат подчеркивает, что не религиозен (это нравится коммунистическим странам), всегда ходит в полувоенной форме (что приводит в восторг западноевропейских левых интеллектуалов), носит куфию (традиционный бедуинский головной платок), люто ненавидит евреев (за что консервативные арабские режимы прощают ему все, включая нерелигиозность). В результате Ясир Арафат становится желанным гостем, как во дворцах саудовских шейхов, так и в комплексе зданий ЦК КПСС на Старой площади.

Появляется даже некий ореол романтики. Рядом с Арафатом в куфии возникает Че Гевара в берете, самолично расстреливавший буржуйских детей. Где-то недалеко коммунисты в буденовках, герои французских революций. Чем они отличаются от убийц-уголовников? Только одним – фразой «во имя...». Свободы, демократии, революции – нужный вариант вставьте сами. Интервью, статьи, кино, телестудии, параллели, ассоциации – танцуют все.

И вот сейчас, когда все надлежащим образом подготовлены, можно переходить к следующему этапу – действующей норме, т.е., узаконить. В 1974-ом принимается новая, не столь людоедская в отношении Израиля, политическая программа ООП, призыва-

Окончание на стр.48

ОКНО ОВЕРТОНА

пошаговая схема внедрения аморально недопустимых явлений в обществе



Вы видите, в центре находятся приемлемо и разумно – то, что обычно умеренно. С двух концов – крайности – все запретить или все разрешить. Распахнув Окно Овертона, можно взять самую дикую, казалось бы, неприемлемую идею для нормального адекватного общества и шаг за шагом не только отмыть и внедрить в сознание граждан, но и закрепить законодательно. Страшная это сила, скажу я вам, но работает, каким бы диким это не казалось.

отдает приказ казнить посла США Клео Ноэля, временного поверенного в делах США в Судане Джорджа Куртиса Мура и бельгийского дипломата Ги Эйда, захваченных в заложники на территории посольства Саудовской Аравии в Хартуме. Их расстреляли, буквально изрешетив автоматными очередями. Террорист, кровавый монстр – других слов пока нет.

В январе 1976-го во время гражданской войны в Ливане отряды арафатовской ООП отличались особенной же-

БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР
ГЕННАДИЙ
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ♦ Вросшие и грибковые ногти
- ♦ Деформированные косточки
- ♦ Артриты ног
- ♦ Пяточные шпоры
- ♦ Кожные заболевания ног
- ♦ Болезненные мозоли
- ♦ Плоскостопие
- ♦ Воспалённые вены
- ♦ Варикозные вены и отёки ног
- ♦ Артритные боли

в голеностопных суставах

ДОКТОР ДЕЛАЕТ
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ
ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,
МЕДИКЕЙД (ACCESS),
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ
215-333-9941

ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

В ОФИСЕ:

1. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences
2. Оформление формы I-693 (U.S. Citizenship, Immigration Services)
3. Лечение последствий автомобильных аварий и производственных травм.



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE
and OSTEOPATHIC MEDICINE

Свыше 20 лет практики
в клиниках Москвы, Нью-Йорка
и Филадельфии

ТРАДИЦИОННОЕ И АЛЬТЕРНАТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:

сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

ОСТЕОПАТИЯ:

заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

ДЕРМАТОЛОГИЯ:

диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

ФИЗИОТЕРАПИЯ:

индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)

Принимаем Medicare, Medicaid и основные виды страховок.

При необходимости предоставляем транспорт.

842 RED LION RD., UNIT 7
PHILADELPHIA, PA 19115

Прием только по предварительной
записи по телефону:

215-677-6616

Президент, выполняющий обещания

О новом торговом соглашении США с Мексикой и Канадой

Вечером 30 сентября было объявлено о подписании нового торгового соглашения США с Канадой. США и Мексика достигли подобного соглашения 31 августа. Эти новые торговые соглашения заменяют прежний 24-летний Североамериканский договор о свободной торговле NAFTA. По предложению Трампа новое соглашение получило название United States - Mexico - Canada Agreement (USMCA). Нынешний президент Мексики обещал подписать USMCA до 1-го декабря 2018 г. Ратификация Канадой нового соглашения ожидается в ближайшее время.

Конгресс США приступит к рассмотрению USMCA в 2019 г. Вероятнее всего, что республиканцы будут уделять внимание деталям защиты интеллектуальной собственности, а демократы будут предлагать более строгие стандарты охраны труда и окружающей среды. После ратификации USMCA законодательными органами США, Мексики и Канады договор должен вступить в силу в 2020 г.

Начиная с 1994 г., когда NAFTA стал законом, торговый дефицит США с Мексикой составил \$1,033 трлн., а с Канадой - \$923,4 млрд. Кроме этого наша страна потеряла миллионы рабочих мест.

Каковы основные положения USMA? USMCA отменяет тарифы на 2.6 млн. американских автомобилей, продаваемых в Ка-

наде. Не менее трех четвертей автомобильных деталей к машинам, собираемым в Мексике и Канаде, будут производиться в США. Все стороны согласились, что зарплата 40%-45% работников автомобильных предприятий США, Мексики и Канады будет не менее \$16 в час. В 2016 г. в Мексике средняя зарплата рабочих авторынга была \$3.97. 70% стали и алюминия, используемых при производстве автомобилей в США, Мексике и Канаде, должны быть получены в этих странах. Однако американские тарифы на сталь и алюминий сохраняются до тех пор, пока не будет разработана новая система импортных квот.

Согласно USMCA, Канада значительно увеличила доступ американских молочных продуктов на свой рынок. Это большая победа Трампа, так как по правилам NAFTA поступление американских молочных продуктов было сильно ограничено. USMCA требует «воздержаться от конкурентной девальвации отечественных валют и ориентироваться на обменные курсы». С 2008 г. мексиканский песо обесценился по отношению к доллару США на 50%. Это создавало искусственные преимущества Мексики в торговле с нашей страной.

Разработаны специальные меры финансовой защиты фармацевтических и сельскохозяйственных производителей. От этого в первую очередь выигрывают американские производители. USMCA укрепляет систему защиты интеллектуальной собственности. Вводится 10-летний патентный срок на биологические фармацевтические препараты, 15-летний срок на промышленные образцы и 10-летний срок на сельскохозяйственные препараты.

Специально оговариваются методы решения проблем охраны окружающей среды. Однако борьба с глобальным потеплением климата Земли, как и парижские соглашения по климату, в USMCA не упоминаются.

Во время своей предвыборной президентской кампании 2016 г. Трамп обещал заключить более выгодные для американского народа международные торговые соглашения. Подписание USMCA и новых соглашений с Южной Кореей и Японией - наглядное доказательство выполнения Трампом своих обещаний. В настоящее время ведутся переговоры с Европейским Союзом о пересмотре старых торговых контрактов.

Китай, наиболее жесткий противник изменения своей несбалансированной внешней торговой политики с США, объявил в мае о сокращении своих тарифов на импортные автомобили и запчасти к ним. В сентябре Китай обещал снизить свои тарифы на широкий ассортимент товаров народного потребления. Агентство Bloomberg News напомнило, что последнее заявление Китая появилось после того, как наш президент «решил продвигаться вперед с дополнительными тарифами (против Китая - Г.Г.) на \$50 млрд». Маловероятно, чтобы Китай пошел бы в одностороннем порядке на снижение своих тарифов, если бы не жесткое тарифное противостояние Трампа, направленное против несправедливого торгового дисбаланса с Китаем.

Все президенты США до Трампа шли на уступки в торговой политике с другими странами, которые всегда отстаивали

свои интересы. Эти несправедливые торговые соглашения наносили ощутимый ущерб американской экономике. Трамп, как и обещал, переломил эту многолетнюю антиамериканскую торговую политику. Оппоненты Трампа были убеждены, что он ведет себя на международной арене как неопытный и несерьезный переговорщик. Оказалось всё с точностью до наоборот. Неопытными и несерьезными оказались именно эти критики нашего президента.

Закоренелые противники Трампа не могут без злобы и проклятий произносить его имя и не в состоянии признать его успешную экономическую и тарифную политику. Не имея ничего для возражений по существу, оппоненты Трампа начали критиковать его за неудачное название нового торгового соглашения с Мексикой и Канадой - USMCA. Как бы ни называлось это соглашение, очевидно то, что оно очень выгодно американским рабочим и фермерам.

1 октября в интернет издании «UnFiltered Patriot» была размещена статья «Brand New NAFTA: Trump Proves Them All Wrong Once Again». Читатели оставили к ней более 40 комментариев. Автор одного из них, назвавшийся Nud Sed, написал: «Спасибо Богу за президента Дональда Дж. Трампа. Он великий человек. Иметь президента, говорящего правду, - это дыхание свежего воздуха. Он замечательный. Левые никогда не поддерживали тех, кто говорит правду, поэтому они против Трампа».

Я подписываюсь под каждым словом Nud Sed.

Григорий Гуревич

ЧЕТВЕРТЫЙ ПОСТАМЕНТ, ИЛИ РАЗГОВОР О КРАСОТЕ И ПОРЯДОЧНОСТИ

Внимательно читая американскую, скажем, прессу, поражаешься тому, какие человеческие типы выходят в герои. Какие черты характера, помыслы и поведенческие модели считаются достойными воспеания и подражания! «Все мы сегодня Майкл Коэн!» – нередкое название газетной статьи, перепев лозунга

трехгодовой давности: «Мы все Шарли Эбдо!» Майкл Коэн, с которым отождествляют себя прогрессивные газетчики, – не рыцарь без страха и упрека, не пожарный, вынесший из огня ребенка, не хирург, победивший смерть, не гениальный художник, сгинувший в нищете. Это клятвопреступник, нарушитель присяги и профессионального этического кодекса, легко пошедший на сделку со следствием за послабления в суде. Я промолчу для ясности о сомнительном нравственном уровне такого следствия и такого суда, которые за предательство, за нарушение этики, за попрание клятвы предлагают серьезные поблажки, вплоть до освобождения от наказания. Если это не легальное нравственное разложение и коррупция, то что же? Разброс по-настоящему велик: выбирать приходится между тюремным сроком в несколько десятков лет и освобождением под залог, ну, может быть, денежным штрафом. Кто же в такой ситуации не выберет второе, не станет предателем и не вспомнит именно те детали, которых так добивается прокурор? В случае с Коэном суду все ясно – он, как и полагается герою наших дней, вел себя как профессиональный клятвоотступник, но сознательный гражданин: задолго до прокурорской моральной взятки он уже записывал на мобильник свои беседы с Дональдом Трампом. То есть на момент ареста был во всеоружии и имел что предложить следователю для натурального обмена. Адвокатское ремесло основано на абсолютном доверии клиента к защитнику, но это качество из старых времен.

Кому-то может вспомниться стукачество Павлика Морозова, заложившего и подведшего под расстрел свою родню. Аналогия работает не вполне: юный пионер был просто сознательным дурнем, стучал из идейных соображений. Юрист Коэн, в отличие от пионера Морозова, сначала попался на воровстве и сокрытии налогов в особо крупных размерах, а попавшись и осознав, чего от него добивается прокурор, решил донести на клиента. Только так сегодня в глазах общественности можно выйти в герои и стать образцом для подражания.

Героизм заразителен, особенно если за него принимается подлянка, подножка, подстава, если есть общественный запрос на любую грязь. Глядя на адвоката, решила воспользоваться моментом и порноактриса, в свободное от съемок время дорогая потаскушка, творческий псевдоним которой можно перевести как «Даниэла – буря и натиск». Она выбросила на книжный рынок бестселлер о том, каков президент США в постели. Оказалось, что совсем не такой штурмовик, как она: с женщинами спит плохо, во сне похрапывает, а главное, так недоразвит, что ей, опытной многостаночнице, при виде его карликовых чресел хотелось хохотать в голос. Пишу «главное» не

случайно, ибо именно и только эти пассажи перепечатывали бульварные издания Америки, а других практически в природе не осталось. Некоторые даже предложили спецпрокурору Роберту Миллеру вызвать героя книги для медосмотра и дачи показаний. Видимо, если свидетельство очевидцы о содержимом штанов президента подтвердится, то сговор Трампа с Путиным можно будет считать доказанным.

Если кто-то думает, что переоценка ценностей не затронула таких центровых и сермяжных истин, как самоценность красоты, то он глубоко заблуждается. Затронула, и еще как! Красота теперь в лучшем случае подозрительна, считается отрыжкой прошлого. В западных культурах понятие прекрасного занимает (или занимало до недавнего времени) особое место – фактически это и есть главная духовная скрепа человечества, выражаясь языком путинского плаката. При всех исключениях, которые подтверждают правило, красота – это достоинство универсальное, самодовлеющее, не нуждающееся в доказательствах. Красота поднимает и облагораживает человека. Всем хочется, чтобы мир вокруг был прекрасным и удивительным, чтобы он поража нас эстетическими заочностью и совершенством. Так зачарованно мы смотрим на крылья бабочки, на их сверхъестественную симметрию, вдруг осознавая, что такие лекала бывают только на самом верхе, в руках создателя. Абсолютная красота женского тела – недостающее пятое доказательство Божьего бытия.

В представлениях древних греков исключительная красота вообще не могла сочетаться со злом. Такая концепция именовалась калокагатия. Термин сложен из двух слов: красота и добро. Когда афинская гетера Фрина предстала перед судом по обвинению в богохульстве (а заключалось преступление в том, что Прокситель, ваяя знаменитую статую богини любви Афродиты, снимал мерки именно с Фрины, своей возлюбленной), у ее защитника кончились разумные аргументы, и он в отчаянии сдернул с нее просторный хитон. Присяжные до такой степени поразились невиданной грациозности и совершенству ее божественных форм, что без единого слова вывели на табличках слово «невиновна».

Те, кто вырос в Совдепии, помнят, что так было не всегда. Многие застали время, когда быть уж очень красивым считалось зазорным, это считалось подспудным пренебрежением коллективом. При виде пригожего личика, не говоря уже о телесных прелестях, у мастеров соцреализма возникали серьезные сомнения: достаточно ли сознательна их обладательница, знакома ли она с ценными указаниями партии? За идеал полагалась скульптурная группа «Рабочий и колхозница». Правильные люди могли испытывать чистую радость от товарищеского соития, не снимая при этом кирзовых сапог, заляпанных строительным раствором. Кто мог подумать, что такие времена вернутся! Но вернулись.

В США организаторы конкурса красоты отменили категорию прохода девушек в купальных костюмах. Разъяснения настолько эмблематичны, что тянут на манифест поколения. Вид полюбленного женского тела, якобы,

бесцельно возбуждает зрительские фантазии, будит в мужчинах социально вредные предаторские инстинкты, неуместное вождение, которое продвинутое общество пытается повсеместно подавить. Ко всему еще выделение наиболее симметричных и обтекаемых тел из числа участниц состязания может серьезно обидеть их менее обаятельных товаров: те могут почувствовать себя жертвами дискриминации, хотя по уму и знаниям другим не уступают. Поэтому победительницы нынче на конкурсе отбираются не по совершенству тела, а по содержанию души. Притязательное жюри оценивает ответы девушек в зависимости от того, насколько хорошо они знают принципы современного обществоведения, разбираются в истории, следят за информационной текучкой, ориентируются в политике и вопросах гендерного и расового равенства, остроумны и естественны в своих реакциях на вопросы. Провокатор может спросить, полагая, что кого-то этим уест: «Чего-чего конкурс?» Но ерничество в данном случае выглядит совсем не смешно, потому что подлинная красота может заключаться и в уродстве, и это даже более естественно и укоренено в бытоэпосе. Просто современное прогрессивное видение является рабочей альтернативой устаревшему обывательскому представлению о прекрасном.



Есть в Лондоне Трафальгарская площадь? которую многие называют «сердцем Англии». Джордж Оруэлл в романе «1984» переименовал ее в площадь Победы. На площади стоит обширный скульптурный ансамбль, долженствующий являть собой триумф викторианской воли над варварским миром. На постаментах возвышаются фигуры государственных деятелей прошлого, сегодня уже подзабытых. Постаментов четыре, но статуями героев украшены только три из них. Четвертый сто лет пустовал, но лет двадцать назад лондонская мэрия решила превратить его в площадку экспериментального искусства. С той поры на постаменте, в одном ряду с героями, красуются самые разные продукты современного творчества. Смысл объекта тут же пространно объясняется.

На первый взгляд, памятник может показаться убогим, на нем какие-то обрубки тела, но если прочитать пояснительный текст, становится понятно, что уродец на постаменте – ис-

ключительно достойное существо, жертва капиталистической погони за прибылью. Неудачный медикамент вроде «контреган» на основе вещества «талидомид» привел к появлению в Европе какого-то количества пострадавших от него людей с атрофированными конечностями. Жертва фармацевтических гигантов Алисон Лэппер, увековеченная в скульптуре «Се, человек», вне всякого сомнения, заслуживает всяческого уважения – поэтесса, практически без рук и без ног, но беременная. Газеты Британии сошлись во мнении, что именно таких героинь надо ваять в мраморе, а не пустых красоток-натурщиц. Левое (и потому самое прогрессивное) издание The Guardian отметило: «По своей внутренней красоте эта Алисон – покруге античной Фрины».

Поскольку по решению специальной комиссии произведения современного искусства на четвертом постаменте сменяются каждые два года, на нем успело покрасоваться какое-то количество концептуальных инсталляций, причем чем концептуальней они были, тем длиннее становились разъяснения. Непросто было объяснить лондонцам и туристам всю глубину и художественную мощь проекта под названием «Дареный конь». Название относилось к скелету дохлой лошади, на которой в режиме реального времени шла трансляция индексов Лондонской биржи. Проект, названный «Корабль Нельсона в бутылке», демонстрировал всю убогость имперского прошлого Британии, владычицы морей. На ура был принят объект «Лучше не бывает!», представлявший собой большой палец высотой в 3 метра, устремленный в небо. Понять смысл было бы непросто, если бы не мэр Лондона Садик Хан, который при открытии большого пальца пояснил публике: с тех пор, как он возглавил муниципалитет, жить в городе стало лучше, прибавилось оптимизма и веры в будущее.

Не всем, конечно, присуще столь острое чувство современности, всегда находящей эстетический идеал в уродливом. Директор Лондонской национальной галереи Николас Пенни сравнительно недавно попенял комиссии, отбирающей только самое интересное и неказистое, за то, что «выставляемые работы противоречат архитектурному характеру Трафальгарской площади и превращают постамент в площадку, которую можно использовать совершенно неподобающим образом для высмеивания британской истории и современности». В конце концов, чем плох был пустующий четвертый постамент – именно зияющая пустота открывала простор для воображения, не чета художественным потугам, смысл которых приходится долго и нудно объяснять.

Один притязательный читатель, очевидно, недовольный моим образом мысли, оставил под одним из моих текстов коммент: «Опять все те же вопли! Лучше птиц послушать...» Послушать птиц всегда хорошо. Но если читатель не Франциск Ассизский, он вряд ли поймет, о чем они, собственно, так самозабвенно щебечут. Потому что птички песни из другой оперы – из той, в которой красота все еще спасает мир.

Ефим Фиштейн – международный обозреватель Радио Свобода
Печатается в сокращении

ALLTOWN PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

Western Union:

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

**ОТКРЫТКИ И
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ**



215-354-9440

Fax: 215-354-9118

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



Prestige NHCM, Inc. Home Care Agency

АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому, имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию. У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.



ТОЛЬКО У НАС:

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу

Принимаем основные виды страховок!

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы. Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую страховку, включая лекарства и «Дентал план». Также предоставляется оплачиваемый отпуск и удобные часы работы.

ПОВОНТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ

215 • 677 • 3299

Как улучшить Ваш MEDICARE в 2019 году?

ЭТО ВАЖНО ДЛЯ ВАС!

Original Medicare (Part A and Part B) не покрывает Ваших расходов полностью, и не ограничивает ежегодный максимум ваших расходов. Оплата отпускаемых по рецептам лекарств также не включена - Вы должны приобрести Prescription Drug Plan (PDP) отдельно.

Чтобы оградить себя от катастрофических расходов, большинство людей приобретают Medicare Advantage (Part C) или Medicare Supplement (Medigap). Оба они продаются частными страховыми компаниями; чтобы иметь право купить их, Вы должны иметь Part A и Part B.

Medicare Advantage и PDP

Главное преимущество Medicare Advantage состоит в том, что их месячные премии значительно ниже Medicare Supplement премий, и даже часто нулевые. Вы ограничены ежегодным максимумом, типично \$4,000-\$6,700. Этот план также включает некоторые дополнительные льготы, которые не входят в Original Medicare, а именно, услуги зубных, ушных и глазных врачей, членство в физкультурном зале, и т.д. Большинство Medicare Advantage планов включает также покрытие отпускаемых по рецепту лекарств. Medicare Advantage план обязан покрывать BCE, что покрывает Original Medicare, но не обязательно, что это покрытие будет таким же, как у Original Medicare.

Если у Вас есть Medicare и Medicaid, то Вам доступны специальные планы, включающие многочисленные дополнительные льготы такие как бесплатный транспорт к месту медицинских процедур, ежемесячное пособие (\$40-\$50) на покрытие over-the-counter (OTC) расходов, и т.д.

Обычно Вы можете приобрести Medicare Advantage полис когда Вам исполнилось 65 лет, или в Ежегодном Периоде Регистрации (Annual Enrollment Period - AEP), который длится между 15 октября и 7 декабря. Ваша страховка начнется с 1 января следующего года. Вы можете в этот период заменить один Medicare Advantage (или PDP) план другим, а также заменить Medicare Advantage план на Original Medicare, или наоборот.

Неудобства Medicare Advantage плана в том, что Вы ограничены сетью тех медицинских учреждений, которые входят в план, и Вы ответственны за многие расходы такие как франшизы, доплаты и совместное страхование (deductibles, copayments and coinsurances).

В целом рассматривайте регистрацию в Medicare Advantage плане пока Вы здоровы и готовы оставаться в пределах сети плана. Помните, что, поскольку с возрастом возрастает потребность в медицинских услугах, Ваши наличные расходы начнут превышать любые премиальные сбережения.

Medicare Supplement (Medigap)

Medicare покрывает в среднем 80% медицинских расходов, Вы ответственны за оставшиеся 20%. Medigap страховой полис помогает Вам в покрытии большинства этих расходов (или даже полностью). Вы можете посетить любого доктора или больницу, принимающих Medicare, и ваш доктор обязан принять Medigap план. Вы можете приобрести Medigap план в любое время.

Вы должны приобрести Medigap, если он дает вам душевное спокойствие от финансовых затрат в Original Medicare - они могут быть весьма существенны!

Лицензированное независимое страховое агентство,
специализирующееся в MEDICARE и Affordable Health Care (Obamacare)



www.libertymedicare.com 877.657.7477
info@libertymedicare.com

MEDICARE

*Medicare
Made Easy!*

- ✓ Все виды страховых планов Medicare:
 - Medicare Supplement
 - Medicare Advantage + Специальные планы для людей с Medicaid
 - Medicare Prescription Drug Plans (PDPs)
- ✓ Выбор оптимального для вас плана с существенной экономией денег
- ✓ Лучшие страховые компании
- ✓ Пожизненное обязательство защищать ваши интересы в страховании
- ✓ С нами вы сможете сэкономить время, деньги и избежать неприятных сюрпризов в будущем

Улучшите свой план Medicare

с 15 октября по 7 декабря

в ежегодный регистрационный период (AEP).

Это уникальная и, в большинстве случаев, единственная возможность на целый год.

Не пропустите её!

Самое важное - для вас наши услуги
АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНЫ

В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Осень – это время простудных заболеваний и воспалений. Но зачастую заложенность носа, слезотечение и кашель являются признаками не ОРВИ, а истинной осенней аллергии. Аллергия на осень может возникнуть по разным причинам, пыльца цветов – основной источник опасности. В осенний период растения продолжают развиваться, их пыльца попадает в воздух, а далее в человеческий организм. Отдельные системы тела часто воспринимают такое инородное вещество как опасность, потому иммунитет начинает вырабатывать антитела для борьбы с угрозой. В результате в человеческом организме образуется гистамин, появляются неприятные симптомы – насморк, зуд и покраснение кожных покровов, а также другие признаки проблемы.

Самым известным видом аллергена осенью выступает амброзия, семена которой могут переноситься ветром на сотни километров. Еще один раздражитель, часто возникающий после лета – это плесень. Обитает она преимущественно в грудах опавших листьев. Стоит знать, что причиной осенней аллергии может стать и сухой воздух в квартире, а также пылевые клещи, которые достигают своей активности именно в это время.

Аллергия осенью может быть и пищевой. Часто крапивница и зуд дермы появляется после употребления большого количества бахчевых культур, винограда или даже ягод калины. Причиной аллергии осенью может стать и резкое снижение

ОСЕННЯЯ АЛЛЕРГИЯ



иммунитета. Бывает и так, что многие люди начинают чувствовать себя лучше только после того, как температура воздуха на улице перестанет колебаться и установится холодная погода.

Но не стоит надеяться на природу. Осеннюю аллергию лечить нужно обязательно. По совету врача могут быть рекомендованы антигистаминные препараты, противоотечные средства, назальные спреи и даже специальные глазные капли. Большая часть лекарств от аллергии продается без рецепта, но это не значит, что нужно заниматься самолечением.

Облегчить возникшие симптомы аллергии, можно придерживаясь некоторых правил. Чаще проводите влажную уборку в своем жилище и соблюдайте простые правила личной гигиены. При первых признаках заболевания важно вовремя обратиться за медицинской помощью. Не ис-

пользуйте сомнительные препараты из домашней аптечки без совета врача. Будьте особенно внимательны, если осенняя аллергия появилась у ребенка. Не экспериментируйте со здоровьем.

Профилактика боли в спине и шее

Для профилактики боли в спине и шее желательно соблюдать несколько правил, которые снизят нагрузку на позвоночник:

- всегда держите спину ровно;
- при длительной работе за компьютером чаще разминайте шею (наклоны в стороны, круговые движения);
- старайтесь не класть ногу на ногу;
- старайтесь не поднимать тяжелых предметов резкими, «рывковыми» движениями;

- ограничьте вес груза до 5 кг, равномерно распределяя его на обе руки;
- если все-таки приходится поднимать тяжести, то поднимайте их, присев, а не наклонившись;
- больше двигайтесь, укрепляйте мышцы спины;
- по возможности висите на турнике;
- чаще плавайте;

Соблюдая эти несложные правила, вы сможете избежать неблагоприятных последствий.

Пыль – мощный аллерген

В состав городской пыли входят частицы отмершей кожи, волос, шерсти животных, перьев птиц, спор плесневых грибов, стекловолна, нейлона, песка, бумаги, ткани и так далее. Наиболее вредоносная составляющая пыли, по мнению Галины Орловской, кандидата медицинских наук, врача-аллерголога, – это фекальные шарики пылевых клещей, которые являются сильными аллергенами. «Для человека не предрасположенного к аллергическим реакциям, домашняя пыль не может являться причинно значимым фактором возникновения воспалительных процессов, – говорит Галина Орловская. – Но дело в том, что около 20% людей имеют предрасположенность к аллергическим заболеваниям, а бытовая пыль – одна из главных причин их возникновения. Среди пациентов, впервые обратившихся к врачу, в среднем еженедельно выявляется 10-15 человек с аллергией на домашнюю пыль. Большинство из них долгое время были уверены, что причина насморка, конъюнктивита, першения в горле – это простуда или вирусы. Однако настоящая причина заболевания выявилась на приеме у аллерголога, после проведения специальных тестов».

Медпортал

Здоровье

Прежде всего, дыню ценят, конечно, за высокие вкусовые качества и непревзойденные диетические свойства. Трудно найти лучший десерт, чем ароматная, нежная дыня. В сочной душистой мякоти плодов содержатся легкоусвояемые сахара, крахмал, белки, витамины, клетчатка, пектины, органические кислоты, разнообразные минеральные соли. Особенно много в плодах солей железа и калия, в связи с чем дыню используют в лечебном питании при малокровии, сердечно-сосудистых заболеваниях, болезнях печени и почек, а также подагре и ревматизме.

На востоке говорят, что дыня освежает губы, украшает волосы, делает мужчин желанными, а женщин – прекрасными. И это – не преувеличение. Полезные свойства дыни в нашем организме если не творят чудеса, то очень здорово помогают ему осуществлять многие функции.

Дыня содержит огромное количество ферментов, посему великолепно усваивается кишечником, помогая его нормальной работе. Как лекарство дыню можно принимать при любых расстройствах пищеварения. Врачи рекомендуют употребление дыни при любых болезнях печени, а также при камнях в почках и мочевом пузыре. Кроме того, дыня повышает гемоглобин и иммунитет, успокаивающе влияет на нервную систему, улучшает ваш внешний вид.

В основном дыня употребляется в пищу в сыром виде, порезанная на ломтики, с удалением внешней кожуры. Нельзя употреблять сырую дыню с другими пищевыми продуктами! Совмещенная с другими продуктами дыня может навредить пищеварению.

Также она богата водными соединениями, так что утоляет жажду, при этом очи-

ПРОСТО ДЫНЯ

щает почки и выводит токсины из клеток нашего тела. Чем же еще полезна дыня?

1. Профилактика рака.

Уровень каротиноидов в дыне – самый верный способ профилактики рака легких. Чем больше вы едите дыни, тем меньше раковых клеток становится в вашем организме.

2. Предотвращает заболеваний сосудов и инсульта.

Наличие антикоагулянта и аденозина в дыне не дает клеткам крови сворачиваться в тромбы, что и снижает риск возникновения инсультов. Кусочки дыни, которые вы съели, способствуют разжижению крови, а наличие меди делает этот плод прекрасным электролитом, который контролирует кровяное давление.

3. Устраняет избыточный вес.

С помощью дыни можно ускорить пищеварительные процессы, то есть сбалансировать кислотный уровень желудка. Витамин В повышает энергетический баланс организма и помогает скинуть лишние килограммы. Вкус дыни препятствует желанию съесть калорийные шоколадки и может постройнеть.

4. Поддерживает здоровье кожи.

Коллаген – это известный источник для эластичности кожи, который влияет на работу клеточных мембран. А еще этот белок может заживлять мелкие ранки и делать кожу упругой. Попробуйте почаще кушать дыню или делать из нее маски – уберете грубость и сухость кожи.

5. Выводит шлаки.

Если у вас экзема, заболевания почек, подагра, то ешьте дыню. Ее мочегонные свойства способствуют очищению организма, так что сочетайте ее с лимоном. Лучше всего есть дыню по утрам и выводить шлаки на протяжении всего дня.



6. Известный антиоксидант.

Что вы знаете о витамине А? Конечно же, это природный антиоксидант, который улучшает зрение и делает кожу лица бархатистой. Употребление дыни защищает вас от рака легких. А наличие флавоноидов в ней защищает организм от воздействия свободных радикалов и проводит профилактику онкозаболеваний многих органов, среди которых – матка, легкие, грудь и поджелудочная железа. Кушая дыню, вы поставляете в клетки тела каротиноиды, которые положительно влияют на сетчатку глаза, предотвращая действие УФ-излучения.

Полезные и лечебные свойства дыни широко применяются для укрепления нервной системы. В мякоти дыни есть вещества, помогающие выработке серотонина – «гормона счастья». Если стало грустно, съешьте пару кусочков дыни – и настроение улучшится! В ней много и

ферментов, необходимых для кровотока, что помогает восстановиться после операций, язвенных обострений. Обладает мочегонным действием. Но в дыне много сахаров, не стоит налегать на нее диабетикам и «печеночникам».

Это средство от многих болезней, которое к тому же еще и вкусное.

Не отказывайте себе в удовольствии полакомиться дыней не только осенью, а и на протяжении всего лета, и вы обретете источник полезных витаминов, минералов и антиоксидантов.

Существует несколько способов для определения спелости дыни. Для начала обратите внимание на стебель. У спелой дыни он обычно толстый в диаметре. Затем нужно нажать на корку с противоположной стороны от стебля. У незрелой дыни корка твердая, а у спелой – слегка поддается при нажиме.

Inmoment.ru



одно агентство для всех страховых нужд

215.764.3200
www.insurancexchg.com

13032 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116
corner of Bustleton Av. & Byberry Rd.

ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН?
Имеет ли ваш существующий полис необходимые условия? **ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА**

MEDICARE

65
и старше?

SUPPLEMENT PLANS
&
MEDICARE ADVANTAGE
\$0 premium plans
available

Keystone 65
aetna Humana
CIGNA

ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

ОВАМА CARE закон все еще в силе!

Все должны иметь медицинский
полис или уплатить штраф.

Мед. страхование на 2018 год еще
возможно при особых обстоятельствах.

**Не упустите шанс
получить страховку!**

- TRUCKING
- GARAGE/DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APARTMENTS
- CONSTRUCTION/BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO/MOTORCYCLE/TRAILER
- RENTERS
- HEALTH/GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ, ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ



ARGO
Home Health Care

Tel. 215-396-8778

Fax 215-396-8878

950 INDUSTRIAL BLVD
SOUTHAMPTON, PA 18966

www.argohomecare.com

БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aids с последующим трудоустройством

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

• Home Health Aids (ННА) до **\$14 в час**

• Помощники по уходу за пожилыми.

Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

• Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)**
вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками
и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям.
При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким
ставкам, предоставит медицинскую страховку,
страховку по стоматологии и зрению

215-396-8778

Мы принесем в ваш дом ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!

Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer

ТРАМП, ГОВОРЯЩИЙ ПО-ПОРТУГАЛЬСКИ

7 октября в Бразилии состоялся первый тур досрочных президентских выборов, на котором победу одержал правый кандидат, лидер Социал-либеральной партии и бывший капитан бразильского спецназа, Жаир Болсонару, который сам себя называет «бразильским Трампом» и выступает за укрепление дружеских связей с США и нынешним американским президентом.

Программы обоих лидеров действительно весьма схожи, – будучи сторонниками свободной экономики, они выступают против неконтролируемой миграции, политкорректности, выражающейся в заигрывании с агрессивным исламом и т.д. Болсонару выступает за жесткий контроль иммиграции. Политик также выступает и за смертную казнь за особо тяжкие преступления, связанные с угрозой человеческой жизни.

Схожи и накалы страстей во время предвыборной гонки. В Бразилии кандидат правых сил едва не заплатил жизнью за «высокий градус» испытываемой к нему ненависти со стороны бразильского левого лагеря: на одном из предвыборных митингов на него было совершено покушение, в результате которого Болсонару получил серьезное ножевое ранение. Что не помешало, впрочем, политике, через некоторое время вернуться к предвыборной борьбе.

8 октября, после подсчета 98% бюллетеней, выяснилось, что Ж. Болсонару, главным предвыборным лозунгом которого является: «Бог – над всеми!», – набрал 46 % голосов, – более чем 140 млн. бразильских избирателей. За наиболее сильного соперника Болсонару, Фернанду Хаддада, представляющего правившую многие годы в Бразилии, левую Партию трудящихся, свой голос отдало около 29% бразильцев. Поскольку ни один из кандидатов не сумел набрать необходимого для окончательной победы, числа голосов (50%+1 голос), бразильским избирателям предстоит принять участие во втором туре голосования, который состоится 28 октября.

Президентские выборы в Бразилии проходят на фоне затяжного экономического кризиса, который сопровождается падением ВВП и девальвацией валюты. С начала года реал потерял примерно четверть стоимости. Следует отметить, что выборам в Бразилии предшествовали потрясшие страну коррупционные скандалы, и ставший следствием их, – импичмент президента, представляющего правящую Партию трудящихся. В коррупции был изобличен и предыдущий президент, сев-

ший в тюрьму на 15 лет по «коррупционной» статье.

В целом же проблемы Бразилии гораздо глубже, чем моральная нечистоплотность отдельных лидеров. За более чем 18 лет правления социалистов, – экономика этой страны, обладательницы богатейших природных ресурсов, крупнейшего государства Южной Америки (и одного из крупнейших в мире) была доведена, что называется «до ручки». Сегодня Бразилия находится лишь на 105 месте по уровню доходов на душу населения.

Не случайно, в Бразилии биржевые котировки немедленно отреагировали ростом на победу в первом туре президентских выборов правого кандидата, Болсонару. Как отмечают СМИ, основной индекс биржи бразильского Сан-Паулу Bovespa на открытии торгов в начале недели подскочил на 6%. Рост замедлился, но продолжился во вторник. Курс национальной валюты также укрепился. Все это – фактически «аванс»: ведь успешность анонсированной Болсонару политики оживления бразильской экономики на «рыночной» основе – пока лишь предстоит доказать. Столь высокий рейтинг доверия и желания перемен свидетельствует прежде всего о том, в каком глубочайшем экономическом кризисе находится многие годы ведомая социалистами, страна.

Еще одна страшная проблема современной Бразилии – беспрецедентный разгул преступности, причем, преступности, сопровождающейся уличным бандитизмом и убийствами. Статистика такова: на каждые 100.000 жителей приходится 30 убийств в год. (Для сравнения в Израиле подобный показатель составляет на 100 тысяч жителей 1 убийство в год). Таким образом в Бразилии происходит в 30(!) раз больше убийств, чем, например, в воюющем с арабскими бандитами и убийцами, Израиле. Говоря о разгуле преступности, Болсонару не стесняется упоминать о военной диктатуре, как наиболее эффективном способе борьбы с бандитами и убийцами. Как показали итоги первого тура выборов, почти половину жителей Бразилии, страны пережившей длительный период военной диктатуры (гражданское правление, после многих лет правления военных, в стране было введено лишь в 1985 г), – даже перспектива введения в стране военного положения и комендантского часа, пугает меньше чем перспектива продолжения нынешней ситуации с преступностью. К слову говоря, Болсонару, не боясь истерики (и не только истерики – см. историю с покушением) со стороны лево-либерального лагеря в ходе предвыборной борьбы открыто говорил о своем восхищении бывшим правителем Чили генералом Аугусто Пиночетом, спасшим 50 лет тому



назад страну от катастрофы, – очередное следствие правления левых.

Теперь, что касается отношения основных кандидатов в бразильские президенты к Израилю: и тут все также весьма показательно. Основным соперником «бразильского Трампа» в предвыборной гонке является кандидат с характерным именем Хадад, – потомок ливанских эмигрантов, осевших в Бразилии. Политические взгляды социалиста Хадада вполне соответствуют его имени и происхождению: политик придерживается откровенно антиизраильской и пропалестинской позиции. Что же касается ведущего кандидата Ж. Болсонару, то также как и Трамп, он заявляет, что первым делом перенесет посольство Бразилии в Иерусалим. Более того, после победы на выборах, политик намерен закрыть так называемое «посольство Палестины» в Бразилии, по той, очевидной для любого нормального человека (но не для некоторых мировых лидеров), причине, что Палестинская автономия не является государством. Учитывая, что Бразилия – одно из крупнейших государств мира, реализация подобной ближневосточной политики может стать мощным международным фактором, стимулом к перевода своих посольств в Иерусалим со стороны других государств.

Однако еще больше этих политических выгод для Израиля, нас, как авторов данного аналитического материала, чрезвычайно воодушевляет тот факт, что независимо от того, удастся ли «бразильскому Трампу» на этот раз одержать победу во втором туре выборов (а это, несмотря на беспрецедентную поддержку почти половины избирателей, к сожалению, весьма неоднозначный вопрос, учитывая, что во втором туре, электорат всех противников бразильского Трампа, сошедших с предвыборной дистанции, скорее всего, объединится в поддержку социалиста Хадада), – уже сам ход бразильских выборов, нали-

чие кандидата подобного Ж. Болтасару, его огромная популярность, – говорит о том, что и приход «американского» Трампа к власти, явление отнюдь не случайное, вызванные объективными причинами сложившейся на сегодняшний день в мире, политической ситуации.

А это значит, что политики, подобные Трампу, или по крайней мере обладающие схожей политической повесткой и необходимой для воплощения этой повестки, политической энергией и харизмой, будут появляться и в США, и в других странах – и в дальнейшем. Предоставив таким образом своим избирателям возможность жизненно-важного выбора между мертвечиной лево-либеральной «политкорректности», густо замешанной на социалистических и неомарксистских догмах, и здравомыслящей политикой, целью которой является процветание собственной страны, забота о собственной национальной идентичности, укрепление власти закона и свободы мысли, слова и предпринимательства.

Думается также, что отнюдь не случайно правые противники леволиберального лагеря, где бы они ни действовали и не пытались спасти свою страну от катастрофы (синонимом которой сегодня почти всегда и везде является победа и правление левых), – склонны к однозначной поддержке еврейского государства. Их же оппоненты практически всегда с изумительным однообразием демонстрируют свою неприязнь к Израилю и симпатию к его врагам. Столь же не случайно и то, что очень часто эти «борцы с сионизмом» и «друзья палестинского народа» проявляют себя в своих странах, как коррупционеры и преступники различного калибра (вплоть до организации убийств своих оппонентов). Разного рода и сорта мразь и должна быть непримиримым врагом Всевышнего, Его народа и еврейской страны. Что и происходит...

Evrey.com

Меня давно занимал вопрос: почему так много леваков среди молодых, благополучных, сытых, выросших без проблем и забот? Ответ: потому что «левый» – это не вопрос убеждений. Это состояние души. Это, прежде всего, инфантилизм. Это бесконечная способность игнорировать реальные проблемы, «потому что у меня все хорошо, и я не хочу на этом сосредотачиваться». Левак смотрит на жизнь через розовые очки и очень обижается, если кто-то рекомендует их снять.

Левак слышит про афганского беженца, который нанял бандитов, чтобы плеснуть в лицо кислотой жене за то, что она сняла хиджаб, но он не хочет сосредотачиваться на этом. Он читает о том, как в Афганистане муж запытал и убил свою девятилетнюю жену (она была продана ему в жены в возрасте семи лет за тринадцать тысяч долларов), и ему неприятно думать об этом как о проблеме. Он и не думает. Он читает известие о том, как террорист, взорвавший стадион в Манчестере,

ЮЛИЯ ЛАТЫНИНА О ЛЕВЫХ

Отрывок из еженедельной передачи на «Эхо Москвы»

ре, был за четыре года до этого спасен из Ливии Британским королевским флотом. «Мы не будем обращать внимания на эти печальные вещи», – говорит себе левак. «Они отвратительны, их проще банить прямо в сознании. Они неприятны, а значит, нерелевантны. Все, кто их замечает, просто фашисты».

Левак слышит о зонах в Париже, куда не может зайти полиция, о Моленбеке, ставшем рассадником терроризма: и если об этом думать, то все это проблемы, которые сложно решить. Поэтому думать об этом не надо. Все эти факты не укладываются в картину мира и счастья и поэтому должны быть игнорированы. Единственные, кто реально беспокоят левака, – это люди, настаивающие на том, что все эти

факты подлежат обсуждению. Этим людям надо обьявить расистами.

Левый – это тот, кто считает, что все люди добры. Все люди добрые – кроме тех, кто не признает, что все люди добрые. Зло – это искусственно сконструированный концепт. Поэтому полиции и слежки не нужно. ФБР, ЦРУ, АНБ – нехорошие люди, которые слушают чужие разговоры, – это позор. Ведь все люди добрые, разве не так? Все люди добрые. Поэтому все они заслуживают достатка и благополучия. Он должен быть гарантирован им. Откуда возьмется достаток, если они не будут работать, – это не важно. Это раздражающий и неприятный вопрос. Левак игнорирует раздражающие вопросы.

Напротив, правые – это те, кто считает, что люди, к сожалению, не все добрые. Люди рождаются равными. Но они не равны. История, воспитание, среда, интеллект, личный характер, культура – все это приводит к тому, что уже в десять-двадцать лет один человек отличается от другого. И если вы приглашаете к себе – на довольный, сытый Запад – добрых людей с этой другой культурой и говорите им, что они очень хорошие, а вы перед ними виноваты, – то может так случиться, что добрые люди с этой другой культурой вдруг станут давить машину прохожих в Вестминстере, насиловать женщин в Стокгольме и Кельне, устраивать взрыв на бостонском марафоне.

Юлия Латынина



МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ

INDIVIDUAL • GROUP • ACA PLANS SUBSIDY SUPPORT • DENTAL • VISION

- МЕДИЦИНСКИЕ СТРАХОВЫЕ ПЛАНЫ МЕНЯЮТСЯ КАЖДЫЙ ГОД
ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ, КОТОРЫЕ КОСНУТСЯ ВАС?
- OPEN ENROLLMENT - ВРЕМЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ВСЕХ ВОЗРАСТОВ
ПОЗАБОТИТЬСЯ О СТРАХОВКЕ НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД!

**МЫ ПОДБЕРЕМ ДЛЯ ВАС
САМЫЙ ВЫГОДНЫЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН.**



**Бесплатно проверим
возможность получения
государственных субсидий
и других бенефитов**



**Вам исполняется 65 лет?
MEDICARE PLANS
КОНСУЛЬТАЦИИ О ПЕРЕХОДЕ НА MEDICARE**

215.938.7350

2727 Philmont Ave Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006



АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS
AND GYNECOLOGY

**1904 County Line Rd.,
Huntingdon Valley, PA 19006**

215-322-3022 Мы говорим по-русски
и по-английски.



www.CompleteOBGYN.com

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза. Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам. Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема
ранним утром
и поздним вечером.



Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии

275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053

215-357-1400

Офис в Нью-Йорке

1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235

718-256-3210

www.LMattorney.com

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения
 - Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
 - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
 - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Правильное планирование выхода на пенсию и надежное страхование жизни и здоровья очень важны. Предварительное пенсионное планирование позволит вам защитить свое имущество, распорядиться им, не используя завещания и избежав судебного процесса. Также спланировать получение пенсии, заплатить меньше налогов, уберечься от кредиторов и защитить свое имущество при разводе.



Как правильно спланировать передачу имущества по наследству и избежать судебных процессов?

Завещание – это самый простой способ передать имущество по наследству. Несмотря на это, нужно иметь в виду, что любое завещание необходимо утвердить в суде (Orphan's Court в Пенсильвании). Процесс probate – утверждение завещания, сбор и распределение имущества и оплата налогов и долгов – занимает, как минимум, 9-12 месяцев, а зачастую дольше. Судебные и адвокатские издержки при таком процессе будут существенными. Например, в Филадельфии только изначальные судебные пошлины будут более \$750 при размере имущества \$400,000-500,000, а адвокатские издержки порядка нескольких тысяч. Кроме того, повестка об этом процессе должна быть опубликована в двух газетах, за что тоже нужно платить – это делается для оповещения кредиторов покойного. Имущество, описанное в завещании, не может быть передано наследникам во время процесса утверждения завещания и пока рассматриваются иски кредиторов. После этого нужно будет заплатить налог на наследство Пенсильвании (до 15% от суммы имущества переданного через завещание).

ДЛЯ ВСЕХ, КОМУ 55 И ВЫШЕ КАК ПРАВИЛЬНО ПОДГОТОВИТЬСЯ К ВЫХОДУ НА ПЕНСИЮ

Если в семье покойного есть какой-нибудь раздор, то родственникам очень легко опротестовать завещание в суде и не позволить передать имущество наследникам в течение судебных тяжб, которые могут занять годы. Например, один человек оставил большинство своего имущества сыну, который ухаживал за отцом в старости, а своей дочери он оставил меньшую долю. Дочь оспорила завещание, и брат, и сестра несколько лет судились за это небольшое наследство. Суд часто выносит решения в пользу родственников, даже если вы ничего не хотели им оставить, а хотели распорядиться имуществом в пользу друзей. С другой стороны, намного сложнее опротестовать такие способы передачи имущества, как трасты. Дома, банковские счета, биржевые и брокерские счета и акции корпораций могут быть переданы по наследству не используя завещание.

Получение права на государственную помощь:

Средняя продолжительность жизни сейчас длиннее, и многим понадобится долгосрочный уход на дому или в доме для престарелых. На сегодняшний день 70% всех, кому за 65, будет нуждаться в таком уходе, а людей такого возраста в Пенсильвании за два миллиона. К сожалению, Medicare не покрывает все ваши медицинские расходы, а частная медицинская страховка недоступна или слишком дорого стоит. Medicaid (Медикейд), или Medical Assistance в Пенсильвании, зачастую является единственным выходом для получения долгосрочного медицинского ухода после выхода на пенсию. Получить Medicaid можно только с опре-

деленным финансовым состоянием. Если у вас есть незащищенные денежные средства, которые вы собирались передать через завещание, вам придется полностью потратить их на стоимость медицинских услуг перед тем, как Medicaid покроет эти услуги. Стоимость долгосрочного медицинского ухода или дома престарелых может быстро уничтожить даже весьма крупные сбережения, потому что это дорогостоящие услуги. Например, стоимость пребывания в доме престарелых в Пенсильвании с начала 2016 года стоит в среднем \$302.42 в день, или \$9,198.61 в месяц. По статистике в доме престарелых проводят два с половиной или три года.

Получить полный Medicaid не так просто. Вы не можете попросту отдать все имущество и деньги своим детям и сразу получить Medicaid. Medicaid рассматривает все передачи имущества на протяжении пяти лет перед подачей заявки на получение этой программы, и высчитывает штрафной период, во время которого долгосрочный медицинский уход или пребывание в доме престарелых не будет покрыто, если передача имущества была за меньшую стоимость, чем рыночная цена этого имущества или являлась подарком. Учитывайте также, что, по закону Пенсильвании дети несут финансовую ответственность за оплату пребывания их родителей в доме престарелых. Этот закон называется filial support law, 23 Pa. C.S.A. §§ 4601-4606, "Support of the Indigent". Конечно же, лучше начать планировать заранее, чтобы не пострадать от пятилетнего срока проверки. Период проверки уже неоднократно увеличивался, и в федеральном

Конгрессе обсуждается увеличение этого периода до семи и даже десяти лет.

Страхование жизни:

Страхование жизни часто является крупной частью имущества, которое передают наследникам. Очень популярный Irrevocable Life Insurance Trust (ILIT), неотзывный траст страхования жизни, теперь стал намного более простым и удобным из-за недавних изменений в федеральном законодательстве. Вам просто надо создать траст ILIT и купить страховку жизни. Выплата такой страховки не облагается налогом на наследство и может обеспечить финансовое благосостояние ваших супругов и детей. Женщина-доктор застраховала свою жизнь на крупную сумму без использования траста ILIT и необдуманно завещала все своим детям. Выплата от страховки была приплюсована к остальному имуществу и превысила допустимые федеральные рамки, которые не облагаются налогом. Детям пришлось заплатить более двухсот тысяч долларов федеральных налогов, которых можно было избежать.

Защита имущества:

Правильно выстроенная защита имущества необходима для того, чтобы вы не потеряли всего, чем владеете, если на вас подадут в суд или если вы внезапно заболеете. Во многих таких случаях, разные трасты, компании с ограниченной ответственностью и корпорации могут помочь вам защитить вашу собственность.

Для того чтобы начать предварительное пенсионное планирование на индивидуальном уровне и запланировать передачу имущества по наследству, вы должны обсудить эти варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400

**Мы расположены по адресу:
275 East Street Road, Suite 4,
Feasterville PA 19053.**

Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 43 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



Адвокат, которому доверяют!

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**

Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:
8510 Bustleton Avenue

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

215-564-1866 в дневное время

или 215-322-0235 в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение



www.phillylawcenter.com

Robert Bond, PA-C, ESQUIRE

Licensed to practice law in PA and NJ



Говорю по-русски

ЕДИНСТВЕННЫЙ РУССКОГОВОРЯЩИЙ адвокат-медик с лицензиями штатов PA и NJ

Автор научных статей по медицине и юриспруденции

Первая консультация - **БЕСПЛАТНО**

- ❖ Автомобильные аварии
- ❖ Workers compensation
 - Юридические проблемы, связанные с работой (увольнения, unemployment)
 - Возвращение долгов
 - Банкротство
- Травмы на работе, при падении на улице или в помещении
- Разводы
- Иммиграционное законодательство
- ❖ Медицинские/стоматологические ошибки
- ❖ Оформление SSI & Disability на русском языке - мы знаем, как добиться благоприятного результата.
- ❖ Уголовные дела

11880 Bustleton Ave., Suite 206, 2nd floor, Philadelphia, PA 19116
e-mail: rbond@phillylawcenter.com

215-240-7565



МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

МАРИНА КАЦ

The Law Offices of
Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение
Иммиграционное право
Корпоративное право
Семейные конфликты
Криминальное право
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES
FREE CONSULTATION
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

GENEVIEVE GROSS & ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206, Huntingdon Valley, PA 19006

215-938-9131

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

Выпускники медицинских колледжей приветствуются!

Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.

Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!

Вы сами устанавливаете свой график!

Звоните Ирине
или e-mail resume to
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

New graduates are welcomed!

Full-time, flexible hours, great pay and benefits.

Willing to work on Saturday, Sunday welcome

You will be your own boss!!!

215-953-9225
vitaicare2003@comcast.net

Call Irina
or e-mail your Resume
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053



MIKHAIL FREYLIK, MD

Physical Medicine & Rehabilitation
Board Certified

(215)671-8840

Fax
(215)671-1933

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy, Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

СПАСИБО ДОКТОРУ ОН ИЗБАВИЛ МЕНЯ ОТ БОЛИ

В редакцию нашей газеты позвонила Зоя Давидовна и попросила через свою любимую газету выразить глубокую благодарность доктору Зоншайну и всему коллективу офиса за возвращенную радость полноценной жизни, за возможность забыть, как страшный сон, незабываемые боли в спине и ногах.

Наш корреспондент побывал в Клинике лечения болей доктора Зоншайна и делится с вами полученной там информацией.

Доктор Зоншайн - профессор анестезиологии и Pain Management медицинской школы

Drexel University. Он является одним из немногих специалистов в Филадельфии, который занимается устранением болей, вызванных заболеваниями позвоночника. Доктор использует новейшие методы минимально инвазивных (т. е. минимально вторгающихся внутрь тела) процедур. Все процедуры проводятся под рентгеновским контролем, что обеспечивает точное попадание лекарства в болевую зону и безопасность пациента. Используемый доктором метод является самым эффективным на сегодняшний день лечением.

Доктор Зоншайн связан с лучшими ортопедами и нейрохирургами города и при необхо-

димости оказывает консультации своим пациентам в кратчайшие сроки. Его знания и колоссальный опыт работы в крупном университетском госпитале помогли тысячам пациентов избавиться от болей в шее, спине, пояснице, бедрах, коленных суставах.

В офисе доктора А. Зоншайна наш корреспондент увидел доску, на которой размещено огромное количество отзывов пациентов, выражающих свою бесконечную благодарность Врачу с большой буквы, великолепному специалисту и чуткому, отзывчивому человеку.

Некоторые из этих отзывов мы публикуем ниже.

Я очень благодарна доктору Александру Зоншайну за его чуткое внимание и хорошее лечение.

Я пришла к доктору со слезами на глазах от боли, не могла держать в руках ручку и зубную щетку. За несколько сеансов лечения я почувствовала большое облегчение, а внимание ко мне со стороны доктора, который интересовался моим самочувствием, поддерживало меня морально. Я уже 8 месяцев не обращаюсь к нему за помощью, т.к. нет в этом необходимости.

Клара Коган

Доктор Александр Зоншайн



Дорогой Доктор! 11-10-18
Огромное спасибо за Ваше понимание и помощь. Очень редко встречаю такого заботливого и внимательного доктора со знанием своего дела. Здоровья Вам и счастья!
Марина П.

8 августа 2018 г.

Дорогой Доктор Саша!

Спасибо Богу за то, что Вы есть! За то, столько много людей могут быть в мире без боли! Пусть же то количество боли, которую Вы забрали у людей и возвратится Вам благословением, здоровьем, миром, счастьем, любовью. Пусть Бог хранит Ваши золотые руки и Вашу семью!

Марина

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the first person to give her hope and to relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

Oct. 11, 2017

Я, Раиса Федченко, хочу с удовольствием присоединиться к этим многочисленным благодарностям, которые висят у вас на стенде и украшают ваш офис.

Хочу поблагодарить д-ра Зоншайна Александра за то, что Вы есть!

Ваша фамилия сама говорит о Вас. Вы солнечное сияние. Вы - то, что нужно людям - «жизнь полноценная без болей»! Не знаю, как долго продлится мое такое состояние (без боли), но за это большое Вам спасибо. Меня одолевал большой страх перед процедурой, но когда я увидела эту милую спокойную и доброжелательную женщину на front desk - Аллу - у меня пропал страх.

Спасибо Вам большое, дорогие медики, здоровье вам и полное благополучие.

С уважением Р.Ф.

Дорогой доктор!
Хочу выразить вам слова благодарности и сказать огромное "спасибо" за вашу помощь, теплое отношение и заботу! Я благодарю за эффективное лечение! От своего мужа и от лица всей моей семьи, которая легла в ваш офис, примите нашу благодарность за ваш труд, особенно за поддержку в трудную минуту болезни моей бабушки. Хочу пожелать вам крепкого здоровья и бесконечного удовлетворения от труда, который вы делаете помогая своим пациентам.

С уважением,
ваша пациентка и сотрудник офиса
Мария Штрайхман

To anyone concerned about seeing Dr. Zonshayn. He is terrific! My mom has been in excruciating pain for over two years. She has seen several doctors. Dr. Zonshayn is the 1st person to give her hope and relieve the pain. He is the best.

Regina Carbone

anesthesia Services, PC.
Kenau Medical Center
East Lancaster Avenue
Lynnwood, PA 19096
Tel 610-645-2000,

January 19, 2011

Alexander Zonshayn, M.D.
12000 Bustleton Ave. Suite 208
Philadelphia, PA 19116

Dear Alex:

As an anesthesiologist myself I always knew that with my back problems I would want to seek help from a physician of your caliber. No wonder, when my back pain became intolerable it took just one call to your office and you immediately offered help.

A few minutes after an epidural injection, my pain was gone and I was able to go back to work to attend to my patients.

Thank you very much. I will never hesitate to recommend you, as a pain management physician, to my patients, friends, and family.

Sincerely

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ КОНСУЛЬТАЦИИ
У ДОКТОРА А. ЗОНШАЙНА ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛ. **215-969-2331**
www.philapainclinic.com

Somerton Medical Building
(Bustleton & Byderry)
12000 Bustleton Ave., Suite 208

КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Внимание! Внимание!

Первая игра осенней серии 2018 года состоится 20 ОКТЯБРЯ, в субботу, в KleinLife (JCC). Регистрация участников начинается в 5:30 PM, игра начнется в 6:00 PM и продлится около 3-х часов. В программе - 3 тура по 10 вопросов, победители игры получат призы. В стоимость также входит чай, кофе, печенье и пицца. Стоимость \$15. Ведется рейтинг лучших команд клуба. Если у вас нет команды, вы можете прийти, и мы вас посадим на свободное место в любой команде. "Что? Где? Когда?" - это интеллектуальная игра, не требующая особых знаний. Чтобы отвечать на вопросы потребуются логика. Новички приветствуются. Приходите и проведите субботний вечер весело и с пользой.

Если у вас есть команда, вы можете прислать вопрос на игру на наш сайт chtogdekogda.org. Ваша команда получает призовое очко, если ваш вопрос сыграет, и хотя бы одна из команд ответит на него верно. Для этого на сайте chtogdekogda.org нажмите кнопку "Log in with Facebook". В случае проблем, вы можете прислать вопрос напрямую на наш e-mail chtogdekogda.phila@gmail.com. Прием вопросов заканчивается в ЭТУ СУББОТУ, 13 октября. Спешите!

Нам требуются волонтеры для помощи на игру. Если вы хотите помочь с проведением игры, судейством или подсчетом очков, просьба писать нам на почту chtogdekogda.phila@gmail.com.

Ждем вас в субботу, 20 октября в KleinLife в 5:30 PM.

А ВЫ ЗНАЛИ, ЧТО...?

бактерии, а озеро Смерти в Сицилии, со дна которого бьют источники концентрированной серной кислоты. Есть свое «мертвое» озеро и в России. Минерализация озера Эльтон в Волгоградской области достигает 500 г/л, что в 1,5 раза превышает концентрацию солей в Мертвом море.

— Итальянский кардинал, главный хранитель библиотеки Ватикана Джузеппе Меццофанти свободно говорил на 39 языках и еще почти столько же мог понимать, хотя никогда не покидал пределов Италии. В 1835 году Александр Иванович Тургенев опубликовал в России его стихи на русском языке. Утверждают, что однажды кардинал выучил новый язык за одну ночь только для того, чтобы утром принять исповедь чужеземного преступника, приговоренного к смертной казни.

— Единственное на планете море без берегов — Саргассово море. Оно названо так из-за обилия плавучих саргассовых водорослей, которые моряки называли морским виноградом (Sargaso по-португальски — виноград). Еще его называют кладбищем кораблей. Именно в Саргассовом море находится большая часть Бермудского треугольника.

— 30 марта 1867 года Россия продала Аляску Америке за 7 200 000 долларов, или менее, чем за 5 центов за гектар. В сегодняшних ценах, это составляет около 110 млн. долларов. Тридцать лет спустя на Клондайке было открыто золото, а запасы открытых в XX веке месторождений нефти и газа оцениваются в 150-180 млрд. долларов.

— Среди людей, публикующих брачные объявления, 35 % уже женаты или замужем.

— Статуя Свободы находится не в Нью-Йорке. Остров Свободы (Liberty Island), на котором она установлена, географически относится к штату Нью-Джерси.

— Только в 1992 году Ватикан официально признал, что Земля вращается вокруг Солнца.

— Стрижка никак не влияет на скорость роста волос.

— Расход топлива пассажирского океанского лайнера в среднем составляет 40 тонн на 100 км пути.

— Если вы попытаетесь охладить комнату открыв холодильник, температура в комнате не понизится, а поднимется еще выше. Поступление теплого воздуха в камеру заставит холодильный агрегат

работать с удвоенной нагрузкой, что приведет к его избыточному нагреву.

— Моцарт вовсе не жил в бедности. Он получал щедрые гонорары. К примеру, за один час преподавания на фортепиано он выставлял счет в 2 гульдена. Для сравнения, его служанка получала 12 гульденов в год. Тем не менее, благодаря крайне расточительному образу жизни, он оставил гору долгов и, действительно, был похоронен в могиле для бедняков.

— Общая длина книжных полок в Библиотеке Конгресса США превышает 850 км. В библиотеке работает 3600 человек, хранится более 40 млн. книг и 60 млн. рукописей.

— За открытие пчелиного языка австрийскому зоологу Карлу фон Фришу в 1973 году была присуждена Нобелевская премия. Оказалось, что пчелы общаются друг с другом с помощью сложнейшего языка танца. Посредством множества замысловатых движений, пчела-разведчица сообщает не только о расстоянии до ближайшего нектароносного участка, но и с удивительной точностью указывает направление к нему. Многие ученые отказывались верить, что пчелы используют такой сложный и своеобразный язык. Однако в 1992 году сомнения скептиков были развеяны — созданный датскими учеными робот-пчела в точности повторил все фигуры описанного Фришем танца, и пчелы полетели именно туда, куда им указывал робот.

— Самое смертельное заболевание — бешенство. Официально подтвержден только один случай выживания после этой болезни.

— Ежи — хищники, их излюбленная пища — лягушки, черви и насекомые. Яблоку и грибов еж не ест, и тем более не переносит их на своих колючках.

— У белых медведей черная кожа, а мех не белый, а прозрачный.

— Название «канарейка» возникло от Канарских островов. Однако Islas Canarias по-испански означает не птички, а собачьи острова.

— Каждую секунду Солнце становится легче на 4 миллиона тонн. Масса, равная земной, сгорает за 50 000 лет. Однако, даже при такой расточительности, Солнце угаснет не менее чем через 5 млрд. лет.

— Надпись «не содержит холестерина» на упаковках растительного масла — не более чем рекламный трюк. Холестерин может содержаться только в животном жире. Кроме того, вред пищевого холестерина сильно преувеличен — с пищей мы получаем только 20 % этого жизненно необходимого вещества, остальные 80 % производит наш организм.

— В 1792 году в Марселе во время безобидной игры в шары (петанк) погибло 38 человек. Дело в том, что на территории монастыря, где проходила игра, размещался пороховой склад, а в качестве шаров игроки использовали пушечные ядра.

— В Финляндии диагноз интернет-зависимость является причиной для освобождения от службы в армии.

— Японская поговорка гласит: «Хороший муж всегда здоров и его нет дома».

— Сладкое вовсе не всегда означает калорийное. Широко используемые заменители сахара, такие как сахарин и аспартам, обладают нулевой калорийностью.

— Иоганн Штраус, выступавший с концертами в Санкт-Петербурге в 1856 году, был представлен на афишах как Иван Страус. При нацистском режиме документы о рождении и браке Иоганна Штрауса были фальсифицированы в попытке сокрытия его еврейского происхождения.

— Если 111 111 111 умножить на 111 111 111, то получится 12345678987654321.

Что интересно

— Клеопатра не была египтянкой. Она была последней в царском роду Птолемеев, выходцев из Македонии.

— Волосы и ногти не продолжают расти после смерти. Это легенда. Немедленно после смерти деление всех клеток организма прекращается.

— Количество воды, «законсервированной» в ледниках земного шара, в 7 раз больше содержимого всех пресных водоемов и рек. Если бы все ледники растаяли, уровень мирового океана повысился бы на 60 метров.

— Тонизирующее действие женьшеня общеизвестно, однако, с точки зрения медицины, женьшень ничуть не полезнее петрушки или сельдерея.

— Вода гасит огонь посредством образования водяного пара. Пар окутывает источник пламени и препятствует подаче кислорода. Нагретая вода обратится в пар скорее, поэтому гасить огонь лучше кипятком.

— Система коммуникации дельфинов настолько развита, что у каждого дельфина есть свое имя, на которое он откликается, когда к нему обращаются сородичи.

— Из 400 видов ядовитых змей, известных науке, только 9 видов обитают в Европе. А в Ирландии вообще нет ядовитых змей — считается, что их всех изгнал с острова Святой Патрик.

— На Северном полюсе теплее, чем на Южном. Северный полюс находится на уровне моря, а Южный — на высоте 2,8 км над уровнем моря. Кроме того, Северный полюс освещается Солнцем почти на неделю дольше, чем Южный.

— Помидоры, баклажаны и сладкий перец привезли в Европу только в середине XVI века. Представьте себе кавказскую и средиземноморскую кухню без этих ингредиентов!

— В 1960 году озеро Байкал по объему воды превышало Аральское море в 20 раз. В 2010 году — в 320 раз.

— По-украински Млечный Путь — «Чумацкий Шлях». В старину на Украине чумаками называли торговцев солью. Видимо, по дороге домой из Таврии они рассыпали по небу соль. А Большую Медведицу на Украине все еще часто называют «Давыдовой колесницей».

— В мае 2010 года суд литовского города Клайпеда признал свастику историческим наследием Литвы. В Германии публичная демонстрация свастики карается лишением свободы до двух лет.

— Корову можно заставить подняться по лестнице, но невозможно заставить спуститься.

— Слово «деньги» произошло от тюркского «тенге» — мелкая серебряная монета в странах Древнего Востока. В настоящее время тенге — денежная единица в Казахстане.

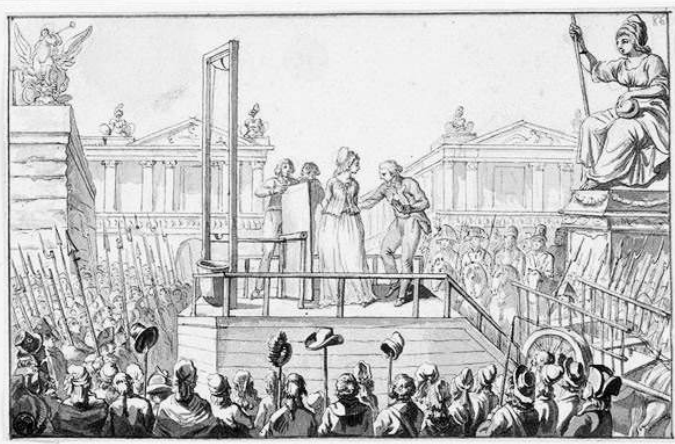
— Более половины населения земного шара никогда не видело снега.

— Знаменитая «Энциклопедия Британика» уже с 1901 года издается в США, а не в Великобритании.

— В эпоху сухого закона в США половина заключенных тюрем приходилось на нарушителей именно этого закона.

— Самое длинное животное на Земле — не голубой кит, а медуза львиная грива. Ее щупальца достигают 37 метров в длину.

— Самым «мертвым» водоемом на Земле является не Мертвое море, в котором существуют некоторые грибы и



Кто извинился за то, что наступил палачу на ногу?

Когда французскую королеву Марию Антуанетту вели к гильотине, она наступила на ногу палачу. «Извините меня, я сделала это нечаянно» — эта фраза стала её последними словами.



Кто стал известным музыкантом «благодаря» автокатастрофе?

Хупио Иглесиас в молодости был футбольным вратарем и выступал за мадридский «Реал». Однако его футбольная карьера прервалась в возрасте 20 лет, когда он попал в автокатастрофу и пролежал в больнице три года. Он был парализован, свободно работали только руки. Иглесиас научился играть на гитаре и впоследствии стал известным музыкантом.



Valentin Kozlov

267.408.9889

valentinkozlov@comcast.net



НЕТ СВОЕГО ДОМА? ЭТО МОЖЕТ ВАМ ПОДОЙТИ!

НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

Lover Southampton. Роскошный современный townhouse. 3 bdr., 2,5 bath. Высокие потолки. Паркетные полы. Бейсмент. Гараж на 2 машины. Площадь 2400 Sq.ft. В минутах езды от NetCost. **\$355,000**

SALE

- **Bucks County, Southampton. Condo.** 2-й этаж. 2 спальни, 1 ванная. Расположен в Steamboat Station. Удобная планировка (низкие condo fee).
- **Feasterville. Прекрасный townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошее месторасположение. Council Rock School district. Удобная планировка. Walk out. Гараж, бейсмент, камин. Новая современная кухня. HOA fee \$28/month. **\$297,000**
- **Upper Southampton. Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные. Расположен в 10 мин езды от NetCost. Finished Walk out бейсмент. Камин. Гараж. **\$256,000**
- **Neshaminy. Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные расположен в хорошем месте возле Neshaminy Mall. Move in condition. Fee \$228/month. Вода включена. **\$183,000**
- **NE Phila. Single House.** 4 спальни, 2,5 ванные. Расположен в тихом месте Somerton Aria. Большая площадь (2000sq.ft.). Уникальная планировка позволяет максимально использовать дом для удовлетворения семейных потребностей. Бейсмент. Камин. **\$299,000**

Банковские дома под ремонт от \$25-35 тысяч



ОКНА И ДВЕРИ

Double Hungs
Sliders
Casements
Bay and Bow
Security door
Entry door
Aluminum Awnings
Garage door
Glass Block



Fall Special

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION

ФИНАНСИРОВАНИЕ

Изготавливаем окна
с энергосберегающим стеклом

Contractors welcome



Double Hung



Sliders



Casements



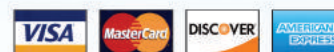
Bay and Bow

SHOWROOM

7952 Bustleton Avenue
Philadelphia, PA 19152

215-338-4126

windowdoorsunlimited.com



Boris Volynsky
Broker/Owner
215-837-0405



Richard Primak
267-467-2987



Jean Bubb
215-601-1409



Vladimir Kizhner
267-252-4646



Oleg Bondarenko
215-771-6346

ПОМОГАЕМ

в получении моргиджа
по различным программам.

ПРЕДЛАГАЕМ

программы для людей,
покупающих дома впервые.

ПРИГЛАШАЕМ

на работу Real Estate агентов
на выгодных условиях

215-953-9500



1051 County Line Rd., Suite 107
Huntingdon Valley, PA 19006

Absolute
REALTY GROUP

АБСОЛЮТНЫЕ

ПОРЯДОЧНОСТЬ

ПРОФЕССИОНИЗМ

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Большой выбор различных домов
в Филадельфии, Bucks County, Montgomery County.
New construction.

Гибкие комиссионные для продавцов.
Максимальное снижение цены
покупаемого дома для покупателей.

SALE

- **NE. Twin. (р-н Петровский Маркет).** 3 спальни, 2,5 ванные. Деревянные полы по всему дому. Очень хорошее состояние. Участок. Тихое место. **\$243,000**
- **End unit. Townhouse. Yardley.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошее состояние. Тихое место. Хорошая школа.
- **Collegville Townhouse.** 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошая школа. Идеальное состояние. Гараж, бейсмент, участок. **\$357,000**
- Только вышел на рынок. **Southampton (р-н Davisville Rd.).** Великолепный дом с большим участком и бассейном. 5 спален, 3 полные ванные и powder room. Дом в идеальном состоянии. Тихая тупиковая улица. Дом имеет огромный потенциал. Нужно увидеть, чтобы оценить. Простят **\$615,000**
- **Pocono.** Поступил в продажу дом возле озера. За информацией звоните в офис.
- Большой **twin** в р-не **Tomlinson Rd. & Rennard Rd.** 3 спальни, 2,5 ванные. Гараж, бейсмент, участок. Тихая улица. **\$269,000**
- Продаётся великолепный **single** (8 лет) в р-не **County Line Rd.** 4 спальни, 3,5 ванные. Законченный бейсмент, 2 гаража, участок с забором. Паркет по всему дому. Идеальное состояние. Простят **\$635,000**
- **NE. (Somerton area).** Одиночный **twin ranch (twingle).** 3 спальни, 2,5 ванные. Очень большой и уютный участок. Хорошее состояние. Гараж, бейсмент. Недалеко от NetCost market. Тихая улица. Простят **\$275,000**
- **Р-н Tomlinson. Duplex.** 2 спальни, 1 ванная на каждом этаже. Бейсмент, 2 гаража. Большой участок. Хорошее состояние. Простят **\$307,000.**

SHORT SALE:

для продавцов, у которых сумма моргиджа превышает стоимость дома, ведём переговоры с банком о продаже и снижении долгов

Любые БЕСПЛАТНЫЕ
конфиденциальные консультации
по вопросам Real Estate в любое время

Лет тридцать – тридцать пять назад студенты-первокурсники Ecole Normale – высшей математической школы Франции – могли послушать лекции иностранной знаменитости – математика Николая Бурбаки. Бородатый профессор с необычайным темпераментом излагал темные математические проблемы, покрывая черную доску запутанными вычислениями. Разобраться в лекциях было исключительно трудно, тем более что вскоре выяснилось: великий ученый – просто актер-любитель, великолепно имитировавший современный математический жаргон. Большинство было вполне удовлетворено этим объяснением. Но вскоре любопытное и памятливые меньшинство оказалось в еще большем недоумении. В серьезных математических изданиях начали появляться блестящие научные работы за подписью: «Николай Бурбаки». Возникла загадочная, хотя и не математическая, ситуация. Либо крупнейший математик Николай Бурбаки действительно существует (но тогда как может он допустить, чтобы от его имени какой-то шарлатан и самозванец морочил головы студентам самого известного высшего учебного заведения Франции?), либо же это мистификация (но кто же тогда воспользовался именем шарлатана для публикации действительно блестящих математических исследований?).

Впрочем, фамилия Бурбаки не была совсем уж незнакомой: студенты родом из Нанси, славящегося своей математической школой, быстро установили, что эту фамилию носил один известный и эксцентричный обитатель их родного города. Выяснилось, что генерал Шарль-Дени-Сотэ Бурбаки родился в 1816 году. В 1862 году 46-летнему генералу предложили занять греческий престол и стать королем Греции. Он отказался от этой чести, и зря; в 1871 году во время франко-прусской войны вместе с остатками своей разбитой армии он бежал в Швейцарию, где пытался покончить самоубийством.

Неудавшийся король и неудавшийся самоубийца прожил до последних дней XIX века. Не был ли он отцом или хотя бы родственником своего мифического одноклассника?

Смятение еще больше усилилось, когда в 1939 году, перед самой войной, за подписью «Н. Бурбаки» начали появляться тома «Элементов математики». К настоящему времени вышло более 30 книг. Они переведены почти на все языки мира, в том числе и на русский, и читатель наверняка обнаружит их на прилавке физико-математического отдела любого крупного книжного магазина.

Вся математика в одном месте?

Уже появление первых томов грандиозного трактата стало одной из сенсаций современной математики. Достаточно сказать, что сейчас существуют целые математические школы (например, бразильская), целиком находящиеся под влиянием Бурбаки, что существуют почтенные университеты, например Гёттингенский, где влияние Бурбаки объявлено пагубным и передается анафеме, что на Бурбаки ссылаются почти в каждой статье, посвященной фундаментальным проблемам математики. А он сам не ссылается ни на кого. И это не преувеличение: одна из основных особенностей всего трактата – почти полное отсутствие ссылок на предшествующие работы! Все выводится от самых основ, как будто до господина Бурбаки не существовало, ни самой математики не существовало. Все это сопровождается великолепными образцами бахвальства. Одна из работ оценивается следующим образом:

«Я утверждаю, что этих оснований достаточно для построения всей современной математической науки; в этом нет ничего нового, если не считать того, что я, не довольствуясь этим утверждением самим по себе, начну доказывать его тем же спо-

Николай Бурбаки — математический феномен

собом, каким Диоген доказывал существование движения: мое доказательство будет становиться все более полным по мере написания моего трактата».

И действительно, автор поистине необозримого труда поставил перед собой грандиозную цель: изложить последовательно все фундаментальные проблемы и достижения современной математики! С этой целью производится исследование и зачастую пересмотр фундаментальных понятий, которые у Бурбаки называются структурами, и делается попытка найти общие закономерности в самых различных методах, применяемых в математике. Естественный всеобщий интерес к такому труду, тем более что именно в нем некоторые разделы математики (например, общая топология) были впервые изложены в связной и последовательной форме. Эти тома немедленно стали общепринятыми учебниками и справочниками, заменившими собой многочисленные и разбросанные журнальные статьи на многих языках.

математической литературе, можно наткнуться на некоего Е. С. Пондичери, члена «Королевского института в Полдавии», занимавшегося главным образом математическими курьезами. Так, в 1938 году он опубликовал в «Американском математическом ежемесячнике» статью, причем просил редактора напечатать ее под псевдонимом, поскольку она «недостаточно серьезна»!

Истинное авторство великого трактата долгое время оставалось неизвестным. Ходили самые противоречивые слухи и догадки. Рождались мистификации. Николай Бурбаки ревностно защищал свое право на единую биографию и паспорт. Однако такой выдающийся автор не мог скрываться до «бесконечности». Вскоре после войны начали просачиваться сведения, что Бурбаки не одно лицо, а целая группа молодых (в тридцатых годах) французских математиков во главе с Вейлем, Дьёдонне и Картаном. Имена их были впервые упомянуты Андре Деляше в 1949 году. Согласно существующей версии «Элементы математики»

слух, что именно он вымышленная личность и его фамилия лишь псевдоним для молодых математиков, сообща издающих «Математическое обозрение».

Несмотря на то, что члены-основатели Бурбаки теперь уже известны, «анонимное общество» продолжает поддерживать свои традиции, и о нем нет никаких точных сведений. Состав его, по-видимому, колеблется от 10 до 20 человек. Кроме уже названных математиков, активную роль в нем играют Шевалле и самый молодой из «бессмертных» (действительных членов Французской академии наук) – Серр.

Творческая кухня феноменального математика

Несмотря на тайну и пристрастие к мистификации, кое-что известно о «кухне», в которой рождаются «Элементы математики». Члены корпорации ежегодно собираются в одном из небольших курортных местечек Франции. Заранее закупается провиант и запас вин для оживления заседаний.

Составление тома начинается с принятия тщательно разработанного проекта. После этого кто-либо дает согласие и пишет предварительный вариант. Через полгода-год рукопись размножается и раздается остальным членам Бурбаки. На следующем общем собрании написанное беспощадно критикуется, а то и вообще отвергается (например, первый вариант книги об интегрировании, написанный выдающимся математиком Дьёдонне, получил прозвище «Чудовище Дьёдонне» и был единогласно отвергнут). После обсуждения первого варианта начинается работа над вторым, который, как правило, пишется другим автором. Известны случаи, когда писалось шесть и семь вариантов!

Только после всех уточнений и переделок появляется труд, который по праву может считаться коллективным, достойным носить имя выдающегося автора. Этот автор непримирим к догматизму, что, однако, не мешает ему быть необычайно основательным и неторопливым. Так, на определение математически непростого понятия «1» ушло более 200 страниц текста!

Впрочем, тщательность изложения не мешает ни полемичности, ни страстности его авторов, которые с трогательной заботливостью следят за моральным здоровьем своего патрона. Когда Дьёдонне и Вейлю исполнилось по 50 лет, они заявили, что уходят из группы, поскольку слишком стары и могут повлиять на юношеский дух Бурбаки! Такая научная самоотверженность, можно думать, окажется залогом долгой молодости Бурбаки, и его колоссальный труд будет когда-нибудь закончен.

В сведениях о Бурбаки, просочившихся в печать, правда тесно переплетается с вымыслом и сознательной мистификацией. [Например, в 1966 году в Москве, когда проходил Международный конгресс математиков, Жан Дьёдонне говорил: «Я глубоко уважаю господина Бурбаки, но, к сожалению, не знаю его лично». Однако, когда пришла пора получать деньги за изданные в СССР «Элементы математики», Дьёдонне предоставил бумагу, в которой Н. Бурбаки доверял получение гонорара за публикацию «моему другу Ж. Дьёдонне».

Подробности о действительном количестве участников этого удивительного коллектива, о характере взаимоотношений и, главное, об опыте совместного творчества столь непохожих друг на друга людей по-прежнему остаются тайной. С тем большими трудностями столкнутся историки, которые в будущем займутся выяснением биографии и творчества феноменального математика Николая Бурбаки.

А. Замков



Каждая книга снабжена инструкцией, где указана необходимая для чтения подготовка (2–3 года обучения на математическом факультете университета), расположение материала и «точно определенный логический порядок», в котором должен изучаться материал. Здесь же сводка определений, аксиом и жаргонных «бурбакизмов». Все это снабжено великолепными упражнениями, для которых часто используются переделанные и соответственно приспособленные работы старых и современных авторов. Но имена этих авторов не указываются, ибо «математик должен считать за честь, если какая-либо из его статей украдена Бурбаки и использована в качестве упражнений».

Сколько голов у Николая Бурбаки?

Появление «Элементов математики» сделало вопрос о личности Бурбаки злобой дня сначала французской, а потом и мировой математики. Было несомненно, что новый автор выступил с научной «заявкой», масштабы которой превосходят все известное в точных науках XX века, и что, более того, он собирается ее выполнить! Начавшаяся война прервала выполнение этого замысла, однако автор,

по-видимому, выжил, так как в одной из статей, появившейся в 1950 году, говорится следующее:

«Профессор Н. Бурбаки, бывший член Королевской Полдавской академии, ныне проживающий в Нанси (Франция), является автором обширного руководства по современной математике, выходящего под названием «Элементы математики», десять томов которого уже вышли в свет».

Никакой Полдавской академии и даже самой Полдавии не существует! Но, роясь в

родились из ожесточенного спора между Вейлем и Жаном Дельсартом о том, как следует преподавать математический анализ. Постепенно собралась активная группа, работавшая настолько дружно и тесно, что решили не писать многих отдельных фамилий, а найти псевдоним. То, что многие из участников принадлежали к нансийской школе и обладали незаурядным чувством юмора, сделало бессмертным имя неудачника генерала. Шутка разрасталась. Во время войны большая часть руководителей группы оказалась в США и обосновалась в Чикагском университете. Поэтому некоторые работы Бурбаки и даже его участники начали выходить с пометкой «Труды математического института университета Нанкаго» (Нанси + Чикаго).

Однажды Американское математическое общество получило письмо от Н. Бурбаки, в котором он просил принять его в члены общества. Секретарь ответил, что это возможно только в том случае, если Н. Бурбаки войдет в качестве коллективного члена (с соответственно повышенными членскими взносами). Возмущенный потомок генерала, которого не захотели признать за живую личность, отказался. Воинственный гений и далее боролся за свою честь и даже наносил чувствительные удары «разоблачителям».

Когда в Британской энциклопедии появилась заметка редактора «Математического обозрения» Р. Боса о том, что Бурбаки – это не личность, а корпорация, издательство немедленно получило негодующее письмо самого Бурбаки с протестом против подобного извращения фактов. Более того, сам Бос попал в неудобное положение, так как про него был пущен

INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A
PHILADELPHIA PA 19116

ПОСТРАДАЛИ? МЫ ПОМОЖЕМ!

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ
WORKER'S COMPENSATION INJURY SPECIALISTS

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,
специализирующийся в области лечения
ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ТРАВМ И ЗАБОЛЕВАНИЙ

Контроль болей. Гомеопатические инъекции для снятия болей
и мышечных спазмов, реабилитационная медицина,
терапевтический бассейн и многое другое



**Рекомендации ведущих адвокатов Филадельфии в области
производственной компенсации/workers compensation.**



Борис Бабинер, DMD,
Periodontist - Implant specialist

СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville
332 Bustleton Pike, Rear Suite
Feasterville PA 19053

215-698-2710
www.PhilaDentist.com

ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



Максим Свержин-Бабинер, DMD,
General Dentist

All-on-four – или «Всё- на четырех» – это что-то новое. Что это?



Здесь вы видите мостовидный протез с особой фиксацией, предназначенный исключительно для установки по методу All-on-Four.

Этот мост фиксируется винтами на четырех имплантах.

Наклонное расположение боковых имплантов позволяет использовать эту методику даже для пациентов с низким расположением гайморовых пазух и при небольшом объеме костной ткани.

Это-технология All-on-Four для нижних зубов.

Обратите внимание на то, что импланты, поддерживающие боковые зубы, поставлены под углом – это является уникальной характерной чертой для методики All-on-Four.



Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Свержина-Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



FELIX BURIKOVSKY, CPA

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

БЕСПЛАТНАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ!

215-953-7700

ACCOUNTING
PRO NOWwww.accountingpronow.com

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

The Law Offices
of Dimitri Smirnov, P.C.112 Lakeside Drive
Southampton, PA 18966

267-684-6880

www.SmirnovLaw.comDimitri@SmirnovLaw.com

■ СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ

■ КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ

■ СДЕЛКИ
С НЕДВИЖИМОСТЬЮ■ ВОЖДЕНИЕ
В НЕТРЕЗВОМ
СОСТОЯНИИ

■ FAMILY LAW

■ TRAFFIC VIOLATIONS

■ COLLECTIONS

■ LANDLORD-TENANT

■ CONTRACT LAW

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ
ВСЕГДА
БЕСПЛАТНО

Аферы

ФЕНОМЕНАЛЬНЫЙ
ЛЖЕЦОграбление на
привокзальной
площади

В середине декабря 2006 года около пяти часов утра в дежурную часть УВД по Железнодорожному району Новосибирска обратился молодой человек и спокойно заявил сотрудникам милиции, что на привокзальной площади вокзала Новосибирск-Главный на него только что было совершено разбойное нападение двумя неизвестными мужчинами. Дежурный по РУВД направил на указанное им место своего помощника: может, на месте разберутся.

На привокзальной площади молодой человек без колебаний указал на место преступления. А в здании вокзала уверенно сказал милиционеру, что видит ту парочку, которая напала на него, и кивнул головой в сторону двух спящих в зале ожидания мужчин.

— Вот на том — мои кроссовки, — добавил он. — А на том — моя куртка.

...Возбудив уголовное дело, следователь Ольга Никитина приступила к допросу молодого человека. Представился он как Де Мартенато Сагиев Мигель Аллахвердыевич, гражданин Испании.

— Документы, — потребовала она.

— А у меня их похитили, — пояснил Мигель. — Те двое.

И вдруг взорвался:

— Я иностранный подданный и требую адвоката!

Пригласила адвоката. Мигель с ним отправился в коридор, где они долго о чем-то разговаривали.

В красках рассказывая о совершенном на него нападении, Мигель достаточно точно описывал внешность преступников, их действия, разговор. Точно и последовательно описывал и вещи, документы, которые они у него похитили. Ольга Никитина несколько раз задавала одни и те же вопросы, пытаясь запутать Мигеля и «вывести его на чистую воду». Однако Мигель отвечал четко, уверенно, не задумываясь и не путаясь. В ходе допроса он пояснил, что родился в Испании, в Мадриде, там же и вырос. Его родители и брат-близнец погибли год назад в автокатастрофе. Из родных остался только дедушка. Он родом из России и мечтал, чтобы Мигель стал послом Испании в России, поэтому в доме всегда была русская прислуга, в семье разговаривали только на русском языке, к тому же дедушка направил его учиться в Россию.

Биография двух задержанных мужчин — Каплунова и Куземчика оказалась менее живописной. Оба ранее судимы, в том числе и за разбойные нападения, оба только что освободились из мест лишения свободы и направлялись к месту жительства. Оба при допросах отрицали свою причастность к совершению разбойного нападения на Мигеля. Каплунову и Куземчику была избрана мера пресечения в виде ареста с содержанием в СИЗО N 1.

Пострадавший в бегах

Прошла неделя. Следователь Никитина ждала Мигеля — надо было вернуть ему вещи, изъятые у Каплунова и Кузем-



чика. Мигель не являлся, на телефонные звонки не отвечал. Адвокат, которая с тех пор везде его сопровождала, также беспокоилась. После трех часов бесполезного ожидания Никитина решила выехать по месту жительства Мигеля — в общежитие одного из институтов.

В общежитии она застала трех парней-студентов:

— А где Мигель?

— Не знаем, два дня уже не появляется, — пояснили парни. — Да вы не беспокойтесь, появится, все вещи его здесь.

Никитина внимательно осмотрела вещи Мигеля. Беспокойство стало нарастать — они походили по описанию на те, которые он ранее заявлял как похищенные. Были организованы срочные поиски Мигеля, ориентированы все наружные службы. Ольга Никитина обзвонила все больницы, проверила морг — никакого результата. «Надо бы предупредить все вокзалы и аэропорт, — решила она. — Вдруг он решит выехать из Новосибирска». Есть! По информации аэропорта Толмачево, на имя Де Мартенато Сагиева Мигеля Аллахвердыевича был приобретен билет в Москву на сегодня, вылет через час. С помощью сотрудников милиции Толмачевского аэропорта Мигель был задержан при посадке в самолет и доставлен в Железнодорожное РУВД. У следователя было много вопросов к Мигелю. Но она и ожидать не могла, что услышит от него такое...

Невероятная судьба

...Более тридцати лет назад, в 1986 году, молодой физик-специалист азербайджанец Аллахверды Сагиев участвовал в ликвидации аварии на Чернобыльской АЭС. Врачи после этого его предупредили — нельзя заводить детей в течение пяти лет. Но — дело молодое: Сагиев вскоре женился, и через два года у него появился первый ребенок, но ребенок непростой. В роддоме долго не могли решить — как записать пол ребенка, у которого присутствовали и женские, и мужские половые органы. Решили записать девочкой. Так появилась Сагиева Залия Аллахвердыевна. Родители растили и воспитывали Залию как девочку, но ребенка это не устраивало.

Из протокола допроса подозреваемого Сагиева Мигеля: «...Я всегда чувствовал себя мальчиком, а мне заплетали косы, одевали в платье, называли дочкой.... Лишь мать иногда звала — «сын»! Теперь я ненавижу отца за то, что он не послушался врачей, и я родился уродом».

Когда Залии исполнилось 15 лет, получив паспорт и аттестат о среднем образовании, она легла в клинику по репродукции человека на обследование. Через месяц был результат – гормональное сходство с мужским полом 99 процентов. Окончательно все решив, Залия обстригла косы, оделась в мужскую одежду, полностью поменяла свои документы. Так появился Де Мартенато Сагиев Мигель Аллахвердыевич. Отец разгневался: «Такой позор на мою голову!» – и выгнал Мигеля из дома.

Первое время Мигель жил у приютивших его дальних родственников. Однажды он привел родителям молодую беременную женщину: «Вот смотрите – у меня будет ребенок! Я настоящий мужчина!». Но отец оказался непреклонным и обратно Мигеля не принял.

Из протокола допроса подозреваемого Сагиева Мигеля «...Я хотел доказать всем в городе, а в первую очередь родителям, что я настоящий мужчина. Как-то на вокзале увидел беременную женщину, познакомился. Она оказалась бомжем, приехала из Челябинска. Я предложил ей стать моей женой но с условием – всем говорить что ребенок – мой. Она согласилась, и я привел ее к отцу. Но он опять выгнал меня. А ведь мы могли бы быть полноценной семьей. Мне никто не хотел верить, а я просто хотел быть естественным, настоящим. Значит, людям не нужна моя правда?»

Легко врать, когда всему верят

В сентябре 2006 года Сагиев Мигель приехал в Новосибирск. Просто так, мир посмотреть. Зашел в кафе в здании вокзала, увидел пожилую женщину, убирающую посуду со столов. Подошел к ней, поздоровался: «Я работаю прокурором в Центральном районе. Недавно назначили, ищу жилье, Вы мне не поможете?» Женщина растерялась – к ней обратился сам прокурор: конечно, надо помочь! И привела его к себе домой. Утром Мигель ушел «на работу», а вечером сообщил женщине, что ему выделили квартиру и в данный момент необходимы пять тысяч рублей для оформления документов, а он зарплату получит только через месяц. Сердобольная женщина, не раздумывая, передала Мигелю деньги. На следующий день он вновь ушел «на работу» и не вернулся. «А ведь не очень-то и сложно, – подумал он. – Когда я вру, то мне верят!»

После этого Мигель пришел в общежитие одного из новосибирских вузов. Огляделся. Обратился к коменданту: «...Я сирота, учусь в этом вузе, приехал из Испании, где живет мой дедушка, очень богатый, владелец нескольких частных клиник. Он снял мне большую квартиру в центре Новосибирска и помогает деньгами. Но я всегда был самостоятельным, поэтому хочу жить в общежитии, но неофициально, а то дедушка узнает и лишит наследства». «О! Иностранец, да еще и богатый наследник, – подумала комендант. – А у меня как раз дочь на выданье, надо бы помочь испанцу».

В этот же день Мигель познакомился с дочкой коменданта, школьницей, сказал, что влюбился с первого взгляда и скоро увезет ее в Испанию. Но при этом намекал, что у него временные трудности с финансами, так как возникли проблемы с переводом денег из-за границы. Девушка со слезами к матери: «Надо помочь, а то уведут богатого жениха!» С этих пор комендант стала «подкидывать» Мигелю деньги.

Как-то Мигель сидел на лавочке около общежития и увидел мужчину, который отделял плиткой крыльцо. Подошел, познакомился, разговорились: «...Вы знаете, я из Испании, у меня там проживает родной дедушка. Он крупный магнат, у него несколько заводов. Если вас это интересует, я могу поговорить с дедушкой, и вы будете работать в Испании, вахтовым методом. Подумайте». На следующий день мужчина дал согласие, и тогда Мигель сказал, что на оформление заграничной визы и других документов может уйти несколько месяцев, но у него есть знакомые в испанском посольстве, которые могут помочь, только это будет стоить 5 тысяч рублей.

Из протокола допроса подозреваемого Сагиева Мигеля: «...Я не считаю себя виноватым, я же не требовал с них деньги, я просто рассказывал разные истории, смотрел на реакцию людей. Они же сами мне их давали, верили».

Вранье без края и конца

В ночь на 11 декабря 2006 года Мигель находился на привокзальной площади вокзала Новосибирск-Главный. Увидел двоих мужчин неприятной внешности, в наколках. Подошел, поздоровался:

– Мужики, подзаработать не хотите? У меня есть возможность дешево купить оружие, а затем продать подороже. Да вы не бойтесь, я вообще-то испанский подданный, если что – валите все на меня, мне ничего не будет. Но для этого мне нужны деньги в сумме 5 тысяч рублей.

– Да пошел ты! – отмахнулись те. – Какой из тебя испанец? Ты больше на девочку похож: не голубой, случайно? Мы на зоне таким быстро свое место находили!

«Ах так, – подумал Мигель. – Я вам покажу – «девочка!» И прошел в ближайшее отделение милиции...

Вызванному следователем адвокату Мигель также рассказал про богатого дедушку и пообещал: «Возможно, мой дедушка откроет юридическую фирму в России, и вы будете возглавлять эту фирму!» При этом пожаловался, что только вчера получил денежный перевод от дедушки, а преступники все деньги похитили. Адвокат поверила, и на протяжении всей недели полностью содержала его, оплачивая жилье, питание и проезд на такси.

20 декабря 2006 года Де Мартенато Сагиев Мигель Аллахвердыевич был арестован. Каплунов С. И. и Куземчик А. В. были освобождены из следственного изолятора, уголовное дело в отношении них было прекращено с правом на реабилитацию. Проведенной по делу психолого-психиатрической экспертизой было установлено, что Мигель «каким-либо психическими заболеваниями не страдал и не страдает, однако установлена склонность к фантазированию, феноменальная память (наизусть мог пересказать Уголовно-процессуальный кодекс РФ), может моментально, при любых обстоятельствах и в любом состоянии расположить любого собеседника к себе так, как выгодно только ему одному...» Все потерпевшие по данному делу в один голос твердили: «Он обладает гипнозом, он нас загипнотизировал!».

Де Мартенато Сагиев Мигель Аллахвердыевич был осужден федеральным судом общей юрисдикции Железнодорожного района города Новосибирска за совершение заведомо ложного доноса и мошенничества к 2 годам 7 месяцам лишения свободы.

Ольга Воронова

Скидки до 40 %*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ.**

**ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.**

**А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.**

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



Марат Иошпа

215-305-5555 office

267-767-5788 cell

8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152



State Farm™

*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате.
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL.
Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях.
При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com

СУДЬБЫ ЭМИГРАЦИИ

ВЛАДИМИР ДУКЕЛЬСКИЙ –
РУССКИЙ ПОЭТ И АМЕРИКАНСКИЙ КОМПОЗИТОР

Революция, а затем война разбросали русскую интеллигенцию по разным странам и континентам, включая Америку, Африку, Австралию, Ближний Восток. «В США русская поэзия проявилась многообразнее, чем в других странах рассеяния... Броское отличие, как от европейской панорамы, так и от дальневосточной, видится в многоголосии, в разнообразии творческих путей и судеб», – пишет известный литературовед Вадим Крейд.



Разные судьбы, разные страны, разные поэтические голоса... К некоторым поэтам первой волны эмиграции, попавшим после войны в Америку, судьба была снисходительна, среди них были выдающиеся музыканты, такие как известный американский пианист Всеволод Пастухов, «бывший петербуржец, замороженный до конца своих дней атмосферой Серебряного века и лично знавший в годы юности М. Кузмина, Н. Гумилева, Г. Иванова» (В. Крейд); поэт и пианист Иван Умов, живший в Египте; американские музыканты Игорь Астров, композиторы – Александр Корона и Владимир Дукельский, писавший под псевдонимом Вернон Дюк.

Сливаясь, поэзия и музыка дают нам фон будущего поэтического или музыкального произведения. Близкие по духу и воплощению, по настроенности души, они, как бы, не могут существовать друг без друга. В нотной грамоте музыкального произведения мы читаем поэму души композитора, а в поэтических строчках поэта мы слышим музыку его волнений, его чувств, его души. Белинский писал: «Музыка – душа поэзии, проясняет и открывает ее. Она делает поэтическое слово более глубоким по смыслу и более легким по восприятию. Дух музыки в эмоциональном аспекте – творческая воля, побуждающая одаренных людей создавать состояние звучаний и оформлять их как свое мировоззрение».

Порой для поэта не столь важна суть сказанного, сколь звучание его души, музыка его эмоций, ибо музыка придает глубину поэтическому произведению. Поэту дано услышать таинственное звучание мира, его музыкальные звуки и отразить услышанное словами, передать с их помощью ритм и музыку природы, ее дыхание.

В ночи, когда уснет тревога,
И город скроется во мгле –
О, сколько музыки у Бога!
Какие звуки на земле!

Александр Блок

Или:

Я слышал музыку миров!...
Луна янтарная сияла
Над тучным бархатом лугов;
Качаясь, роща засыпала.....

Ф. Глинка

Музыка всегда жила в душе русского поэта, та музыка России, которую слышали они с детства в шуме морской волны или в шелесте ветвей русских берез. Поэзия, музыка, искусство помогали им выжить в трудные годы скитаний по чужим дорогам. Если, скажем, у поэта Бориса Поплавского музыка была фоном его поэзии, то у Дукельского поэзия была фоном его музыки, так как музыка была для него перво-степенна.

Именно музыка стала основной частью жизни Владимира Дукельского. Еще в 11-летнем возрасте он поступил в Киевскую консерваторию. Ему посчастливилось учиться у самого Р. Глиэра и Б. Яворского. Владимир Дукельский был одним из немногих поэтов, сделавших блестящую карьеру в музыкальном мире.

Так случилось, что судьба его каким-то странным образом переплелась с судьбой Бориса Поплавского. Встретились и познакомились они в Турции, в Константинополе, в 1920 году и подружились – двое молодых, необыкновенно талантливых юношей, двое мечтателей и фантазеров. Двое таких близких по духу молодых людей, но с такими разными судьбами.

После революции русская интеллигенция покидала Россию самыми всевозможными путями. Константинополь превра-

тился в те главные ворота, через которые уходили из России остатки белогвардейцев и беженцы из центральных и южных районов страны. В начале 20-х годов в Константинополе находилась обширная русская диаспора со своими ресторанами, школами, магазинами. Русские беженцы селились в основном в Европейской части города, где находилась большая русская колония. Условия жизни были невероятно тяжелыми, работы практически не было. Люди томились в безысходности по поводу своей судьбы. В парижской газете «Возрождение» за 1925 год указывается, что к тому времени в Турции находилось более 6000 беженцев из России. Чрезвычайно тяжелым было правовое положение, так как изданные турецким правительством правила передвижения по стране создавали для русских невыносимые условия существования. «Будучи прикрепленным к определенному месту жительства, беженец не может ни оставить его, ни поехать на работу в другое место», – писал автор той же статьи.

Вот в такой обстановке и повстречались поэты Борис Поплавский и Владимир Дукельский. Им обоим было тогда по 17 лет. Кроме поэзии у друзей были и другие увлечения. Борис прекрасно рисовал и мечтал стать художником. Мечта Владимира была – стать композитором. Короткая встреча, казалось, будет залогом вечной дружбы, но судьба распорядилась иначе. Свое первое впечатление от встречи с Поплавским Борис Дукельский описывает так:

Однажды я, в гостиную, вечером,
Увидел гнувшегося вбок
Молодчика широкоплечего –
Не то атлет, не то дьячок.
Пиджак, пробор и галстук бантиком.
«Напрасно просишься на холст», –
Подумал я. «Одет романтиком,
Анос, как луковица, толст».

А дальше он замечает: «Мой франт – беднейший был бедняк».

Разговорились. Оба – юные:
Плели немало чепухи.
Потом прочел он сладкострунные
Гнусавым голосом стихи.
Стихи нелепые, неровные –
Из них сочился странный яд;
Стихи беспомощно любовные,
Как пенье грешных ангелов.
Но было что-то в них чудесное,
Волшебный запах шел от них;
Окном, открытым в неизвестное,
Мне показался каждый стих.

Стихи Бориса завораживают юного музыканта. В них была магия, музыка каких-то других миров. Да, и сам он писал стихи, были это стихи-рассказы, стихи-впечатления от виденного. Поплавский жил в своем мире, оторванном от всего земного, постоянно погружаясь в глубину своего «я», Дукельский шел твердо по земле, обозревая то, что было вокруг него. Но музыка поэзии была той общей струной, которая звучала в сердцах обоих поэтов. Позже Борис Поплавский напишет об эмигрантской поэзии: «Я чувствую в этой эмиграции согласие с духом музыки».

Несмотря на нищенское существование, в Константинополе русская интеллигенция живет своей культурной жизнью. Выходит русская газета, печатаются небольшие книжки стихов, открываются книжные магазины и т.д. Вместе с Б. Поплавским В. Дукельский осно-вывает Царьградский цех поэтов.

Владимир Дукельский прожил с семьей в Константинополе 18 месяцев. Но вскоре семье удается достать визу, и на пароходе «Король Александр» они отплывают в Америку, а Борис Поплавский с отцом... уезжают в Париж. Здесь их дороги расходятся.

Что нас связало? Не Европа ли?
О, нет, – мы вскоре разошлись.
Но в золотом Константинополе
Мы в дружбе вечной поклялись.

Путь Дукельских лежит через известный Ellis Island в Нью-Йорк. Устроились быстро. Владимир производил на людей впечатление очень приятное – доброе, симпатичное лицо с мягкой улыбкой на губах, аристократичные манеры (мать была княжеского происхождения), умение быстро заводить друзей.

Здесь в Нью-Йорке раскрывается талант юного композитора с особой силой. В возрасте 19 лет Владимир знакомится с Джоржем Гершвином (George Gershwin), таким же эмигрантом, как и он сам, настоящим имя которого было Яков Гершович. Ко времени их встречи Гершвин был уже известным американским композитором. В 1924 году он прославился своей композицией «Rhapsody in blue» (Голубая рапсодия), «Порги и Бес» и др. Его новый друг предложил Дукельскому сменить его русскую фамилию и имя на псевдоним Вернон Дюк (Vernon

Duke). По совету друга свою первую песню Владимир написал под псевдонимом, но вплоть до 1955 года продолжал подписывать произведения классической музыки и стихи своим настоящим именем. В Нью-Йорке Дукельский продолжает сочинять музыку (увертюра к драме Гумилева «Гондла» была исполнена 31 января 1923 в Карнеги-Холле), а также пробует силы в жанре популярных песен,

В 1924 году Вернон Дюк решает отправиться в Европу, в Париж, центр культурной жизни русской эмиграции. Успех русских музыкантов в Париже был в это время триумфальным. Именно с Парижем и русским балетом был связан небывалый взлет молодого композитора Игоря Стравинского. Парижан буквально покорил в его произведениях синтез новейших музыкальных достижений и фольклорных традиций русской музыки. На сцене с огромным успехом пел Шаляпин, камерная певица Н. Плевицкая, выступал с концертами духовной музыки хор Н. Афонского. В июне 1925 года возвращается после месячных гастролей по Америке театр Балиева, в театре «Фемина» проходят с успехом гастролы «Летучей мыши». В том же году в июне проводятся дни русской культуры, концертбал под покровительством Великой Княгини Марии Павловны. Выступает известная певица О. Преображенская, проходят русские исторические концерты классической музыки. В программе – Стравинский, Скрябин, Прокофьев, Черепнин.

В Париже В. Дукельскому сказочно везет – он получает заказ от самого Дягилева на музыку к своему первому балету «Зефир и Флора», который был поставлен в Париже в 1925 году хореографом Леонидом Мясным и художником-декоратором Жоржем Браком. Музыка молодого композитора была высоко оценена не только Дягилевым, но и самим Прокофьевым. Дукельский и Прокофьев стали часто видаться, вплоть до 1939 года (до отъезда Прокофьева в Россию), но переписка продолжалась до 1946 года. 6 июня в газете «Возрождение» за 1925 год появилось первое объявление о продаже билетов на балет «Зефир и Флора».

Наряду с сочинениями музыкальными Владимир Дукельский продолжает писать стихи в подражание акмеистам и



футуристам и музыковедческие статьи. За время его жизни вышло более ста публикаций о музыке. В 1929 году он возвращается в Америку и пишет ряд популярных джазовых песен для Голливуда. Позже он написал еще три балета, оперу «Барышня-крестьянка», множество музыкальных комедий и ревю, кантату «Конец Санкт-Петербурга»; писал симфонии, камерную музыку, романсы. Премьерой первой симфонии Дукельского дирижировал Сергей Кусевицкий, в то время уже известный американский музыкант и главный дирижер Бостонского симфонического оркестра.

В 1955 выходит в свет книга его английских мемуаров «Паспорт в Париж» («Passport to Paris», Boston, 1955). Другая его английская книга – «Listen Here» («Слушай») – сборник эссе о музыке выходит в 1964 году. И хотя стихи он писал с детства, его первый сборник «Послания» вышел в свет, когда автору было 59 лет. В том же году (1962) выходит и вторая книга стихов – «Страдания немолодого Вертера». В 1965 в Калифорнии издан его сборник «Картинная галерея». Последняя книга «Поездка куда-то» опубликована незадолго до смерти поэта. Дукельский включал в свои сборники также и переводы из английских и американских поэтов – Эзры Паунда, Роберта Фроста, Дороти Паркер. Стихи Владимира Дукельского были включены в различные русские антологии, в частности, в недавно вышедшую антологию Вадима Крейда «Русские поэты Америки», 2013). Умер Владимир Дукельский в возрасте 65 лет от рака горла.

Борис Поплавский, чья жизнь оборвалась раньше, чем умолкла музыка Дукельского, однажды записал в своем дневнике: «Поэзия, кажется нам, есть песнь времени. Только одним удалось допеть ее до конца, у других нить времени оборвалась вместе с неоконченной песней».

ЕЛЕНА ДУБРОВИНА
Филадельфия, США

NetCost Market 267-672-2500
11701 Bustleton Ave,
Philadelphia, PA 19116

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 215-795-3773
2417 Welsh Rd,
Philadelphia PA 19114

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION
10% OFF WITH 

NetCost Market 732-943-0111
700 Tennent Road
Manalapan, NJ 07726

SENIOR CITIZEN DISCOUNT
TUESDAYS & WEDNESDAYS
10% OFF WITH 

NEW LOCATION



Weekend Sales



10.20-10.21

**"SOKOLOV"
BACON
PER POUND**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$5.99
SAVE: \$2.00 - 33%

**"BAKU BAKERY"
STRUDEL FRUIT
PER POUND**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$6.99
SAVE: \$3.00 - 43%

**"UNCLE VANYA"
LECHO
24 OZ**



\$1³⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$1.99
SAVE: \$0.60 - 30%

**"TOT SAMIY"
SUGAR CUBES
500 G**



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$1.69
SAVE: \$0.70 - 42%

**"FRESH MADE"
BUTTER ASSORTED
8 OZ / 227 G**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$2.99
SAVE: \$1.00 - 33%

**"KREIDER FARMS"
EGGS FAMILY PACK
2.5 DOZEN**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

**FRESH MEAT
LAMB CHOPS
PER POUND**



\$3⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$5.29
SAVE: \$1.80 - 34%

**"FINN CRISP"
CRISPBREADS ORIGINAL
7 OZ / 200G**



\$1⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$2.49
SAVE: \$1.00 - 40%

OTHER WEEKLY SALES

10.18-10.24

**"STONYFIELD"
YOGURT ORGANIC
32 OZ**



\$2⁷⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$3.99
SAVE: \$1.20 - 30%

**FRESH MEAT
CHICKEN WHOLE
PER POUND**



\$1²⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$2.29
SAVE: \$1.00 - 44%

**"ZLOTA TRADING"
CAKE KIEV
28.2 OZ**



\$12⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$15.79
SAVE: \$2.80 - 18%

**"CELESTIAL SEASONINGS"
TEA ASSORTED
20 BAGS**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$3.39
SAVE: \$1.40 - 41%

**"UVELKA"
BUCKWHEAT IN BAG
5 X 80 G**



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$1.39
SAVE: \$0.40 - 29%

**"BREAKSTONES"
BUTTER ASSORTED
16 OZ**



\$3⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$5.99
SAVE: \$1.30 - 40%

**"CELEBRITY"
CHEESE MUENSTER
PER POUND**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$4.29
SAVE: \$1.30 - 30%

**"SUPERIOR BAKERY"
MINI ECLAIRS
276 G**



\$2⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$3.29
SAVE: \$0.80 - 24%

**"WESSON"
OIL ASSORTED
1 GAL**



\$6⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$12.49
SAVE: \$5.50 - 44%

**"FAMILY TREE"
MUSHROOMS ASSORTED
19.6 OZ**



\$1⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$2.59
SAVE: \$0.60 - 23%

**"DAISY"
SOUR CREAM
8 OZ**



\$0⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$1.69
SAVE: \$0.70 - 41%

**"EUROPEAN AMERICAN"
KIELBASA BAZARNAYA
PER POUND**



\$4⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$6.79
SAVE: \$1.80 - 27%

**"ANDY'S DELI"
BACON CANADIAN
PER POUND**



\$4⁴⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$5.89
SAVE: \$1.40 - 24%

**"KLAIPEDOS DUONA"
BREAD ASSORTED
1000 G**



\$2⁹⁹
WITH CLUB CARD
Reg.\$3.99
SAVE: \$1.00 - 25%

**"NEVA"
MARSHMALLOW LA NEIGE
220 G**



\$1²⁵
WITH CLUB CARD
Reg.\$1.79
SAVE: \$0.54 - 30%

YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!

Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

подробности на сайте www.pilgrim-group.org**215-464-4565**

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.

ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.

График туров по состоянию на 10 октября 2018

октябрь - ноябрь	30-8	ОТДЫХ В МЕКСИКЕ. 5* All Inclusive. Все включено. 10 дней.	\$1230 перелет включен
ноябрь	8-19	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1350+air
декабрь	10-20	ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Dreams La Romana 5*	\$1440 перелет включен
Туры 2019 года			
март-апрель	28-9	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ. Самый полный тур - 12 дней	\$1450+air
май	10-20	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ. 11 дней	\$1600+air
май-июнь	22-2	ВСЯ ГЕРМАНИЯ. Гранд тур 12 дней	\$1625+air
июнь	2-13	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ. 12 дней	\$1400+air
июнь		КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ . 9 дней. Yellowstone	\$1200+air
июнь	18-28	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВЕРНАЯ АНГЛИЯ. 12 дней	\$1700+air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫДля жителей и гостей города-экскурсии
по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

\$50 при оплате 50% от
путевки за 6 месяцев**\$100** при покупке второго
тура на тот же год**\$25** рекомендация (referral)
новым туристам.
225 и рекомендованная к покупке в турфирму.**БАДЕН-БАДЕН**

волнует воображение, яркости и разнообразию культурных событий могут позавидовать Париж и Вена, а лучшие отели города имеют мировую известность.

Баден-Баден исполнен удивительной гармонии: над изумрудной зеленой деревней вздымается бриллиантовая россыпь фонтанных струй, сквозь которые легко читаются классические линии дворцов и вилл. А воздух словно напоен той живительной влагой целебных источников, которые и прославили этот курорт на юге живописной местности Шварцвальд.

Чрезвычайно мягкий климат, элегантный центр города, обилие садов и парков, горячие термальные источники, современные термальные комплексы и комфортабельные отели – пожалуй, все это – составляющие успеха Баден-Бадена.

В городе много воды и цветов и совсем не слышен городской шум, поэтому здесь так легко отключиться от повседневных забот и как следует отдохнуть.

В Баден-Бадене нет длинных дорог, здесь забываешь о времени. Подобно тому, как бокал постепенно наполняется хорошим вином, так и день, проведенный в городе, заполняется приятными впечатлениями, лишенными каких-либо обязанностей.

В термах Каракаллы или римско-ирландском термальном комплексе Фридрихсбад можно провести целый день с пользой для тела и души: великолепное оформление термальных комплексов радует глаз, а разного

рода восстановительные процедуры, ванны, массаж, ароматерапия очень полезны для здоровья.

В культурном плане Баден-Бадену тоже есть что предложить: музеи, филармония, драматический и музыкальный театры предлагают свои программы круглый год. В Баден-Бадене находится одно из самых красивых казино в мире.

Здесь гости получают истинное удовольствие не только от игры, но и от великолепной обстановки.

Слова – Баден-Баден и термальные источники неразделимы. Каракалла-термы – один из лучших купальных центров Баден-Бадена предлагает всевозможные развлечения в бассейне и сауны на любой вкус. Фридрихсбад – великолепный купальный храм, созданный в лучших традициях римских и ирландских бань.

Дегустационный зал Trinkhalle – с 1842 года здесь проводятся дегустации различных термальных вод Баден-Бадена. Галерея украшена 14 фресками на сюжеты самых известных легенд о Черном лесе. Кроме того, в Баден-Бадене проходит несколько международных фестивалей, среди них Винный и Музыкальный фестивали, которые проходят ежегодно в июне.

После осмотра достопримечательностей курорта Баден-Баден, вам будет приятно прогуляться по роскошной трехкилометровой аллее с местной и экзотической флорой. Она расположена вдоль речки Оос и очаровывает своими вековыми деревьями, светлыми полянами, романтическими мостиками и цветами.

К аллее примыкает замечательный розарий с фонтанами, скульптурами, беседками и многочисленными клумбами с самыми разнообразными сортами роз. Розарий был заложен в 1909-1912 гг. архитектором Максом Леже и является одним из самых приятных и привлекательных уголков города. Еще одно название Баден-Бадена – «Город роз», так как здесь ежегодно проводятся конкурсы на лучший новый сорт роз. В розовом саду произрастает более 300 видов этих роскошных цветов. В центре сада находится фонтан «Жозефина» и пруд, где плавают золотые рыбки.

Количество и качество культурных, оздоровительных, развлекательных и занимательных мероприятий в Баден-Бадене не зависит от времени года.

Весна, лето, осень или зима – туристический сезон в Баден-Бадене длится круглый год. Кто хоть один однажды побывал здесь, охотно приедет вновь – для того, чтобы увидеть город, полюбоваться ландшафтом или ради того, чтобы вновь окунуться в море удовольствий, которые предлагает Баден-Баден.

Turizm.ru

Путешествия

У подножия «Черного леса» раскинулся Баден-Баден – красивый маленький городок с великим именем. В нем всего 50 тыс. жителей, но известен он далеко за пределами Германии. И принес Баден-Бадену известность совершенно особый вид воды – термальные источники. Это настоящий подарок природы, их целебная сила была известна еще древним римлянам в III веке. Сначала они построили здесь солдатскую баню, чьи руины и сегодня можно увидеть под Римской площадью, а в 214 г. н. э. при императоре Каракалле были выстроены императорские купальни.

С 220 г. Баден-Баден становится местом расположения римского гарнизона и превращается в престижный крупный курорт под названием Цивитас Аурелия Аквензис. После ухода римлян под натиском алеманов источники были на некоторое время забыты. И только в эпоху Ренессанса начинается возрождение Баден-Бадена как курорта, и жизнь на водах получает новый толчок к развитию. Город становится местом встреч высшего общества, а с конца 18 века превращается в «летнюю столицу Европы». Вся европейская знать приезжает сюда отдохнуть, поправить здоровье, попить лечебную воду.

В 18 веке возникают тесные дружеские отношения между Россией и Баден-Баденом, благодаря женитьбе русского наследника трона Александра Павловича на баденской принцессе Луизе, которая, перейдя в православную веру, получила имя Елизавета Алексеевна. С этого момента Баден-Баден становится излюбленным курортом русской аристократии, частыми гостями становятся здесь князья Гагарины, Волконские, Меншиковы, Вяземские, Трубец-

кие, а также русские писатели Гоголь, Толстой, Тургенев, Достоевский.

И сегодня особый дух парит над Баден-Баденом: старинные здания, ухоженные улочки и парки, роскошные магазины и отели, шикарные виллы, театр, филармония, выставочный зал и Дворец фестивалей, Курортный дом и красивейшее в мире казино...

Великая слава Бадена-Бадена в веке нынешнем достигла полного расцвета. Он признан летней столицей Европы, где каждый гость становится зрителем и участником увлекательного парада «богатых и знаменитых». Ухоженность городских парков и аллей побуждает к романтическим прогулкам, величие дворцов, старинных зданий и шикарных вилл



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Jen Travel

Более чем 15-летний опыт работы

215-725-3962
Fax : 215-722-0831
Izytravel@gmail.com

Мы - эксперты в организации вашего отпуска и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

ПРЕДЛАГАЕМ

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.
- Продление американских паспортов

Экскурсии с Любовью

ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ

Нью-Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады, Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров в любой день недели

www.usatravelru.com • e-mail: eihtravel@gmail.com

267-677-4934 Люда 215-677-4934 Давид

АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas, Floor 21, New York, New York 10018

A&S Travel

Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650

(212) 239-8000 (Алла) | (718) 743-1119 taxes not included

AMAZING TOURS, INC
Luxury Motorcoach Transportation
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

Снежиме!

17 ноября
БРОДВЕЙСКИЙ МЮЗИКЛ
CHICAGO

ОБЕСПЕЧИВАЕМ ТРАНСПОРТОМ И БИЛЕТАМИ

Регулярные поездки
в Атлантик-Сити (воскресенье) и Sand's Casino (вторник)

215-820-4422

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

МАРШРУТКА

Между Бруклином (NY) и Большим Вашингтоном
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина
В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125
Для жителей БАЛТИМОРА специальная цена \$60 one way
Возможны индивидуальные заказы

Каждые ЧЕТВЕРГ и ВОСКРЕСЕНЬЕ

Подобности на сайте www.marshrutka.com

Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)
Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

Заезд 2 июня 2019 года

(301)928-4199 Free Call 1-877-288-6283

genetravel@gmail.com

GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

My Next destination is....

КРУИЗЫ, ПАНСИОНАТЫ, ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ

410-610-2036 Геннадий и Клара 877-980-6262

NORTHEAST INSURANCE



(215) 355-5050 Низкие цены!

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

ДЛЯ TRUCKDRIVERS



APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепо
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

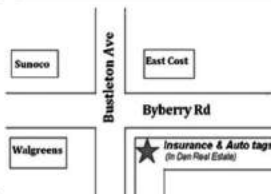
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

12045 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19116
(Intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

215-355-5050

www.northeastinsurance.com
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская
Licensed agent



Яна Захаренко
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

215-342-4245

7 лет работы для вас

ПОСЫЛКИ

Внимание

new

БЕСПЛАТНО 11-я посылка

Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

267.688.5863

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116

(напротив кафе Микеланжело)



Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 22 по 28 октября 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 22 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 23 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 24 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 25 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 26 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 27 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 28 ОКТЯБРЯ
5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.40 «Сегодня 22 октября. День начинается» 9.10 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Сегодня вечером» 14.00 «Время» 14.45 «Время покажет» 17.00 Новости 17.05 «Давай поженимся!» 17.50 «Мужское / Женское» 18.40 «Время покажет» 20.00 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.45 Премьера. «Светлана». Многосерийный фильм 23.35 Премьера. «Большая игра» 0.30 «Вечерний Ургант» 1.00 «Познер» 1.55 «На самом деле» 2.50 «Модный приговор» 3.00 Новости 3.15 «Модный приговор» 3.55 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.40 «Сегодня 23 октября. День начинается» 9.10 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Мужское / Женское» 12.10 «Пусть говорят» 13.05 «Светлана». Многосерийный фильм 14.00 «Время» 14.45 «Время покажет» 17.00 Новости 17.05 «Давай поженимся!» 17.50 «Мужское / Женское» 18.40 «Время покажет» 20.00 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.45 Премьера. «Светлана». Многосерийный фильм 23.35 Премьера. «Большая игра» 0.30 «Вечерний Ургант» 1.00 «На самом деле» 1.55 «Аркадий Райкин. Король и шут страны Советов» 2.50 «Модный приговор» 3.00 Новости 3.15 «Модный приговор» 3.55 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.40 «Сегодня 24 октября. День начинается» 9.10 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Мужское / Женское» 12.10 «Пусть говорят» 13.05 «Светлана». Многосерийный фильм 14.00 «Время» 14.45 «Время покажет» 17.00 Новости 17.05 «Давай поженимся!» 17.50 «Мужское / Женское» 18.40 «Время покажет» 20.00 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.45 Премьера. «Светлана». Многосерийный фильм 23.35 Премьера. «Большая игра» 0.30 «Вечерний Ургант» 1.00 «На самом деле» 1.55 «Муслим Магомаев. Нет солнца без тебя» 2.50 «Модный приговор» 3.00 Новости 3.15 «Модный приговор» 3.55 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.40 «Сегодня 25 октября. День начинается» 9.10 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Мужское / Женское» 12.10 «Пусть говорят» 13.05 «Светлана». Многосерийный фильм 14.00 «Время» 14.45 «Время покажет» 17.00 Новости 17.05 «Давай поженимся!» 17.50 «Мужское / Женское» 18.40 «Время покажет» 20.00 «На самом деле» 21.00 «Пусть говорят» 22.00 «Время» 22.45 Премьера. «Светлана». Многосерийный фильм 23.35 Премьера. «Большая игра» 0.30 «Вечерний Ургант» 1.00 «На самом деле» 1.55 «Маргарита Назарова. Женщина в клетке» 2.50 «Модный приговор» 3.00 Новости 3.15 «Модный приговор» 3.55 «Давай поженимся!»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 Телеканал «Доброе утро» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 Телеканал «Доброе утро» 8.40 «Сегодня 26 октября. День начинается» 9.10 «Модный приговор» 10.05 «Жить здорово!» 11.00 Новости (с субтитрами) 11.20 «Мужское / Женское» 12.10 «Пусть говорят» 13.05 «Светлана». Многосерийный фильм 14.00 «Время» 14.30 «Время покажет» 17.00 Новости 17.10 «Давай поженимся!» 17.50 «Мужское / Женское» 18.40 «Время покажет» 20.00 «Человек и закон» с Алексеем Пимановым 21.00 «Поле чудес» 22.00 «Время» 22.30 «Лучше всех!» 23.45 «Вечерний Ургант» 0.35 Андрей Панин, Андрей Соколов, Екатерина Редникова, Марина Александрова, Иван Кокорин, Денис Никифоров в фильме «Последний бронепоезд» 2.45 Андрей Мягков, Вера Васильева, Алиса Фрейндлих в фильме «Похождения зубного врача» 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 «Похождения зубного врача». Продолжение	4.25 «Человек, которого я люблю» 5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Человек, которого я люблю». Продолжение 6.10 «Чокнутые» 7.45 «Слово пастыря» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 «Смешарики. Новые приключения» 8.30 «Зелёный огонёк» 9.40 «Крепостная актриса» 11.15 «Играй, гармонь любимая!» 11.50 «Умницы и умники» 12.30 К юбилею актрисы. Премьера. «Тамара Семина. Мне уже не больно» 13.20 «Теория заговора» 14.00 «Время» 14.20 «Идеальный ремонт» 15.35 «В наше время» 16.25 Евгений Миронов в многосерийном фильме «Норвег» 19.20 Премьера сезона. «Эксклюзив» с Дмитрием Борисовым 20.45 «Сегодня вечером» 22.00 «Время» 22.20 «Сегодня вечером» 23.45 «Напарник» 1.20 «Последняя реликвия» 2.50 «Успех» 3.00 Новости (с субтитрами) 3.15 «Успех». Продолжение 4.35 «Контрольная закупка»	5.00 Новости (с субтитрами) 5.15 «Гость с Кубани» 6.30 «Дача» 8.00 Новости (с субтитрами) 8.15 «Смешарики. ПИН-код» 8.50 «Часовой» 9.15 «Здоровье» 10.10 «Непутевые заметки» с Дм. Крыловым 10.40 «Наталья Кустинская. Красота как проклятье» 11.35 «Три плюс два» 13.15 «Теория заговора» 14.00 «Толстой. Воскресенье» 15.30 «Георгий Жжёнов. Вся моя жизнь - сплошная ошибка» 16.25 «Экипаж» 18.45 «Три аккорда» 20.30 «Лучше всех!» 22.00 «Толстой. Воскресенье» 23.25 «Что? Где? Когда?» Финал осенней серии игр 0.35 «Спираль» 2.20 «Испанская актриса для русского министра» 3.00 Новости 3.15 «Испанская актриса для русского министра». Продолжение 4.10 «Мужское / Женское»

★ ★ ★ ★ KEYSTONE STARS Добро пожаловать

ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО

RISING STARS

Сотни счастливых детей и благодарных родителей!

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки

Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймёте
RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp от 6 недель до ... лет Звоните сегодня!

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm

(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ
215-578-8585

DRIVERS NEEDED
OWNER OPERATORS,
CDL и DL

\$2000 в неделю

РАДИУС 500 МИЛЬ
REGULAR LANES

Home every weekend

Необходимо иметь право на работу,
базовый английский
НОВЫЕ ТРАКИ
Парковка недалеко от 95-й

Программа передач НТВ-Америка с 22 по 28 октября 2018 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 22 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 23 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 24 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 25 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 26 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 27 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 28 ОКТЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЫЦЕВА» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 03:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 125-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 9-Я И 10-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 13-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ИХ НРАВЫ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЫЦЕВА» 10:15 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:15 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 9-Я И 10-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 13-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 126-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ТИМЕ АУТ» 08:00 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:30 «СИЛА МАГИИ ВАЛЕРИИ КАРАТ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 11-Я И 12-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:10 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 14-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ТИМЕ АУТ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЫЦЕВА» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ТИМЕ АУТ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:15 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 11-Я И 12-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 14-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:50 «ФОРМУЛА 1» 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 127-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:10 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 15-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЫЦЕВА» 10:15 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:15 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 13-Я И 14-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:45 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 15-Я С. 03:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 05:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 06:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 128-Я С. 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 15-Я И 16-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 12:10 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 16-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ» 05:30 «СМОТР»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ТАИНСТВЕННАЯ РОССИЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:20 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:15 АЛЕКСАНДР УСТЮГОВ В СЕРИАЛЕ «МЕНТОВСКИЕ ВОЙНЫ-11» 15-Я И 16-Я С. 02:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:50 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ, АНДРЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ДЕЛО ЧЕСТИ» 16-Я С. 03:40 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:00 «ФОРМУЛА 1» 06:10 «ЖДИ МЕНЯ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ИГОРЬ БОЧКИН В ФИЛЬМЕ «РЕПОРТАЖ СУДЬБЫ» 11:45 «УРОКИ РУССКОГО» 12:15 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 12:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 04:15 «ЖДИ МЕНЯ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 ИГОРЬ БОЧКИН В ФИЛЬМЕ «РЕПОРТАЖ СУДЬБЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «УРОКИ РУССКОГО» 08:50 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 09:20 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:40 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «ТИМЕ АУТ» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 03:45 «СВОЯ ИГРА» 04:30 «ОДНАЖДЫ» 05:10 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 09:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 10:00 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 11:10 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 12:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:45 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:20 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:50 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 02:40 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 03:30 «КВАРТИРНИК У МАРГУЛИСА» 04:25 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:50 «ФОРМУЛА 1» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:20 «ОДНАЖДЫ» 08:55 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:50 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:35 «ИХ НРАВЫ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 12:00 «ЕДИМ ДОМА» 12:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 01:05 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 01:45 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 03:30 «СВОЯ ИГРА» 04:15 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 05:10 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:00 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 10:50 НИКОЛАЙ ДОБРЫНИН В ФИЛЬМЕ «ГРОМОЗЕКА» 12:40 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:25 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 02:05 «ЕДИМ ДОМА» 02:35 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 03:10 «ИХ НРАВЫ» 03:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 04:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:15 «СВОЯ ИГРА»

ПОРТРЕТ СКРИПАЛЯ: ОТ ДЕСАНТНИКА ДО ШПИОНА

Бывший полковник ГРУ Сергей Скрипаль предстает с неожиданной стороны в новой книге британского журналиста. Как завербовали Скрипаль? Сколько денег он получал? Как его разоблачили?

На обложке книги «Дело Скрипаля» британца Марка Урбана, специализирующегося на работе секретных служб, — пресловутая «рука Москвы» с красной звездой на обложке. К счастью, сама книга интереснее и глубже, чем эта карикатура, напоминающая о пропагандистских битвах холодной войны.

Ее главная тема — не покушение на бывшего полковника ГРУ и агента британской разведки Сергея Скрипаль и его дочь, не «Новичок» и не пресловутые Боширов и Петров (хотя об отравлении в книге, конечно, тоже рассказывается), а фигура Скрипаль, его личность, его жизненный путь. Причем, значительную часть информации автор получил от него самого. В 2017 году, за несколько месяцев до отравления Скрипаль и его дочери, британский журналист провел с ним полтора десятка длительных интервью.

Что за человек Сергей Скрипаль?

Скрипаль родился в семье кадрового офицера. Окончил военно-инженерное училище, стал сапером-десантником. Высокий, спортивный, он много раз прыгал с парашютом, успешно участвовал в армейских соревнованиях по боксу. Служил в Фергане, в знаменитом 345-м гвардейском парашютно-десантном полку ВДВ. Участвовал в подготовке вторжения в Афганистан, в других тайных операциях. Скрипаль с гордостью рассказывал Марку Урбану: «Я трижды побывал в Китае, и каждый раз без визы. Но зато с «калашниковым». Еще до ввода войск в Афганистан переехал в Москву: его пригласили в ГРУ.



Старший лейтенант
Сергей Скрипаль.
Середина 1970-х годов

Урбан называет Скрипаль «настоящим советским офицером». Не себя, а разваливших Советский Союз Горбачева и Ельцина Скрипаль считает предателями. «Неприкрытый русский националист» (определение автора книги), он смотрел Первый канал российского телевидения, был восхищен захватом Крыма и одобрял политику Путина в отношении Украины. «Украинцы без поводья не могут, — сказал Скрипаль Урбану. — Для того, чтобы их вести, нужна Россия».

Как завербовали Скрипаль?

В нескольких публикациях говорится о том, что британская разведка завербовала Скрипаль в 1995 году, когда он был в Мадриде резидентом ГРУ, работая под



Сергей Скрипаль

прикрытием должности военного атташе посольства. Это не совсем так. Резидентом Скрипаль не был — как и военным атташе. Официально он занимал должность первого секретаря посольства по науке и технике и послан был в Испанию со специальным заданием. Подчинялся непосредственно Москве. О том, что это за задание, в книге не рассказывается. Возможно, Скрипаль вел какого-то очень важного агента, возможно, опекал нелегалов, возможно, намечал объекты саботажа на случай будущей войны. Во всяком случае, работа его была признана успешной, так как по возвращении в Москву он стал начальником управления кадров ГРУ, и ему покровительствовал первый заместитель, а потом и глава ГРУ генерал Валентин Корabelников.

Как именно (или на чем именно) завербовали Скрипаль, в книге точно не говорится. Но из рассказанного можно сделать вывод, что в деле замешаны деньги. Скрипаль крупно вложился в туристический отель в Малаге, но его строительство никак не начиналось, и деньги зависли. Кроме того, Скрипалю предстояло возвращаться в Москву, где сохранить в середине 1990-х тот уровень жизни и тот комфорт, к которому они привыкли в Испании, без дополнительных денег было невозможно. Как раз в это время британская разведка и сделала вербовочный подход. Скрипаль согласился немедленно. Вероятно, поэтому ему дали агентурную кличку Forthwith, что значит Немедленный.

Какие деньги получал Скрипаль от британской разведки?

Сколько платила ему МИ-6? Разные источники называют разные цифры. Кто-то пишет о 5-6 тысяч долларов за каждую конспиративную встречу, кто-то — о ста тысячах долларов и даже о полумиллионе, выплаченных в общей сложности Скрипалю. Как сказал на это Урбану один из высокопоставленных сотрудников британской разведки: «Мы, конечно, хорошо ему платили, но не до такой степени хорошо...»

Путин назвал Скрипаль «шпионом», «предателем» и «подонком»

Отравленный в Великобритании Сергей Скрипаль — «просто шпион» и «предатель Родины», заявил президент РФ. По его словам, скандал вокруг его отравления «искусственно раздувается».

По подсчетам автора книги «Дело Скрипаль», британцы провели с ним 15-16 встреч (5-6 в Мадриде, когда он работал в посольстве, остальные в разных странах, куда Скрипаль выезжал, уже выйдя на пенсию), и после каждой он получал около трех тысяч долларов. Плюс премии за особо ценную информацию. Всего — примерно 70 тысяч долларов.

Эти деньги Сергей Скрипаль стал класть на свой счет в Испании. Распечатки счета нашли после ареста в его московской квартире во время обыска, и они стали одной из улики против него. Убедительно объяснить происхождение этих денег Скрипаль не смог.

Какую информацию Скрипаль поставлял британской разведке?

Уже в первую после вербовки встречу с сотрудниками МИ-6 в Мадриде полковник Скрипаль принес им подробную организграмму — схему организации Главного разведывательного управления с именами начальников управлений, отделов, подразделений и другими деталями. Это был очень ценный документ, позволяющий сделать важные выводы о том, как работает ГРУ. Но в целом, пишет Урбан, информация Скрипаль была неравнозначной. Так, большинство агентов на Мальте, которых он назвал (Скрипаль знал их, так как одно время там работал), оказались никакими не агентами: офицеры ГРУ, от которых требовали все больше вербовок, просто записали в агенты каких-то своих местных знакомых, пересказывавших им сплетни и слухи.

Куда более ценной информацией Скрипаль стал располагать, когда вернулся в «стекляшку» (именно так, а не только «аквариумом» называют свою штаб-квартиру на Хорошевском шоссе сотрудники ГРУ) и в октябре 1996 года возглавил управление кадров. Но Скрипаль категорически отказался поддерживать контакт с британской разведкой в Москве, понимая, насколько это опасно. Поехать за границу он как руководящий работник ГРУ тоже не мог.

Оставался веками проверенный способ передачи секретной информации. Когда ни о чем не подозревавшая жена Скрипаль Людмила отправилась с дочерью отдыхать в Испанию, Сергей передал ей в подарок для друга (который на самом деле был сотрудником МИ-6) книгу. В ней невидимыми чернилами он страница за страницей записывал между строк то, что хотел передать британцам.

Разумеется, это были не примитивные невидимые чернила из молока, которыми, согласно легенде, когда-то писал в тюрьме Ленин и которые проявлялись просто от

пламени свечи. Речь идет о довольно сложном химическом соединении. Проявить эти чернила можно было только в специальной лаборатории. Сергей Скрипаль хранил их дома. И их тоже нашли во время обыска в его квартире в Крылатском.

Как разоблачили Скрипаль?

Однозначного ответа на этот вопрос книга Марка Урбана не дает. Арестовали Скрипаль в декабре 2004 года, когда он уже давно вышел в запас. Пенсионером он стал в 48 лет благодаря «воинскому» стажу. Карьера его забуксовала, потому что Скрипаль страдал диабетом, из-за чего постоянно уходил на больничный, и генерал-майора ему не давали. Выйдя на пенсию, он стал ездить за границу. Последний раз встречался со своим куратором в турецком Измире, где, судя по всему, за ним уже следили. Но слежка была организована плохо, и довести Скрипаль до отеля, где он встречался с сотрудником МИ-6, не смогла. Следствие, по его словам, об этом не знало.

Очевидно, на Скрипаль навел высокопоставленный сотрудник испанской контрразведки, который позже был разоблачен и осужден (о нем также рассказывает в своей книге Урбан). Возможно, подозрение пало на Скрипаль из-за того, что, будучи пенсионером, он слишком настойчиво расспрашивал своих коллег, еще служивших в ГРУ. Слежка и обыск подтвердили подозрение. И хотя допросы в ФСБ, видимо, не дали ничего нового, и вины своей Скрипаль не признал (не случайно следствие затянулось на полтора года и лишь потом начался суд), его приговорили к 13 годам лишения свободы.



Скрипаль во время
суда. 2006 год

Отсидел он всего пять лет. Президент России Медведев помиловал его и еще троих человек, осужденных за шпионаж, чтобы обменять их на агентов российских спецслужб, арестованных в США (больше всего известна из этих агентов Анна Куценко-Чапман). С тех пор Сергей Скрипаль жил с семьей в Солсбери, в небольшом доме, который за 200 тысяч фунтов купила для него британская разведка, причем под своим именем, не скрываясь. Возможно, как раз то, что Скрипаль легко было достать, стало причиной покушения именно на него.

Он обычно сидел дома, собирал пазлы, клеил модели кораблей, играл в компьютерные «стрелялки», каждую неделю ходил на могилу жены (она умерла в 2012 году от рака)... Сообщения о том, что Скрипаль якобы продолжал заниматься активной шпионской деятельностью и участвовал в составлении компрометирующего досье на Трампа, по информации Марка Урбана, абсолютно ничем не подтверждаются.

Ефим Шуман

Жизнь эпохи

ГАЛАТЕЯ ИМПЕРИИ

В косвенном соперничестве секс-символов XX века – главных блондинок Западного и Восточного полушарий, двух воплощений женщины-мечты, двух суперзвезд – русская победила американскую, во всяком случае, на одной шестой части суши. Любовь Орлова стала объектом вожделения миллионов за четверть века до Мэрилин Монро и оставалась неоспоримым эталоном красоты четверть века после. Правда, каждую боготворили по свою сторону «железного занавеса». Примирить их могло бы лишь то, что обе они – порождение Голливуда.

Голливудское лекало

Мужики, понятное дело, тащатся от любой блондинки детородного возраста и весом меньше центнера. Причем, чем она белее, моложе (хотя бы на вид), тоньше в талии и пышнее ниже оной, тем дальше у них отлетает крыша – такой видовой инстинкт. Всех этих радостей было в избытке у американской суперблондинки, аппетитной, как пышка, туго перевязанная поперек, и умершей молодой. Неудивительно, что по ней сходили с ума мужики.

А русская – мало того, что была и оставалась несбыточной мечтой нескольких поколений советских мужчин, дожив в этом ранге до старости и старости не поддавшись, – она и женщин сводила с ума, причем многих буквально. В психиатрии существовал официальный диагноз «синдром Орловой»: миллионы простых советских тружениц сжигали себе волосы добела перекисью водорода, погружали тело в глицерин перед сном и истязали себя отказом от пищи и изнурительной физзарядкой в маниакальном стремлении быть похожими на единственную отечественную кинозвезду. Но идеал оставался недостижим.

За семьдесят с лишним лет советской власти метрические данные всего двух женщин были широко известны народу СССР: Венеры Милосской – 90-60-90 – и Любови Орловой – талия 43 сантиметра при росте 158 (как ни гордилась родная страна своей королевой красоты, однако обнародовать параметры ее груди и бедер не решалась). Легендарная до нереальности 43-сантиметровая талия, платиновые волосы, завитые серпантинном локон, прозрачно бледная кожа, ресницы воронным коньком и тонкими змейками брови, высокий голос – все было вписано в критерии эталона красоты, продержавшегося неизменно почти полвека.

Она и в 70 выглядела (по крайней мере, на людях) на 30 с небольшим. Это в Советском Союзе, где старухами считали сорокалетних. Где женщины клали железнодорожные шпалы и забивали сваи, прокладывали трамвайные рельсы и катали вагонетки в заводских цехах, валили лес и сплавляли его по рекам, запрягались вместо лошади в плуг на селе и ломами скалывали лед в городах. В этой стране вплоть до конца 50-х существовало всего три вида одеколona, даже манекенщицы Центрального дома моделей не употребляли кремов для лица – не было, а когда, коварно воспользовавшись гостеприимством советского правительства любимым до визга французский певец и киноактер Ив Монтан, вернувшись из Москвы, устроил в Париже выставку советского женского белья, от вида байковых трусов с начесом цвета выцветшей зелени, розовой воды и грязного асфальта, трепетные француженки, говорят, падали в обморок.

Но и советские женщины, все это носившие, поскольку другого не было, во всем этом жившие, поскольку некуда было бежать, хотели быть красивыми, несмотря на это все, – и стремились к идеалу:

единственной и неповторимой Любови Орловой. Старались выведать секреты ее красоты и вечной молодости, ловили каждое слово. Сведения были скупы: про умывание кипяченой водой, обливание холодной, косметические маски из доступных продуктов – раз Орловой удалось, так может каждая, надо стараться. Не рассказывать же всем о том, как, примеряя бежево-кофейные перчатки к новому концертному платью, она в сердцах посетовала: «Ну что ж это такое – совершенно не тот оттенок! Опять придется лететь в Париж...» За одну такую мысль любую из ее соотечественниц укатали бы в лагерь. А она и впрямь укатали в Париж менять перчатки. И при этом оставалась олицетворением советской женщины, советской страны. Хотя и идеалом.



Первая роль

Происхождение у нее было ужасное по советским меркам. По отцовской линии она принадлежала к одному из двенадцати древнейших родов России, родословная велась от Рюриковичей – первых правителей Руси. Среди более близких и известных предков – всемогущий любовник Екатерины Григорий Орлов, вместе с братьями взведший императрицу на престол, за что был пожалован в графы и осыпан многими другими милостями, кроме ласк. Мать тоже «из графов» – родственница Льва Толстого, который однажды по-родственному даже подписал Любе свою книгу «Кавказский пленник». Старшая сестра Нона дружила с дочерьми Шалыпина. В традициях приличного общества того времени ставили семейные представления. В особняке Шалыпина на Новинском бульваре эти домашние спектакли соответствовали уровню хозяина: его именитые друзья из мира искусства участвовали в подготовке детской самодеятельности. Постановка сказочной оперы:

«Грибной переполох» на Рождество 1908 года вышла вообще грандиозной. Ее потом возили по нескольким домам московского света. После премьеры Шалыпин поднял на руки самую маленькую актрису, исполнительницу роли Редьки, – 6-летнюю Любочку Орлову, провозгласил: – Эта девочка будет великой актрисой!

Мамаша, Елена Николаевна, запомнила это как пророчество. А может, вспомнила задним числом, когда Любочка великой актрисой действительно стала.

Московская молочница

Вообще-то ее хотели сделать пианисткой. С семи лет учили музыке. Потом была Московская консерватория. Странно, что ее туда приняли – с такой родос-

именно вслед за ней) советский изысканный наряд всегда включал перчатки. От каких порой невидимых миру слез и вполне случайных эпизодов зависят вкусы поколений...

Кино и танцы

Да, так консерватория... Уже на втором курсе она нашла работу. По специальности. В кино. Пока что по эту сторону экрана. Стала тапером в кинотеатре. Немые фильмы, если кто забыл, шли в музыкальном сопровождении. Никакой «фанеры» – живая музыка. Для любовных сцен – одна, для тревожных эпизодов – другая, для комичных – третья. Без консерватории никак. Прокуренный зал, заплеванной пол, солдатня, матросня, матерщина. А где еще была потребность в пианистах? Где-где... Сказать?.. «Пока народ безграмотен, – втолковывал вождь и учитель В.И. Ленин своему наркомку культуры А.В. Луначарскому, – из всех искусств для нас важнейшими являются кино, а также цирк». (Эту фразу, купированную только до кино, выбросив постыдный цирк и еще более стыдный главный посыл, первопричину такого выбора, повесят позже во всех советских кинотеатрах, равно как и портреты Любови Орловой – в том числе из кинофильма «Цирк».) Цирк у нее будет потом. А пока, не доучившись в консерватории, Люба пошла в балет: поступила на хореографическое отделение театрального техникума.

Это было время повального увлечения богемной Москвы якобы восточными танцами, привезенными Айседорой Дункан, одной из основоположниц, в противоположность классическому, балета-модерн. Она танцевала босиком, в одной полупрозрачной тунике, московский начсостав из бывших пролетариев и революционных матросов неистовствовал, это искусство страшно нравилось народу. Мудрено ли, что и консерваторская барышня Орлова увлеклась модным веянием? К тому же не нетрудно было представить, насколько больше требуется новой публике балерин, чем пианисток, и кто заметнее – тапер под сценой в темном зале или полуголая танцовщица на освещенной софитами сцене.

Первый театр

В относительно новом московском театре нужны были артисты, умеющие и петь и танцевать. В 1926 году ее туда взяли артисткой хора и кордебалета. Легендарный (вместе со Станиславским) основатель МХАТа – Владимир Иванович Немирович-Данченко – создал этот театр от нужды. В 1919 году основная труппа МХАТа во главе с примой – Иваном Качаловым – отправилась на гастроли, но в сложных транспортных условиях Гражданской войны не могла вернуться в Москву. Годы. Таковая официальная историческая версия.

На самом деле большевистскую революцию приняли с восторгом далеко не все артисты лучшего театра России, трудно даже сказать (хотя и стыдно признаться), кто из них вообще ее принял. К тому же 1919 год – самое голодное время в Москве и Питере. Обе столицы опустели, как после чумы. Оттуда бежали все, кто мог. А центр культурной жизни переместился на благодатный и почти сплошь белогвардейский юг России. «Рабу любви» смотрели? Вот примерно так не могли покинуть юг там «застрявшие» мхатовцы. А потом – «здравствуй, мама, возвратились мы не все».

И вот, пока ведущие артисты МХАТа безутешно ждали московского поезда на юг, основатель театра сидел в Москве и придумывал, как, выражаясь современ-

ловной. Может, успела проскочить, пока запрет на прием в вузы отпрысков эксплуататорских классов еще не успел укорениться.

По правде сказать, богатыми Орловы и не были. Папаша, гуляка и игрок, наследное имение промотал задолго до революции, семью содержал на скромное чиновное жалование, так что особо нечего у него было отнимать. Революцию семья пересидела в приданном Елены Николаевны – подмосковном имении Сватово. Громко сказано «имение» – ферма. Потому мужики на нее и не позарились, не пустили «красного петуха». Но коровы на ферме были, и два года сестры Орловы носили по утрам в Москву молоко на продажу – так и спаслись.

Тяжелые бидоны с молоком, которые приходилось таскать в любую погоду, испортили нежным аристократкам руки. Любовь Орлова стеснялась их всю жизнь. В фильмах вы не увидите вблизи ее рук ни в одном кадре. Может, потому ей и не лень было мотаться в Париж за перчатками к концертному платью – без перчаток она не выступала. Может, потому (и

Продолжение на стр.49

ДЕТСКИЙ САДИК

АЗБУКА

Дружба * Знания * Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня

215-464-0702 • www.azbuka.com

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

www.russian-childcare.com

Спрос и предложение труда



Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461

EXPERT HOME CARE требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

СРОЧНО!!! Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и delivery заказов в магазины. Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста. 215-335-3584

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842

ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

В детский сад требуется manager-digestor со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

215-355-8350

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- Visiting Nurses для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- помощников по уходу за пожилыми людьми

ХОРОШАЯ ОПЛАТА

215-953-9225

СРОЧНО! Warehouse JN Distributor требуются МУЖЧИНЫ для работы на складе и Delivery заказов в магазины.

Начальная зарплата \$600 - \$700, с большой перспективой роста

215-335-3584

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется bodyman со стажем работы. Р-н Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215)917-4093,

В команду NetCost Market требуются помощники повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

Траковая компания приглашает CDL А водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax: 215-355-9155

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание английского языка, опыт продаж, умение пользоваться компьютером.



Компания AADistributor.com 215-704-7300 Влад

НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ BOVTAIL

для водителей траков



215-355-5050

AvantGarde Marketing & Advertising * 1-888-877-2870

INTERNATIONAL SALON OF CONTEMPORARY ART

МЕЖДУНАРОДНЫЙ САЛОН СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА

EXHIBITION 3 DAYS
NOVEMBER 2 - 4, 2018

2-4 ноября 2018

Приглашает принять участие в 2-ом Салоне-Выставке ХУДОЖНИКОВ, СКУЛЬПТОРОВ И ФОТОГРАФОВ

Информация на сайте www.GardeAvant.org и по телефону 1-888-877-2870

515 Meetinghouse Rd, Jenkintown, PA 19046

В сеть ресторанов в Филадельфии ТРЕБУЮТСЯ

- **ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ**
- **ОФИЦИАНТЫ**
- **ПЕВЕЦ/ТАМАДА**
- **ПОСУДОМОЙЩИК**

215-206-7686 267-506-6787

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

В детский сад в центре города требуется cleaning person. Full time. Salary & benefits. Минимальный английский. 215-421-0209

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работая 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepeducation.com Звонить по тел.215-355-8801

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможет решить ваши иммиграционные проблемы. (215) 717-7149

Компания All American Home Care and Hospice приглашает на работу HHA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор sub-contractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

В занятый востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: Absolutetherapycare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенефиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078

В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmailbox2@gmail.com

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE HHA и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Area

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО ФАКС: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые
и дети разных возрастов

Игры и занятия по
понедельникам,
средам,
четвергам
и воскресеньям

ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ
ОПЫТНЫЙ
ТРЕНЕР

267-242-7173

Помогаем избавиться от боли.
Научим контролировать симптомы болезни.
Применяем самые современные методы лечения.
Реабилитация после аварий и травм.

ФИЗИОТЕРАПЕВТ
Larisa Levin

215-464-8900

9922 Roosevelt Blvd
Philadelphia, PA 19116

Офис находится рядом с магазином "Best Buy"



Дорогие родители, бабушки и дедушки!

Купите своим детям билеты на детские спектакли!
Устройте им маленький праздник и подготовьте их к спектаклю!
Расскажите про любимых вами с детства героев этих сказок
и вместе предвкушайте событие!
После просмотра нарисуйте то, что запомнилось.
Обсудите то, что увидели...

ДЕТСКИЕ СПЕКТАКЛИ. ОСЕНЬ 2018

26 ОКТЯБРЯ ЦИРК ЧУДАКОВ 6 PM
(пятница) (Московский театр людей и кукол) JCC KleinLife

8 НОЯБРЯ ФИКСИ-ШОУ 6:30 PM
(четверг) "СПАСАТЕЛИ ВРЕМЕНИ" JCC KleinLife

21 ДЕКАБРЯ «ДЮЙМОВЧКА» 6:00 PM
(пятница) JCC KleinLife

23 ДЕКАБРЯ «АЛИСА В СТРАНЕ ЧУДЕС» 4:00 PM
(воскресенье) JCC KleinLife

СПРАВКИ И БИЛЕТЫ
по тел (215) 407-2239
Лена



ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM

Computers & Networking

Удаление
компьютерных
вирусов и спама

Установка
компьютерных
программ

Ускорение
работы
компьютера

Русификация

Ремонт и
модернизация

Даем уроки
по работе
с компьютером

267-577-4616



A Jewish Preschool in North-east Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-scommunitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, чтецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 3 аур

В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856-236-6999

Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005

Требуются subcontractors для работы на крыше. Работники с опытом и без. Высокая зарплата, постоянная занятость. 267-357-6435

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 5 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

Требуется НЯНЯ с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются: официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на Р/Т, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215-917-6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

В ресторан требуются работники. 917-270-4839

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com. com, чтобы получить полную информацию о работе.

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Visiting Nurses для работы в NorthEast и Bucks County. Необходим опыт работы с Medicare. Прекрасная оплата. 215-953-9225

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесячным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES! Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуются РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

В компанию MERCY FLEET требуются водители с CDL с дополнительным разрешением возить пассажиров на различные виды автотранспорта. 267-237-0442

На F/P time требуется водитель для развозки пациентов в медицинских офисы. Опыт работы в этом бизнесе мин. 2 года, знание города, мин. англ. язык и право на работу - обязательны. 215-525-4175 (звонить после 5 вечера)

Требуется водитель CDL класса A с опытом от 2-х лет для работы на Flat bed/Step Deck. Заработки от \$2,200 в неделю. Бонусы гарантируем. 609-892-5004.

В компанию по установке и обслуживанию кондиционеров требуется энергичный ответственный сотрудник. Оплата чеком. Оставить сообщение. 215-992-2085

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

В строительную компанию требуются работники, специалисты и помощники. Зарплата в зависимости от квалификации. 267-210-5321

Требуется на работу секретарь, на полную рабочую неделю со знанием английского языка и компьютера. Оплата чеком. 215-431-0907

MME
McNeely McGuigan & Esmi LLC



where family matters
ИММИГРАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ
Family Immigration Attorney
Опытный адвокат Ребекка
Rebecca G. Esmi, Esq.
McNeely McGuigan & Esmi LLC, 8 E. Main Street, Moorestown, NJ 08057
856.439.0057
(при необходимости имеется переводчик)

**РЕМОНТ И УСТАНОВКА
ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН**



ROOFING & WINDOWS
267-243-8039 www.alsroofing.org

Требуется мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

В офис хиропрактора требуется МАССАЖИСТ С ЛАЙСЕНСОМ на p/t. Резюме отправлять по факсу 215-676-4275

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HNA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуется работник на обрезку деревьев и кустов. Должен уметь обращаться с газовой и электрической Chain Saw. Наличие транспорта обязательно, но желательно. Документы не нужны. Оплата \$10 в час. Навыки строительных работ приветствуются. (215) 034-8413

Требуется профессиональные рабочие и помощники на внутренние работы, главным образом, на установку плитки. 215-764-9174. Оставьте сообщение

В детский сад требуется handyman/maintenance person. Минимальный английский предпочтителен. 215-421-0209

Требуется работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по факсу: 215-677-6225

Требуется водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуется РАБОЧИЕ в магазин стройматериалов в Huntington Valley F/T, P/T. 215-768-4505

Требуется ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд) Хорошая своевременная оплата. 267- 528-7520.

Требуется водитель-музыкант в санаторий для пожилых людей на Full Time. Оплата чеком. 215-671-0200

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (6 дней-63 часа) Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. требуются рабочие (мужчины). На старт \$650/неделю. Сборка кухонной мебели, упаковка, складирование. Английский не обязателен. 2501 Grand Avenue. PA 19114, 215-704-7300

Looking to hire professional CDL A driver for regional North East and East Cost, 6 months - 1 year experience required, 1-2 nights out for regional, home time. 0.52 cpm or commission of the gross based on experience. Great opportunity for driver to make money and be home often. Call 856 818 2011.

ХИТЕРЫ
ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ
УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



Алик



215-914-1080

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

Bluegrass Pharmacy
e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты
махровые простыни • махровые полотенца
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650
fax. 215-676-7630

Компания по перевозке грузов и ремонту траков ищет водителей и механиков. Оплата водителей min. \$1500/week. Оплата механиков min. \$1200/week. Звоните в любое удобное для вас время 215-960-7164

Требуется РАБОЧИЕ для работы на крыше с опытом и без. 267-241-2976 Александр

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса A на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуется некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуется УЧИТЕЛЬНИЦА для 3-летней девочки по пятницам с 12-ти до 8-ми вечера, иногда в другие дни, по мере необходимости. Если у вас много энергии, вы любите работать с детьми и делиться знаниями, позвоните, пожалуйста: (215)578-1897

Требуется люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ требуются водители CDL, class "A". Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные остановки оплачиваются. Опыт не требуется. Оплата каждую неделю \$22/час, \$0,57/mile. Говорим на русском, украинском, польском языках. 312-934-6055

Требуется РАБОЧИЕ ПО УСТАНОВКЕ И РЕМОНТУ КОНДИЦИОНЕРОВ, с опытом и без. 215-429-6638 после 6 pm

Для работы на кухне и по уборке помещений (part time, full time)) требуется русскоговорящая женщина. 215-677-7710

На дневную работу требуется певец-аккомпаниатор (фортепиано, баян). 215-677-7710

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntington Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В строительную компанию требуются опытные рабочие бригады на siding и project managers. 609-374-1757, 267-237-7210

Требуется ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. Оплата \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

В ресторан требуется на РТ посудомойщик. 215-519-8004

Требуется молодые энергичные люди для работы на стройке (сайдинг, окна, двери), с опытом или без. Хорошие условия. (267) 648-7988

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

Требуется РАБОТНИК на сезонные работы во дворе и саду. Деревья, кусты, молч, земля, уборка территории и т.д. Транспорт и опыт не обязательны. Привезу, отвезу, научу и покажу. Работа по погоде, необходимости и согласованию. Оплата по договоренности. 215-512-3541

В электронную компанию в Warrington, PA срочно требуются монтажники-сборщики (мужчины или женщины) электрических кабелей. Знание английского не обязательно. Хорошие условия, постоянная работа. 215-962-1539

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Срочно! В один из лучших ресторанов Филадельфии требуются ПЕВЕЦ/ТАМАДА и ХОРЕОГРАФ с опытом работы! 215-206-7686, 267-506-6787

Требуются работники на крышу с опытом и без в районах Филадельфии. 267-243-2320

В компании Italian Food Distributor открыты позиции водителя и работника склада. Хорошая оплата (от \$16/час). Чистый driver's record с 3-хлетним стажем, средний уровень английского языка и право на работу – обязательны. Информация по телефону: 267-666-7936

Transportation Co. приглашает на работу owner operators, CDL/DL drivers, \$2000 в неделю, дома every weekend. См. рекламу. 215-578-8585

Требуются работники на плоские крыши. Своевременная оплата. Полная рабочая неделя и работа по выходным (по желанию). Звонить 9am-6pm, понедельник-пятница. 215-828-9496

Требуются МАЛЯРЫ. Зарплата \$35-45-60 тыс в год. Не умеете – научим! 267-496-8747

Магазину срочно требуются помощники повара, разнорабочие, продавцы в deli и кассиры. 215-357-4011

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стэк. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

ВНИМАНИЕ! РАБОТА! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем. С опытом и без. Разрешение на работу обязательно. Мы обучаем! Телефон: (215) 275-1001

Требуется женщина для уборки домов. Забираем из NE Phila. Работа с понедельника по пятницу. Хорошая з/плата. 215-990-7273

Требуется водитель на 6 дней в неделю в компанию AAA Дистрибьютор для развозки кухонной мебели. Local delivery. CDL не требуется. Опыт работы на траке не менее 2-х лет (26 FT трак). З/плата на старт \$930/week. Легальный статус. Пн.-Чт. 8am-7pm, Пт. 8am-6pm, Сб. 8am-5pm. 215-704-7300 AAA Distributor Inc. 2501 Grand Ave. PA 19114

Требуется секретарь-реceptionist. Хорошие бенефиты и возможность роста. 267-777-9595

Ищем женщину, желающую заниматься уборкой. Большое количество работы и отличные условия. Нужна ваша помощь. 215-771-6346

В транспортно-экспедиционную компанию требуется офисный менеджер со знанием английского языка. 570-314-4444

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ И ПОМОЩНИКИ в компанию HVAC - установка и ремонт кондиционеров. Телефон: (215) 760-1851

На склад в Huntigdon Valley, PA требуются рабочие на упаковку. 215-469-0342. Анатолий

Могу встретить детей из школы в р-не Tomlinson, помогу сделать уроки, математику, английский. 267-979-6350

В строительную компанию требуются СПЕЦИАЛИСТЫ-КАМЕНЩИКИ. Легальный статус обязателен. Зарплата от \$25 в час. 215-416-6616

Срочно требуется работник на siding. Высокая зарплата, полная занятость. 267-679-4720

Требуется женщина для домашней работы с проживанием (готовить, убирать). Хорошие условия. 215-208-5112

Требуются ПОМОЩНИКИ НА КРЫШУ (metal roof), с опытом и без. Работа и оплата постоянные. (215) 847-2410

В компании Health Food International срочно требуются на работу женщины для расфасовки товара. Т. 215-289-5750

Требуются ПЛОТНИКИ на постоянную работу в Jersey shore, на внутренние и внешние работы, trim and siding. С опытом и без, с траспортом и без. 1-954-856-9637

Требуются люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Оплата чеком. Хорошие условия работы. 267-471-3580

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Требуется человек для внутренних работ. Желательно с опытом. Хорошие условия. (267) 916-3621

Siding Company требуются целеустремленные работники на полную занятость. Знание английского языка предпочтительно. Звонить или отправить текстовое сообщение по № 267-575-4158

В колбасный цех требуются мужчины и женщины на РАСФАСОВКУ КОЛБАСНЫХ ИЗДЕЛИЙ. Опыт работы не обязателен. Центр Филадельфии. Легальный статус. (856) 392-3109

Требуются сантехники и сантехники-механики на обслуживание строительства больших жилых и коммерческих объектов. Опыт желателен, но не обязателен. Зарплата соответственно стажу. Полная занятость. Право на работу в Америке обязательно. (267) 262-1044

Требуются СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.). С возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

В небольшой CLEANING SERVICE требуется женщина на уборку домов на Part time. Хорошие условия. (267) 239-1136

В Cleaning servise требуется женщина со своим автомобилем на Full/Part time. (609) 577-7202

Ищем няню с проживанием для новорожденной девочки с января 2019 года в Richboro, PA. 267-939-4039. Полина. Оставьте сообщение

В популярную в NE автомастерскую требуется автомеханик с опытом работы и помощник автомеханика. 215-938-5877

ТРЕБУЮТСЯ СБОРЩИКИ МЕБЕЛИ. HIGH-END FURNITURE STORE IS LOOKING FOR AN OFFICE ASSISTANT TO WORK IN A TEAM WITH GREAT OPPORTUNITIES TO GROW. Please call: (267) 246-5102

В офис требуется помощник менеджера. Знание английского языка необходимо. Полная занятость. Хорошая зарплата. 215-391-0524 Игорь.

Транспортная компания ищет водителя на Sprinter Van. Работа по всем штатам Америки. Легальный статус обязателен. CDL не нужен. 267-342-9900

Для работы в ресторане требуется ПОМОЩНИК ПОВАРА с опытом работы. 267-808-6400

В строительную компанию требуются subcontractors со своим инструментом и машиной. Оплата сдельная. Также требуются люди на почасовую оплату. Опыт работы не важен. Оплата \$14+, только чеком. С 8 до 5 PM. 267-317-5414

В строительную компанию нужны люди для работ по установке окон и на siding. Желательно с опытом работы. Также приглашаем к сотрудничеству SUB-CONTRACTORS. (267) 566-6810

В небольшой CLEANING SERVICE требуется женщина для уборки домов. Хорошие условия. Забираем от дома. (267) 394-3559

В CLEANING SERVICE на постоянную работу требуется женщина. Транспорт обеспечиваем. Хорошая зарплата. (267) 265-3308

В цветочный магазин требуется водитель на РТ. 267-808-7755

В ресторан требуются помощники на кухню (мужчины, женщины). Опыт не обязателен. Желание работать необходимо! 215-917-6511

В Bagel shops в р-не Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на FRONT, необходима машина и англ. Shop работает до 3 pm. Опыт необязателен, обучаем. \$11 в час. Очень удобная работа для студентов и школьников. F/T, P/T. 215-847-2162 Илья

Требуется bodymen/сварщик и механик. 267-980-6045

Требуется bodyman/сварщик и механик. 267-980-6085

Требуются люди для работы на вышках сотовой связи. Постоянная занятость! Высокая оплата! Карьерный рост! Статус значения не имеет! 609-532-3387

Требуется женщина для уборки домов на FT/P.T. Хорошие условия. 267-467-9427

Ищу работу по охране стоянок, коммерческих зданий или офисов, в дневное или ночное время, вместе с собакой. Есть опыт работы. (303) 562-5169

Приглашаем на работу молодого способного маляра. Машина необходима. Оплата чеком. Лучшие условия работы. 267-262-1602

Требуются молодые люди для работы на вышках сотовой связи. 215-900-6897. Алекс

В Cleaning service требуется женщина со своим автомобилем на F/P time. Зарплата \$15 в час. (609) 577-7202

Ищем baby-sitter к двоим детям на 3 дня в неделю с 9 AM до 5 PM. Необходимо наличие машины (\$10 в час). 267-401-4936

Ищем baby-sitter с проживанием на 6 дней в неделю с ноября (р-н Richboro, PA) к ребенку 1 год 4 мес. 267-237-7322

Срочно требуются рабочие в строительную компанию с опытом и без опыта работы. 267-808-9792

Требуются ЛЮДИ ДЛЯ УСТАНОВКИ КУХОНЬ. Работа постоянная. Оплата \$25 в час. (267) 471-1205

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ BABYSITTER С ПРОЖИВАНИЕМ. РАЙОН: HOLLAND, PA. НЕОБХОДИМЫ РЕКОМЕНДАЦИИ. (215) 964-7937

В медицинский офис требуется человек на front desk. Свободный английский обязателен. 267-984-0232

Cemetery seeking full time maintenance ground associate who speaks Russian and English. Must have driver's license. Backhoe operation a plus contact Samuel at 215-673-5800 EOE

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ НА ДЛИННЫЕ ДИСТАНЦИИ. Постоянный график работы. Возможна работа одному или со сменщиком. CDL/A лиценс обязателен. Звонить Владу по тел. 267-348-7933

Требуется женщина для уборки домов. 267-992-6627

Требуется водитель на 20 ft. truck, no CDL, regular driver's license. (267) 902-3070

В транспортную компанию требуются водители CDL, class A. Суббота, воскресенье дома. Хорошие условия. 267-226-4555

Требуется женщина по уходу за пожилой женщиной с проживанием или без. Оплата кэш. 267-241-8989

Требуется работник на кухню на полную рабочую неделю. Работа на чек. 215-671-0200

Требуется профессиональный повар на full time. Оплата чеком. 215-869-8047

Требуется рабочий для ВНУТРЕННИХ РАБОТ: BATHROOM, KITCHEN. В хороших районах. На старт - \$10 в час. Умеющим шпаклевать - \$12 в час. С опытом работы, своим инструментом и автомобилем - \$15 в час. (267) 423-7794

СТРОИТЕЛЬНОЙ КОМПАНИИ ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ РАЗНЫХ ПРОФЕССИЙ: для каменных, цементных работ; плиточники; плотники. Работа в Филадельфии. Оплата чеком. (267) 738-1136

Business Opportunities

ПРОДАЕТСЯ АТЕЛЬЕ ПО ПЕРЕДЕЛКЕ И РЕМОНТУ ОДЕЖДЫ. Бизнес удобно расположен на торговой улице исторической части Huntingdon Valley. Ателье более 16 лет, постоянная клиентура и надежные бизнес-отношения с окружающими магазинами по продаже одежды. (267) 987-5291

COMMERCIAL INVESTMENT Уникальная возможность купить commercial property с бизнесом (ликерный магазин и бар), с двумя апартаментами, на busy road. Срочно звоните: 410-236-1901 Дмитрий

В связи с выходом на пенсию, продается хорошо налаженный бизнес, небольшой Body Shop. Район Philmont, NE. (215) 917-4855

Занятия



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467

Квалифицированный преподаватель даёт уроки математики, физики, химии, science школьникам (PSAT, SAT, ACT) и студентам (GRE, MCAT, DAT). Развитие научного мышления. Опыт преподавания в университетах США. 215-888-3926, сообщение.

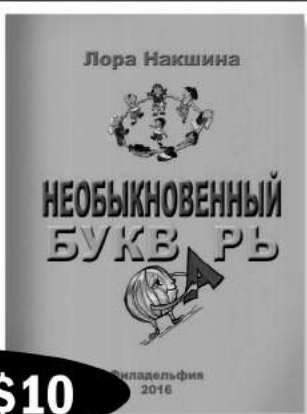
В строительную компанию по ремонту домов требуются ЛЮДИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ РАБОТ. Оплата в зависимости от квалификации. : (267) 288-7658; (215) 514-3378

В магазине "Книжник" продается новая книга
Лоры Накшиной
на русском языке для детей
«НЕОБЫКНОВЕННЫЙ БУКВАРЬ»

Автор увлекательно в стихотворной форме рассказывает об основах грамматики русского языка.

Тут всё и про буквы алфавита, и основные правила грамматики, увлекательные смешные стихотворения и даже загадки.

Книга яркая, богата иллюстрациями и необходима детям, говорящим по-русски и желающим сохранить русский язык.



Всего за \$10

Родители, бабушки и дедушки!
Подарите эту книгу своим детям!

Книга продается в магазине "Книжник"

Справки по телефону **215-969-7082**

ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



267-879-5872

LIFE INSURANCE

от страховой компании State Farm,

как дополнительный уровень защиты и заботы о своих близких

Если вы задумываетесь о Life insurance, как о защите будущего финансового благополучия вашей семьи, то очень важно понимать, какой уровень сервиса будет предоставлен вашей страховой компанией.

Большинство людей, к сожалению, относятся к страхованию жизни (Life insurance), как к ненужному дополнительному расходу, потому что с нами ничего и никогда не может случиться. Но ведь основная цель данного вида страхования - это финансовая помощь вашим близким в тяжелый период, если вас не окажется рядом.

Life insurance существует в двух основных видах. Первая разновидность это Whole or Universal life, данный вид страхования действует на протяжении всей жизни застрахованного лица. Вторая разновидность Life insurance - это страхование жизни на определенный срок (Term life insurance). Данный вид страхования является более доступным в плане стоимости для клиентов и позволяет иметь высокий уровень страхового покрытия при относительно небольших ежемесячных платежах на определенный срок.

Для клиентов, которые ошибочно думают, что страхование жизни это мошенничество, потому что выплаченные деньги будут потеряны, если смерть не наступит в период страхования, State Farm предлагает страховой полис с полным возвратом денежных выплат по истечению срока страхования - Return of premium Term policy. По окончании страхового полиса, владельцу возвращаются все взносы, которые были им уплачены в полном объеме назад!!!

Life insurance от страховой компании State Farm - это высокий уровень сервиса для финансовой защиты вашей семьи. Уверенность в том, что в случае вашего отсутствия ваши дети останутся в своей любимой школе со своими лучшими друзьями, а ваша супруга/супруг не испытает стресса от финансовых проблем, оставшись без вас, является реальным подтверждением вашей заботы о своих близких.

Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить возможность life insurance для вас, мы всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана страхования для заботы о ваших близких.

Submitted by State Farm agent
Marat Ioshpa



State Farm

8420 Bustleton Ave.,
Philadelphia, PA 19152

Марат Иоспа

215-709-5555
215-305-5555

Absolute REALTY GROUP
Boris Volynsky Broker/ Owner
Multi-Million Dollar Producer
100% Club Member
Office: 215-953-9500; 215-953-9501
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405
bvolynsky@yahoo.com
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

DAN REAL ESTATE
Valentin Kozlov REALTOR
valentinkozlov@comcast.net
Office: 215.677.2200
Cell: 267.408.9889
Home: 215.673.7515
112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANCHOR REALTY NORTHEAST
www.AnchorRealtyPA.com
ERIC BEREZIN
Cell: (267)391-7419
Office: (215)333-1116
Fax: (215)333-9111
2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

Продам Куплю



Продается двойной участок земли (1/2 акра) в Palm Coast, Florida, в популярной "P" секции. Удобно расположен. Можно построить жилой дом или другое здание по желанию. Прекрасный климат: сосны и пальмы. (267) 475-5715

Продается инструмент для contractors, heavy duty стеллажи для warehouse 8x4" и 12x4", высота 16", деревянные молдинги разных дизайнов, vanities, краны для vanities, зеркала для ванных комнат разных размеров и дизайнов, электрический погрузчик. 215-601-0999

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160K. Двигатель 70K. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

В СВЯЗИ С ПЕРЕЕЗДОМ ПРОДАЕТСЯ МЕБЕЛЬ: ХОЛОДИЛЬНИК, ПЛИТА, МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ, ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА, МЯГКИЙ УГОЛОК, ОБЕДЕННЫЙ СТОЛ, ДИВАН, КРОВАТЬ, СТОЛ ПОД ТВ. ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ, ПРИ ПРОСМОТРЕ - ПО ДОГОВОРЕННОСТИ. 215-410-0908

Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900

В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461

Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600

Сдаются помещения (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq.f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Редко предлагаемый вариант - квартира с 3 спальнями и 2 ванными в рент. 2 этаж дуплекса. После ремонта, новая кухня, окна, полы. Двор, гараж. Р-н Somerton. 267-987-5291

СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!

New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже с балконом. Стир, суш и посудомоечная машины в квартире. Близко к Петровскому маркету и автобусам. \$1100 в месяц. 215-450-6303

Сдается shop/warehouse, 11 тыс.sq.ft в Langhorne, PA. Дополнительная информация по тел.267-980-6045

В Поконо в горах на озере сдается отдых! Рыбалка, купание, баня и т.д. +1 (718) 288-7065, Валентина

Сдается квартира в р-не Bustleton & Red Lion Rd, возле почты. После ремонта, 2 bdr, 2-й этаж, 26балкона. 267-255-0604

TOWNHOUSE FOR SALE/ OR RENT, Lumberton NJ, 3 СПАЛЬНИИ, 2, 5 ванные, гараж на 1 машину, finished basement, 42" кухонные шкафы, есть двор. Простят \$219,000 или рент \$1,900. 1-732-309-0712

Сдаётся в Buck's County, недалеко от NE. Дуплекс. 2-й этаж, 2 спальни, 2 ванные. \$1,250+ utilities. 267-391-7419

Сдаётся с 1 октября 2 bdr apt на 2-м этаже дуплекса в р-не Tomlinson для работающей семьи из 2,3х человек. Хорошее состояние. Стиральная /сушильная машины, парковка. No smoking, no pets 215-969-5965

Rent





Доверьтесь профессионалам!

Лицензированные косметологи предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

215-355-4007, 215-331-7585

Афиша

НОВЫЙ СЕЗОН



3 ноября

Максим Галкин

12 ноября

«Аргентинское Танго»

21 декабря

Детский спектакль «Дюймовочка»

Покупайте театральные билеты у **Лены**. Если не хотите пользоваться услугами Интернета, звоните **215-407-2239** (Возможна доставка билетов на дом)

UNIVERSAL TRAVEL SERVICES

тысячи довольных клиентов

215-725-0377

miGm

8300 Bustleton Ave. (Bell's Corner)
Mon. - Fri.: 9am - 7pm
Sat.: 9am - 3pm

Anna Yaworsky

АВИАБИЛЕТЫ

отдых с Apple Vacation

ПОСЫЛКИ

Украина	Узбекистан	Литва
Россия	Казахстан	Эстония
Грузия	Армения	Латвия
Молдова	Азербайджан	Польша
Белоруссия	Киргизия	Словакия
		Чехия

Электронное сопровождение
Забираем из дома.
Все посылки застрахованы

Самые низкие цены

0.99/LB
+ ДОСТАВКА
В УКРАИНУ

НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

КОНСУЛЬСКИЕ услуги
• ПАСПОРТА • ВИЗЫ

ФОТО

CALLING CARDS

WESTERN UNION

1051 County Line Rd., Suite 107, Huntingdon Valley, PA 19006
Office: 215-953-9500

Absolute REALTY GROUP

Lana Kilimnik

Cell: **215-206-6632**



DAN REAL ESTATE

OFFICE 215-677-2200
CELL 267-808-6333
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

ANATOLY VINOKUROV
graduate realtor institute
OWNER/BROKER

Продается NE. Autumn Rd. (Krewstown Rd). Single. Split Level. 5 спален, 2.5 ванные. Огороженный двор с детской площадкой. Паркетные полы. Оборудованный бейсмент. В минутах ходьбы от магазинов и парков. \$359,900. 267-808-6333

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

С 1 ноября сдается twin в районе Bells Market. 2 этажа, 3 спальни, 2 ванные. Близко к транспорту и магазину. (267) 323-5219

С 1 октября сдается 3 BDR apartment на 1-м этаже. 2 bath и finished бейсмент 0,5 bath. \$1.700. Район Beverly Dr. 19116. Все новое, в отличном состоянии. Большой гараж, дэк, back yard? hardwood floors. (215) 868-4993

Сдается в хорошем состоянии кондо в Dorgel, Bustleton 9908, 2 bdr, 2 baths, appliances, ламинатные полы. 215-459-8203

Сдается 2 bdr, 2 baths с basement, на 1-м этаже, в р-не Feasterville. После ремонта, в прекрасном состоянии 856-317-0147

С 1 декабря сдается 2 BDR apt. на 2-м этаже. Звоните после 4 PM. (267) 939-1105, оставьте сообщение

С 1 октября сдается ДОМ в Scotchbrook, Unit B. 1.600 sq.ft. Все appliances, гараж, backyard. \$1,400 + utilities. (267) 304-1854

Сдается меблированный twin/ranch в р-не Bell's Market. 3 спальни, 265 ванные. Гараж, ЦК, паркетные полы, все appliances. Близко к транспорту и магазину. 267-259-1881

Сдается 2 bdr apartment в р-не Tomlinson на 2-м этаже, back yard. \$900 + utilities. 215-820-4589

Сдается квартира с 2 спальнями в дуплексе в р-не Tomlinson. После ремонта. Полы ламинат, центр кондиционер. 215-869-7182, 267-304-1678

Сдается 2 bdr, 2 baths квартира в дуплексе в Норд-Исте после ремонта, новая кухня. 267-984-0232

Сдается в Bucks County. Northampton. Wyncor Ct. Council Rock school. Townhouse. Угловой, 2-хэтажный. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Деревянные полы. На территории 3 бассейна и теннисные корты. \$1,550/мо 267-808-6333 Dan R/E

Сдается 3bdr twin в р-не Washington school. После ремонта. 215-500-0627, 215-500-7371

Сдается 2 bdr apartment после ремонта, dishwasher, стиральная и суш. машины. 215-485-2937

Сдается СТУДИЯ в Scotchbrook. Информация по телефону: (215) 941-0746

Сдаётся кондо в р-не Bustleton & Byberry. 2 спальни, 2 ванные. Новые ц/к и хитер. Стиральная и сушильная машины внутри квартиры. Ламинированные полы. Недалеко от Net-cost, основных дорог и общественного транспорта. \$1,200 р/мо (стоимость рента включает уборку снега, вывоз мусора, уход за газонами). 267-767-9954



FOR SALE BY OWNER
Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванные, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 T. 215-601-0607

Продаётся в Buck's County, Southampton. Single. Дому 19 лет. Построен по индивидуальному проекту. Участок более 1 акра. 4 спальни, 3,5 ванные. Деревянные полы, гранит на кухне. Дэк, сауна, джакузи, офис, гараж на 2 машины. Council Rock School. \$650,000. Open house Sunday, 08/12/18, 1PM, 3 PM/ 267-391-7419

Продаётся в Cheryl Dr. Warminster Bucks County. Single, split level. 4 спальни, 2,5 ванные. После капитального ремонта. Всё новое. Большая современная белая кухня со stainless still appliances. Современные ванные комнаты. Высокий потолок в гостиной. Огромный участок. Гараж. Великолепное состояние. \$389,900 Dan R/E 267-808-6333



Услуги

VIKAR construction.
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

AAA Bros., INC.
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Ваш досуг

Решение
Судоку
в №41, 2018г.

7	2	8	5	6	4	3	9	1
6	1	5	3	2	9	8	7	4
4	9	3	7	1	8	2	6	5
1	8	9	6	7	5	4	3	2
5	7	4	9	3	2	1	8	6
3	6	2	4	8	1	9	5	7
2	5	1	8	9	7	6	4	3
9	4	6	2	5	3	7	1	8
8	3	7	1	4	6	5	2	9

9			6			3		
	3	2						
	6	5		2	8	4		7
2			4					
	7						3	
					5			6
7		4	9	1		6	5	
						1	4	
		3			6			2

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел.267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел.215-869-3856 Саша

ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел.267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520

ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ *Бетон *Малярные *Столярные *Сантехника *Электрика *Ламинат *Карпет. Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641

ОТВОЖУ на АППОЙНТМЕНТЫ, в Атлантик Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ по уборке домов и офисов, могу готовить и делать др. домашнюю работу. Высокое качество. Имею большой опыт работы в Америке и отличные рекомендации. Владелец Clean-Ing Services прошу не звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

ПАССАЖИРСКИЕ ПОЕЗДКИ в аэропорты, морские порты, в консульства. Любые локальные и дальние поездки. Пунктуальность, комфорт и лучшие цены! Мини-вэн 2017г. (215) 882-0202 www.travelwithslava.com

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

White Swan Cleaning. Более 30 лет в бизнесе. Убираем дома, квартиры, офисы. Профессионально, добросовестно. Разумные цены. 267-606-7256

Предлагаю услуги официанта по праздникам, в выходные, а также по вечерам в часы острого загрузки. Опыт: работа в московских ресторанах, на выездных банкетах и отеле «Marriot» в РФ. Русский, английский. (267)356-9057

Вас подвезут, за вас сделают все покупки и доставят их. Аэропорты, аойнтменты, train station, bus stations. 215-490-1462. Анжела

Хинкали на заказ. 732-900-7712

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 267-338-9591

Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам! От \$150! Замеры дверных проёмов для установки и замены дверей совершенно бесплатно! www.eandebrothers.com 267-242-3461

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

Новое агентство A-TEAM HOME CARE предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

Каменщик-профессионал выполняет любые виды работ из кирпича, блоков, бетона. Подпорные стенки, отмостки, площадки под кондиционеры, патио. Ремонтные работы. Качественно. Недорого. 267-401-8204

Доверьтесь

профессионалам!

Лицензированные

косметологи предлагают

услуги по омоложению лица

и комплекс разнообразных

косметических процедур.

215-355-4007, 215-331-

7585

Magic Dekor Studio. Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

КРЫШИ - плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери. ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ. Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, переоборудование и finish basement. Окна, двери. Качественно, гарантия. Licensed & insured. 215-715-6329

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. PATIO. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ. 215-715-6329

НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING. 215-715-6329

Rullex
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

**SUBCONTRACTORS
CREW LEADERS
TOWER CLIMBERS**

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется
Высокая оплата труда и постоянная занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

267-237-9944 267-398-2028

Office space FOR RENT

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley на 2-м этаже офисного здания. Недорогой rent для вашего бизнеса.

215-736-3334

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро. Качественно. Недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

Я обращаюсь ко всем неравнодушным людям. У восьмимесячной Марьяны Цокало страшный диагноз крови. Нужна трансплантация костного мозга. Операция стоит 106.000 евро. Для родителей, живущих на Украине, это очень большая сумма. Пожалуйста, помогите! Вместе мы сможем спасти жизнь! Реквизиты для США: Suma (Yonkers) Federal Credit Union № счета 13368 под названием "We save life". PayPal: iracokalo@gmail.com. Телефон: +1(203) 832-2275



Литературно-музыкальное
Содружество
«РОДНИК»

Суббота, 3 ноября 2018 г., 2 часа дня
КОНЦЕРТ



В концерте выступят:

♦ Постоянные участники встреч «Родника» – поэты, барды, музыканты, чтецы-декламаторы:

Михаил Елин, Моисей Бараш, Инна Шифф, Александр Марков, Борис Миньковский, Валерий Мелик, Роман Барский, Евгений Тавер.

♦ Приглашенные к участию в концерте гости: поэт Михаил ЮПП, барды и гитаристы Валерий БЕРМАН, Игорь ВАВИЛОВ, Игорь ДРАНКОВ.

Программу ведет Роман Барский

Вас ожидают интересные «сюрпризы»!

Вход свободный.

Всего несколько долларов, брошенные в копилку каждым из вас, помогут нам оплатить рент помещения, а вам – ПОЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ МЕЦЕНАТАМИ!

Справки по телефонам:

267-709-9003 и 215-501-7280. Val Melik [valmelik@gmail.com]

Встреча состоится в Центре восстановления личности «Трубный зов» (9311 Baner St., Scotchbrook/Скотчбрук)

Разное

Опытный адвокат Ребекка Есми занимается вопросами эмиграции. Всегда успешно помогает в легализации, воссоединении семей и проч. Звоните по тел. 856-439-0057

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

HOUSEKEEPER 215-868-3026

Bankruptcy Low Fee Special \$999 Chapter 7. Банкротство. Нет возможности оплатить задолженность по кредитной карте или другие счета? Вы можете подать заявление о банкротстве и избавиться от своего долга. Банкротство, глава 7 \$999 плюс расходы (предложение действительно с 10/1 / 2018 по 12 / 1/2018. Возможны некоторые ограничения). Звоните адвокату Blitshstein & Weiss по тел. 215.364.4900, 648 2nd Street Pike Southampton, PA 18966. Мы говорим по-русски.

25-го октября 2018 г. состоится открытие памятника жертвам Холокоста в г. Изяслав, Украина. Детали по email info@tkfgen.org

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ! Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

АНОНС

Приглашаем жителей Филадельфии посмотреть новый спектакль Молодежного театра-студии "Терра Инкогнита".

"Маленькие Трагедии"
(по А. С. Пушкину)

28 октября
в 7:00 PM
в театре KleinLife
10100 Jamison Ave, Philadelphia, PA 19116

Заказ билетов по телефону: 267-242-3654

Pennsylvania Heart and Vascular Group

Dr. Alec Musten и Dr. Alexander Rubin
Кардиологи Высшей Категории
215-885-4700

Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ
owner-operator

215-791-0491

ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ * КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ
КАРПЕТ ПОРУЧНИ
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА

ВАДИМ

Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION
- GENERAL LIABILITY
- COMMERCIAL AUTO

СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА

Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL

267-241-7872

LICENSED & INSURED

The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив
- Patio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Ученый агроном Сергей Суймин
Тел. 215-971-5630

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

→ Дома
→ Квартиры
→ Офисы
→ Страховка
→ Рекомендации
→ Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX). ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.

215-432-4123

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

водителей грузовиков класса А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com

215-776-3392

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.

Гарантия. Большой опыт работы.

215-914-1082

РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА
SOLL ACCOUNTING & NOTARY

♦ Income tax и бухгалтерский учёт
♦ Перевод и легализация, всех видов документов
♦ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.
♦ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.
♦ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей. компьютерная связь с PennDOT, что ускоряет получение документов
♦ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 Tel. 215-698-2770

ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты, чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам

16 ноября
Филаделфия

ArbatArena.com представляет

КОЛЕСО ФОРТУНЫ
или Превратности любви
КОМЕДИЯ по роману Ю. Полякова
«КОЗЛЕНОК В МОЛОКЕ»
KLEIN LIFE COMMUNITY CENTER
10100 Jamison Ave. Philadelphia, PA

Анатолий Руденко
Глафира Гарханова
Максим Вахов
Валентина Мазунина
Павел Майков
Евгений Сидихин
Екатерина Перевозчикова
Александр Аверин

БИЛЕТЫ ArbatArena.com

БУЭНОС АЙРЕС, АРГЕНТИНА ЛЕГЕНДЫ ТАНГО

Среда 14 ноября
Филаделфия, 8 pm

Theatre at JCC Klein Life
10100 Jamison Ave,
Philadelphia, PA 19116

«Прекрасный спектакль, полный страсти. Всё на высшем уровне – хореография, мастерство актёров и музыкантов. Настоящий триумф танца и музыки!»
- Оттава Данс

Феерическое шоу ансамбля звёзд аргентинского танго с непревзойдёнными Мариэлой Малдонато и Пабло Соса

Блистательные музыканты и вокалисты
Чарующая музыка Астора Пьяццоллы

Билеты:
Книжник (Knizhnik):
215-969-7082
Магазин Петровский маркет
(Petrovsky Market store):
215-698-8300
Салон «Style Spa»:
215-464-9050
Магазин «Dnipro»
215-969-4985
JCC Box Office
Театральная касса JCC:
Лена: 215-407-2239
www.russianhotline.com



Art Studio
Л. Макаровой
215-360-2698

ПРОДОЛЖАЕТСЯ НАБОР В КЛАССЫ:
ЖИВОПИСИ
РИСУНКА
КЕРАМИКИ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И
ВЗРОСЛЫХ

121 Windswept Dr.,
Philadelphia, PA 19053
Рядом с рестораном "Mink"

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

“Мир Животных”

World of Animals at Bethayres
Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ
ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ

Same day
appointment
available

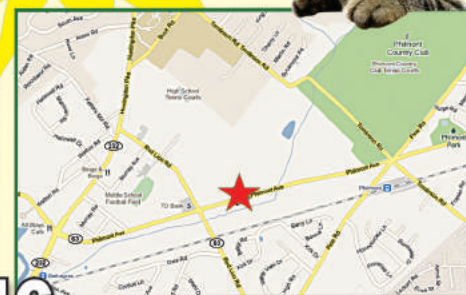


МЫ НАХОДИМСЯ
В НОРД-ИСТЕ
Работаем 7 дней
в неделю

Заново
отремонтированное
помещение гостиницы
для ваших питомцев.
Kennel/Boarding service
под наблюдением
наших докторов -
мы ждем Вас!



ДОКТОР
ТАНЯ
КАМЕНЕВА



215-947-3546

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006

www.bethayresveterinary.com
www.vetcentercity.com

8 НОЯБРЯ
PHILADELPHIA
KLEIN LIFE
COMMUNITY CENTER
THEATRE
6:30pm

ФИКСИ ШОУ
FTI AGENCY presents
USA & CANADA TOUR 2018

ТО ЛИЦЕНЗИОННАЯ ВЕРСИЯ
ТО СОЗДАТЕЛЕМ СЕРИАЛА

СПАСАТЕЛИ ВРЕМЕНИ
FIXISHOW.RU

БИЛЕТЫ

Eventcartel.com Магазин "Книжник" 215.969.7082 JCC front desk
Петровский маркет Лена 215.407.2239 Днипро

«СПАСАТЕЛИ ВРЕМЕНИ»



Дорогие мамы и папы, дедушки и бабушки! После громкого успеха прошлого года по городам США «Фикси Шоу» возвращается с премьерой! Уже совсем скоро, 8 ноября, в 6:30 вечера, в Филадельфии состоится абсолютно новое, фееричное, яркое и красочное шоу «Спасатели Времени». Новые декорации, фиксипелки и фикситанцы! Шоу, на котором можно взаправду поиграть с живыми фиксиками, – это большое приключение для любознательных малышей. Вы когда-нибудь думали о том, как выглядели бы фиксики, если бы вышли с экрана? На «Фикси-шоу» герои любимого сериала именно такие, какими вы их представляете! И они приглашают зрителей поиграть! А как это сделать, если фиксики такие маленькие? Очень просто – пролетая над залом на самолёте, Нолик уменьшит зрителей и ДимДимыча, чтобы познакомиться с каждым малышом и как следует повеселиться. Но тут появляется незваный гость... Компьютерный Бот угрожает навсегда остановить самые главные часы в мире! Как герои смогут одолеть его помощников: Ржавчину, Пыль и Короткое Замыкание, спасти время и сделать из вируса полезную программу? Только если малыши и их родители помогут им! Познавательный сюжет спектакля «Спасатели времени» легко запомнится



детям, а герои с голосами и лицами мультперсонажей не только перенесут ребят в любимый мультфильм, но и смогут убедить даже родителей, что всё это по-настоящему. В гастрольный тур по США приедет трое самых звёздных фиксиков – Нолик, Файер и Симка. Это спектакль-хеппинг, а значит, сюжет в нём развивается благодаря участию зрителей, и каждый чувствует себя незаменимым. Вместе с фиксиками малыши будут:

- играть всем залом в музыкальные игры;
- хором петь любимые фиксипелки;
- побеждать злодеев (совсем не страшных, а даже наоборот);
- учиться новому, много смеяться и танцевать!

Порадуйте своих детишек, подарите им незабываемые эмоции! Не пропустите представление в вашем городе!
Philadelphia, 8 ноября 2018, в 6:30 вечера. JCC

Билеты можно приобрести:
на сайте EVENTCARTEL.com, в магазине «Книжник», по тел. (215) 969-7082, м-н «Петровский маркет», тел. (215)-698-8300, м-н «Dnipro» тел. (215) 969-4985, театральная касса JCC, Лена, тел. 215- 407- 2239.

ПЕЧАТАЕМ:

- ВИЗИТКИ
- ОТКРЫТКИ
- БРОШЮРЫ
- ЛИСТОВКИ
- и многое другое

ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!
1-888-349-8877

РЕКЛАМА ЖИЗНИ

TIME for storage

Misha of Siberia Town
11909 Bustleton Ave.
(Bustleton at Byberry)
Philadelphia, PA 19116

ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

любого формата
с иллюстрациями и фотографиями
на основе представленного
вами материала,
в том числе рукописного
или звукового.

Редактируем.

Любое количество
экземпляров.

215.354.0842

INTERIOR DOORS
European Design • Sales & Installation

E&E BROTHERS

От \$100

NEW! LED LIGHTS
Starting at \$10

Большой выбор дверей и дверных замков.
Качественные двери европейского дизайна по лучшим ценам!

Бесплатный замер дверного проёма для установки и замены дверей.

12033 Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19116
Понедельник – пятница с 10 до 6 часов и суббота с 10 до 3 часов
215.464.8500
www.eandebrothers.com

BLACKTOWERGROUP INC.
ИЩЕТ РЕБЯТ С ОПЫТОМ РАБОТЫ
ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ
СОТОВЫХ ВЫШЕК
FOREMAN/TOP HAND.

BLACK TOWER GROUP
TELECOMMUNICATION TOWER SERVICES

- Оплата 300+, соотвествующая ВАШЕМУ ОПЫТУ.
- Оплата каждые 2 недели.
- **СТАРТОВЫЙ БОНУС FOREMAN 2000\$/TOP HAND 1000\$.**
- Командировки от 2-х до 4-х недель.
- В зимний период работа в южных штатах.
- DOWNTIME В КОМАНДИРОВКЕ ОПЛАЧИВАЕМЫЙ.
- ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШУ КОМАНДУ!!!

Cell: 267-400-1414
215-960-7203

SUBCONTRACTORS WELCOME!!!
Полная поддержка.
Подбор персонала, обучение.
Место для парковки трейлера.

ДЛЯ РЕБЯТ БЕЗ ОПЫТА
проводим обучение
на специально оборудованных
стендах в нашем офисе.

111 Buck Road, Holland, PA 18966

РЕСТОРАН

Randevu

215-519-8004
215-364-2200

Горячие страшилки с новыми друзьями!

2 НОЯБРЯ 7.30pm

Новые страшилки со старыми друзьями!

Have fun at halloween party!



SUNSET
Licensed & Insured
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

Auto Repair

STATE INSPECTION
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service
Computer Diagnostics
Tires mounting & Balance
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

Map showing location: Bustleton Ave, Philmont Ave, Trevoise Rd, Proctor Rd, Vyberty Rd, Nopler St, Worthington Rd, Damar Dr, Roosevelt Blvd.

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ
НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS

ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент
(Thermo King - Carrier)

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ,
НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ
для owner operators, а также бесплатные
услуги при заполнении налогов

609 651 7781 ♦ 609-516-7620

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,65-0,80 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

Работа для водителей
CDL Class A на

FLATBED
и
STEPDECK

ПЛАТИМ В НЕДЕЛЮ
\$2100 - \$3200

ГИБКИЙ ГРАФИК
и ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ БОНУСЫ

↓
LDP 609-225-5188
Минимальный опыт работы — 2 года

ВНИМАНИЕ, ВОДИТЕЛИ ТРАКОВ!
Компания "Present Devices LLC"
ПРЕДЛАГАЕТ
к использованию приборы
**ДЛЯ УСТРАНЕНИЯ
МЫШЕЧНОГО
ДИСКОМФОРТА
и БОЛЕЙ**

в связи с длительной работой
за рулём

Описание действия наших приборов и отзывы
смотрите на сайте
www.painkillerdevice.com
215-676-6986 (оставить сообщение)

PILOT CONSTRUCTION
CONCRETE and MASONRY

Все виды цементных и бетонных работ

- кирпич
- блоки
- камень
- штукатурка
- камины
- бейсменты и многое другое

Саша
856-426-3142

РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ
267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

24/7 EMERGENCY

В СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ
ТРЕБУЮТСЯ
SUBCONTRACTORS

со своим инструментом и машиной
ОПЛАТА СДЕЛЬНАЯ.

Также требуются люди
на почасовую оплату.
Опыт работы не важен.

Оплата **\$14+** только чеком.
с 8 AM до 5 PM **267-317-5414**

В транспортную компанию в South Brunswick, NJ

**ТРЕБУЮТСЯ
ВОДИТЕЛИ CDL, class "A"**

Хорошие условия работы.
Все мили и дополнительные остановки
оплачиваются.
Опыт не требуется.

Оплата каждую неделю
\$22/час, \$0,57/mile

312-934-6055 Говорим на русском,
украинском, польском языках



Выражаем глубокое соболезнование в связи
с постигшей их утратой
семье ушедшей из жизни

ЕЛИЗАВЕТЫ НОВАК,
мужу, детям, внукам и правнукам.

Любим и скорбим вместе с вами

Семья Новак и Бобруцких



После продолжительной тяжелой болезни
ушла из жизни

ЕЛИЗАВЕТА НОВАК

Она была преданной и любящей женой,
необыкновенной мамой, преданной бабушкой
и прабабушкой, отзывчивым и добрым человеком.

Глубоко скорбим о ее кончине.
Светлая память о ней останется в наших сердцах.

Муж, дети, внуки и правнуки

Goldsteins Rosenberg's
Raphael-Sacks INC



*Семейный бизнес, посвященный
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя
забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем **САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ** и помогаем
с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению.
(значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины,
беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом
и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



Леонида Колтмана
(Licensed Funeral Director, член Коллегии
Директоров Congregation Beth-Solomon)
и кантора



Бориса Казанского
(консультанта по
религиозным вопросам).

В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

Suburban North Chapel

Bruce Goldstein Supervisors

Carl Goldstein Supervisors

310 2nd Street Pike
Southampton, PA 18966
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street
Philadelphia, PA 19126

СКОРБИМ

в связи с безвременной кончиной
нашего клиента, друга



МИХАИЛА ЦАНА

Выражаем глубокие соболезнования родным и близким.
Пусть покоится с миром.

Администрация, сотрудники, посетители центра здоровья "Golden Age Care"

КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

200 лет со дня рождения Ивана Сергеевича Тургенева (1818-1883)



И.С. Тургенев – классик русской литературы, первый русский писатель, при жизни удостоившийся мировой известности, прежде всего, как автор «Записок охотника». Поэт, публицист, переводчик, философ, драматург, Тургенев заложил основы русского классического романа. Художественное мастерство Тургенева-романиста высоко ценили великие современники в России, Западной Европе, Америке. Литературный преемник Пушкина, хранитель «великого и могучего» русского языка, Тургенев явился создателем классических образов, ставших воплощением русского характера, русского человека. Его произведения переведены на все европейские языки и известны во всем мире.

Королева с Седьмой авеню: Донна Каран отметила юбилей



Донна Каран – знаменитый американский дизайнер, празднует юбилей: 2 октября Королеве Седьмой авеню исполнилось 70 лет. На джинсовой одежде, облегающих платьях, сумках и духах она заработала около \$500 млн – и на ее состоянии не сказались даже тот факт, что, выступив в 2017 году в защиту Харви Вайнштейна, она больно ударила по продажам своих брендов Donna Karan и DKNY.

В конце 2017-го в разгар скандала, связанного с Харви Вайнштейном, Донна Каран попыталась защитить своего друга, заявив, что женщины, подвергшиеся домогательствам с его стороны, возможно, своим внешним видом намекали на свою доступность. Позже ей пришлось извиниться за свои слова и уточнить, что она всю жизнь боролась за гендерное равенство, а домогательства считает неприемлемыми.

Донна Каран, урожденная Донна Айви Фаске, дочь модели и портного из Нью-Йорка, начинала в качестве помощника креативного директора дома моды Anne Klein. Когда в 1974 году его основательница умерла от рака, 26-летняя Донна Каран его возглавила. В 1984 году она возглавила свой собственный модный дом, а в 2001-м продала его компании LVMH. В 2016-м бренды Donna Karan и DKNY перешли во владение G-III Apparel Group, а сама Донна Каран с 2015 года не возглавляет компанию. Сейчас она сосредоточена на работе над брендом Urban Zen, производящем товары для дома.

Поздравления Игорю и Вадиму Верникам



11 октября 55-летие отметили ведущие программы «2 Верник 2» **Вадим и Игорь Верники!** Вадим – известный тележурналист. Игорь – актер театра и кино. «В жизни мы очень дружны. Всегда в курсе дел друг друга, созваниваемся по нескольку раз в день. Даже не знаем, кто мы больше – братья или друзья, это какой-то суперсоюз», – говорили они в одном из своих интервью.

Александр Галич. 100 лет со дня рождения



19 октября исполняется 100 лет со дня рождения **Александра Галича**

По его сценариям были поставлены фильмы – «Верные друзья», «На семи ветрах», «Дайте жалобную книгу», «Государственный преступник». Его пьесы – «Вас вызывает Таймыр», «За час до рассвета», «Пароход зовут «Орлёнок», «Много ли человеку надо» – были поставлены во многих театрах страны и за рубежом. 19 октября – день рождения Александра Галича – поэта, драматурга, автора и исполнителя собственных песен. В памяти многих современников Галич запечатлелся диссидентом, борцом с советским режимом, изгоем. Даже на могиле его начертана строчка из заповедей блаженных: «Блаженны изгнанные правды ради». Однако сам Галич оспаривал себя прежде всего русским поэтом. Всё остальное было вторично.

Альтернативную Нобелевскую премию по литературе присудили Мариз Конде

Новая академия Швеции объявила имя лауреата альтернативной Нобелевской премии по литературе. Им стала французка **Мариз Конде**. Напомним, присуждение официальной награды перенесли на следующий год в связи со скандалом в Академии, определяющей лауреатов. Летом нынешнего года шведские деятели культуры основали Новую академию, которая будет распушена в декабре, после церемонии вручения премии.

На альтернативную Нобелевскую премию по литературе претендовало 47 авторов. После публичного голосования был составлен короткий список. В него, помимо Конде, вошли британец Нил Гейман, вьетнамка Ким Тхуи и японец Харуки Мураками. Последний прислал официальное письмо с просьбой снять свою кандидатуру, поскольку хотел бы сосредоточиться на творчестве, а не на борьбе за награду.

Мариз Конде пишет романы, пьесы, книги для детей. Главная тема её произведений – колониальное угнетение, его влияние на мир и отдельных людей. Конде возглавляла Комитет памяти о рабстве, учреждённый во Франции в 2004-м. Она является командором французского ордена Искусств и литературы, кавалером Ордена Почётного легиона.

«Я счастлива получить эту награду и хочу разделить её со своей семьей, друзьями и всем народом Гваделупы, которые будут тронуты, узнав, что эту награду присудили мне. Наша страна очень маленькая, о нас упоминают только в связи с природными катаклизмами, и мы очень рады, когда нас признают за наши достижения, и я горда получить этот приз», – поделилась Мариз Конде.

Памяти холокоста в Одессе

12 октября в Одессе пройдет акция памяти жертв массовых убийств в октябре 1941 года. В акции впервые принимает участие Германия. DW поговорила с последним живым свидетелем событий.



Михаил Заславский

Хронология этой октябрьской трагедии известна до минуты: 16 октября 1941 года в Одессу после двухмесячной обороны входят румынские и немецкие войска. 19-го числа объявляется о начале «регистрации мужского населения», в пустующие артиллерийские склады на окраине города прибывают первые партии мирных жителей, показавшихся оккупантам подозрительными. 22 октября в 18 часов 45 минут в здании комендатуры на Маразлиевской улице раздается взрыв: заложенная саперами Красной армии бомба уничтожает 67 румынских и немецких солдат и офицеров. Месть следует незамедлительно: в ту же ночь в девять артиллерийских складов оккупанты сгоняют до 30 тысяч (точные цифры до сих пор не установлены) евреев – стариков, женщин, детей и подростков. К складам подгоняют бензовозы, обливают из горючей смесью и поджигают. До 30 тысяч человек сгорают заживо, спастись удается единицам.

Германия впервые участвовала в памятной акции в Одессе, официально признавая тем самым свою историческую вину.

В рамках акции, которая прошла 12 октября на месте трагедии при участии послов Германии и Румынии, прозвучало личное обращение федерального канцлера Ангелы Меркель. Перед собравшимися выступил и 93-летний Михаил Заславский – последний живой свидетель событий.

«Собибор» вошел в лонг-лист премии «Оскар»

Картина Константина Хабенского «Собибор» вошла в число 87 претендентов на «Оскар» в категории «Лучший фильм на иностранном языке».



«Собибор» вышел на экраны в конце апреля. Это военная драма, главные роли в которой сыграли Хабенский и Кристофер Ламберт. Фильм основан на книге Ильи Васильева «Александр Печерский: прорыв в бессмертие», рассказывающей о восстании в нацистском лагере Собибор.

Конкурентами «Собибора» стали белорусская картина «Хрусталь» режиссера Дарьи Жук, украинская лента «Донбасс» Сергея Лозницы, фильм китайского актера и режиссера Цзян Вэня «Hidden Man» и другие киноработы.

Названия пяти картин, которые войдут в число номинантов, станут известны 22 января. Лауреата объявят 24 февраля на 91-й церемонии вручения премии «Оскар».

О новой выходке неуловимого Бэнкси

Невидимый и неслышимый, неуловимый художник Бэнкси закатил на весь мир очередную выходку. На аукционе Sotheby's продавалось выполненное им 12 лет назад на холсте изображение девочки с шаром, это один из самых известных образов. Рама этой картины представляла собой скорее толстую коробку, а не раму, и странно то, что аукционный дом не изучил

её внутренность. Возможно, аукционеры были с ним заодно.

Как только раздался финальный удар молотка, означавший, что полотно продано, картина стала выползать из рамы и одновременно резаться на узкие полоски. Бэнкси тут же выложил на своей официальной странице в Instagram фото зала с подписью «Going, going, gone», то есть «Идёт, или уходит, ушло». Так на аукционах объявляют о закрытии торгов. Чуть позже художник показал, как он изготовил эту раму-коробку. Выходка Бэнкси стала частью его произведения! Теперь его продадут ещё дороже.



Ансамблю им. Александрова исполнилось 90 лет



Ансамблю песни и пляски Российской Армии имени Александра исполнилось 90 лет. Старейший военный творческий коллектив страны по праву является национальной гордостью и славой, подлинным достоянием России.

Официальной датой рождения ансамбля принято считать 12 октября, в этот день в 1928 году коллектив впервые вышел на сцену. Тогда в его составе было всего 12 человек: 8 певцов, 2 танцора, баянист и чтец. Сегодня это – 285 артистов, которых знают не только на родине, но и во всём мире.

В репертуаре ансамбля – около двух тысяч произведений, а одна из традиций: на гастролях исполнять одну песню на языке принимающей страны. За всю историю существования коллектив побывал в 70 странах, часто выступает в горячих точках, а также в гарнизонах и госпиталях, поддерживая солдат своим творчеством.

В Барселоне скончалась Монтсеррат Кабалье



Всемирно известная испанская оперная певица Монтсеррат Кабалье скончалась в возрасте 85 лет в Барселоне.

Кабалье известна техникой виртуозного пения бельканто и исполнением ролей в классических итальянских операх Россини, Беллини и Доницетти. Международная известность пришла к певице в 1965 году, когда она заменила заболевшую американскую оперную звезду Мэрилин Хорн в партии Лукреции Борджиа в одноименной опере Газзано Доницетти.

Кабалье покорила не только поклонников классики. Пробуя себя в разнообразных проектах, Кабалье совместно с лидером группы «Queen» Фредди Меркьюри записала несколько песен для альбома «Барселона», а одноименная композиция была им исполнена на летних Олимпийских играх 1992 года, проходивших в Барселоне. Хит побил все рекорды мировых чартов и стал гимном не только той Олимпиады, но и всей Каталонии. Среди других её смелых экспериментов – сотрудничество с рок-группой «Gotthard» из Швейцарии, с итальянским поп-певцом Аль Баном, с греческим композитором и исполнителем электронной музыки Вангелисом.

По материалам СМИ

Окончание. Начало
в предыдущих номерах

НЕПРОЩЕННАЯ ИЗМЕНА

В марте корабли Рэли причалили к острову Тринидад. Путь им преградил испанский гарнизон, с которым его люди управились весьма радикально: ночью сожгли их укрепления и взяли в плен губернатора Антонио де Беррео. Беррео рассказал, что знал о Гвиане, и указал, куда следует направить суда – вверх по Ориноко до впадения в нее притока Карони. В книге, выпущенной через год после экспедиции и названной «Открытие Гвианы», Рэли описал живописнейшие долины Карони: «Ближние равнины поросли прекрасной зеленой травой; олени встречались на каждой тропе, птицы распевали на деревьях в пред-рассветные часы на тысячу лавов. Каждый камень, который попадался нам под ноги, сулил золото или серебро. Капитан Уиддон и наш лекарь Ник Милчен принесли мне камни вроде сапфиров, я показал их индейцам, и они обещали привести меня к горе, где встречаются такие камни. Горный ли это хрусталь, бристольский алмаз или сапфир, я еще не знаю, но это место похоже на такое, откуда привозят все драгоценные камни...». Однако Рэли был вынужден брать только образцы руд: у него не было ни рудокопов, ни инструментов, чтобы разрабатывать залежи. Но самое печальное состояло в том, что, несмотря на все усилия, отыскать мифическую страну Эльдorado Рэли так и не сумел.

Рэли вернулся в Англию в августе 1595 года – его путешествие длилось приблизительно полгода – и тотчас поспешил с докладом к королеве. Он вошел в ее кабинет, как всегда, щеголеватый, безупречно напудренный, полный энтузиазма и молодой горячности. Но стареющую Елизавету это, скорее, раздражало. Принимая бывшего фаворита, она едва скрывала зевоту. Ей было отлично известно, что обещанного золота он не привез, а образцы какой-то там руды ее мало интересовали...

– Оставьте ваш отчет, я позднее взгляну, – холодно вымолвила государыня и сделала такой знакомый жест белой пухлой рукой: обычно таким образом она просила удалиться тех, кто превысил меру ее терпения. Оскорбленный Рэли с достоинством поклонился и вышел.

Он неумоимо продолжал выступать с речами и статьями, призывая соотечественников вкладывать деньги в развитие и разработку долины Ориноко. Однако над ним смеялись и за глаза называли «чокнутым». Никто не помышлял выбрасывать средства на какие-то там заморские колонии. Англия менялась. Елизаветинская эпоха явно близилась к закату.

Репетиция финала

Елизавета I умерла 24 марта 1603 года. В тот же день на английский престол вступил шотландец Яков I Стюарт, сын казненной Марии Стюарт. Все это означало, что в судьбе придворного Уолтера Рэли должны наступить радикальные перемены. Тем не менее, он оказался не готов к той резкой неприкрытой неприязни, с какой отнесся к нему новый монарх. Яков поторопился лишить Рэли доходов от монополий, приказал покинуть доремский дворец, подаренный ему Елизаветой, но формально оставшийся во владении короны. Финансовые проблемы, свалившиеся на него, некогда одного из самых богатых людей в стране, не сулили ничего хорошего.

«Отчего Его Величество столь холоден со мной?» – однажды поинтересовался Рэли у лорда Сесила. «Король не выносит табачного дыма», – ехидно ответил Сесил. Ему-то уж отлично была из-

вестна истинная причина неприязни короля: по сути, причиной этой и был сам Сесил – опасаясь влияния сильной личности Рэли на нового правителя, лорд Сесил заранее позаботился о том, чтобы очернить сэра Уолтера в его глазах. Впрочем, Рэли и сам стал допускать тактические ошибки, вернее, так могло показаться со стороны. Например, он подал королю «Записку касательно войны с Испанией и защиты Нидерландов». Мог ли Рэли не знать, что в отличие от Елизаветы Яков всячески стремился заключить с Испанией мир?

...Весть о том, что сэр Уолтер Рэли заключен в Тауэр по обвинению в государственной измене, мгновенно облетела Лондон, вызвав недоумение горожан – патриот Рэли и государственная измена в их понимании сочетались плохо. На суде, состоявшемся в ноябре 1603 года, сэру Уолтеру было предъявлено обвинение за соучастие в заговоре: якобы Рэли вместе со свояком лордом Гобхэмом вынашивал планы убить Якова и возвести на трон его кузину, леди Арабеллу Стюарт. Вместо доказательств вины прокурор Коук наставлял на обвиняемого с оскорблениями. Согласно закону Рэли могли обвинить только в случае, если против него покажут двое свидетелей. Это правило было нарушено: против сэра Уолтера имелись только путанные и сомнительные показания лорда Гобхэма.

– Виновен! – внушительно выдохнул судья Попхэм и прочел приговор Звездной палаты: «Предателя Уолтера Рэли повезут в повозке к месту казни, где он будет подвешен и расчленен живо...».

Спокойно выслушав приговор, Рэли с надменным презрением оглядел присяжных. Те отвели глаза. Министр юстиции позднее заявил, что суд над Рэли – одна из самых постыднейших страниц английского судопроизводства. Сохранилось письмо, написанное Рэли жене накануне предполагаемой казни: «Получив эти последние написанные мной строки, дорогая жена, ты увидишь, что к тебе обращены все мои последние помыслы. Я посылаю тебе мою любовь, да пребудет она с тобой и тогда, когда меня не станет. ...В этой жизни нам уже не свидеться с тобою – на все воля Господня, однако прими мою смерть кротко и со смирением. ...И знай, дорогая жена, твой сын – сын честного человека; даже сейчас я с презрением думаю о смерти, в каком бы ужасном и отталкивающем обличье она ни предстала».

Однако король отложил казнь Рэли на неопределенный срок. 13 долгих лет провел сэр Уолтер в тауэрской башне Бошан. Правда, условия его содержания были весьма либеральными. Сэр Рэли частенько обедал с начальником тюрьмы, его посещали многочисленные друзья и жена, нанявшая дом напротив Тауэра. В тюрьме был зачат второй сын Рэли – Кэрью, родившийся в 1605 году. В неволе характер сэра Рэли нисколько не изменился – в нем по-прежнему кипели жажда деятельности и страсть к познанию. Ему было позволено открыть при тюрьме небольшую лабораторию, в которой он проводил свои научные опыты: в частности, Рэли придумал способ опреснения соленой воды. Ставил он и алхимические эксперименты. Про него распространилась слава мага и чернокнижника, поговаривали даже, что он изобрел эликсир бессмертия. В целом же ситуация вокруг заключенного государственного изменника Рэли сложилась весьма пикантная. Сидя в тюрьме, он стал учителем наследника престола – принца Уэльского! Принц Генри однажды навестил Рэли в сопровождении своей матери, королевы Анны, и был совершенно очарован обаятельным, остроумным, а главное, знавшим решительно все на свете сэром Уолтером. С

этого момента юный Генри ежедневно наведывался в Тауэр, и Рэли охотно обучал его разным наукам. Не исключено, что сэр Уолтер надеялся воспитать из Генри будущего идеального государя, раз уж ему представился такой уникальный случай. Именно для принца Уэльского Рэли начал писать фундаментальный труд «История мира», так и оставшийся незавершенным. И именно эта работа позволяет говорить о Рэли как о серьезном философе. Кроме того, он написал множество статей по вопросам государственной политики, кораблестроению, навигации. В 1612 году за принцессу Елизавету, сестру Генри, посватался какой-то европейский принц. Король Яков во всей стране не нашел советчика более компетентного, чем его узник Рэли. «Выйдет ли из этого брака выгода Англии?» – задал монарх вопрос заключенному. Несколько дней Рэли обдумывал ответ и, в конце концов, посоветовал выдать принцессу за немецкого князя Фридриха. Удивительнее всего, что Рэли послушался. Но во время пышной свадьбы Елизаветы неожиданно отравился и умер 18-летний принц Уэльский. Рэли переживал этот удар очень тяжело. Он практически не сомневался – Генри под шумок убрали. Не из-за того ли, что его, Рэли, влияние на юношу вышло из-под контроля короля?



Финал и занавес

64-летний Рэли купил себе свободу. Судьба сделала еще один крутой вираж, но на этот раз последний. Происпанская политика короля Якова не слишком устраивала Лондон и определенные круги дворянства. Король отчаянно нуждался в свободных деньгах, чтобы обеспечить себе хотя бы некоторую независимость от парламента. Рэли вовремя почуял момент и снова выдвинул перед королем план экспедиции в Гвиану. Он соблазнил монарха золотом, обещая привезти из путешествия столько драгоценных металлов, сколько уместится на его кораблях. Яков подумал-подумал – и дал согласие. При единственном условии: Рэли будет действовать только на тех территориях, которые не находятся под контролем Испании. За малейшие стычки с испанцами сэр Уолтер отвечает головой. Рэли отлично понимал ситуацию: будет золото – его помилуют, не будет – приведут в исполнение отсроченный приговор.

Флагманский корабль под названием «Рок» Рэли строил по своим чертежам и на свои средства. Людей набрал «из самых

отбросов» – пьяниц, дебоширов и бывших преступников. Другого выбора у него не было: никто особенно не стремился в Новый Свет под началом осужденного на смерть преступника, выпущенного под честное слово. В море вышли в марте 1617 года. Непрекращающаяся штормовая погода показала Рэли дурным знаком. У одного из поселений Сан-Томе, в районе устья Ояпоки, люди Рэли наткнулись на испанский гарнизон. Сэр Уолтер всеми силами пытался избежать стычки, но отправившийся в плавание вместе с ним старший сын, тоже Уолтер, оказался менее сдержанным и уложил на месте нескольких испанцев. К несчастью, в этой перестрелке Рэли-младший был убит, и сэр Уолтер уже не мог себя контролировать – завязалась отчаянная схватка. Прошло совсем немного времени, и известие о том, что Рэли нарушил данный ему королем приказ, достиг ушей Якова. Тем временем дела Рэли обострялись все хуже и хуже: его суда прочесали маршрут от Амазонки до Ориноко, но никакого золота не обнаружили. Как бы то ни было, но доподлинно известно, что после обманутых надежд на горы золота не только солдаты, но и офицеры отказались подчиниться приказам Рэли, и у него не оставалось иного выхода, как повернуть домой. Впрочем, время показало, что сэр Уолтер Рэли вовсе не был бесплодным мечтате-

лем и прожектором. В 1849 году недалеко от реки Карони, где проходила экспедиция Рэли, было найдено золото, и со временем там вырос целый золотопромышленный район Караталь со знаменитым прииском Эль-Кальяно.

...Уолтер Рэли знал, что тотчас по прибытии в английский порт будет арестован. Так и случилось. Снова – до отвращения знакомое помещение Тауэра, но на этот раз ему не придется задержаться здесь надолго. Испанский посол Гондомар требовал от короля примерно наказать Рэли. Суд подтвердил прежний приговор с единственным послаблением: Рэли предадут «дворянской» смерти – обезглавливанию; позорную смерть предателя милостию отменили.

29 октября 1618 года Рэли, как всегда подтянутый и собранный, стоял перед эшафотом. Он попросил палача потрогать лезвие топора и с улыбкой бросил в толпу, что лекарство, которое ему сейчас дадут, острое на вкус, зато помогает от любой болезни... Согласно обычаю жена Рэли забрала после казни забальзамированную голову своего супруга и хранила ее до самой своей смерти.

Андрей Всеволожский

Окно Овертона. Начало на стр.6

ющая бороться за создание «палестинского государства» «не вместо, а наряду с Израилем». После этого ООП признали более ста государств, а её предводитель становится центральной фигурой на ближневосточной политической сцене. И вот, в ноябре 74-го, он уже первый в мире представитель неправительственной организации, стоящий на трибуне Генеральной Ассамблеи ООН, где произносит свою знаменитую фразу, обращенную к Израилю. «Я пришёл к вам с оливковой ветвью в одной руке и оружием борца за свободу в другой. Не дайте оливковой ветви выпасть из моей руки». Все. История Арафата – кровавого убийцы закончилась, началась история «миротворца» – ООН признала ООП «единственным законным представителем палестинского народа».

А ведь резня в Ливане была уже после этого, в 76-ом, и первая интифада, организованная Арафатом была после 74-го, в 78-ом страшный теракт на Приморском шоссе в Израиле (39 убитых, более 70 раненных) – всего не перечислить, но уже ничто не могло помешать «светлому образу борца за мир». Даже поддержка Арафатом Саддама Хусейна в иракско-кувейтском конфликте. Все узаконено и устаканено. В умах произошёл сдвиг. И забыли всем миром заявление Арафата, сделанное в 97-ом: «За пять лет мы будем иметь 6-7 миллионов арабов на Западном берегу и в Иерусалиме... Затем мы уничтожим Израиль и установим полностью арабское государство. Психологической войной и демографическим взрывом мы сделаем жизнь

христиан и евреев невыносимой. Они не захотят жить с нами, арабами. Нам они не нужны!»

Совсем не помешал сей образчик политического искусства получению Нобелевской премии мира. На сцене – гвоздь любой либерастической программы – толерантность – запрет на запрет того, что раньше считалось запретом. Проще говоря, запрещено называть «грехом» то, что раньше именно им и считалось. Во время последнего этапа движения Окна из категории «стандартное» в «норму» общество уже сломлено. Самая живая его часть ещё как-то будет сопротивляться законодательному закреплению не так давно ещё немыслимых вещей. Но в целом общество сломлено. Оно уже согласилось со своим поражением.

И вытягивается Арафат из Туниса, и получает Нобелевскую премию мира...

Конец опупее. Дело сделано. На все про все понадобилось двадцать лет, плюс-минус. Меньше поколения. Скажете, что я утрирую? Ничуть. Посмотрите, что происходит сегодня в «демократическом» мире. Европе, Америке. Попробую выразиться исключительно политкорректно – легализованы однополые браки, исчезают из документов слова «отец» и «мать». Подчеркиваю, я говорю сейчас о легализации брака, а не самих участников процесса. Приняты законы об усыновлении и-удочерении однополыми «родителями» детей, т.е. нормы человеческого существования изменены. Сразу после легализации усыновления детей гомосексуалистами Европа начала «борьбу» за легализацию инцеста.

В новой редакции Уголовного кодекса Швейцарии не содержится уго-

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, **компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса**

authorized distributor of

RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, **мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекол, зеркал, матрасов.** Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822



FREE Pick-Up and Delivery

ловного наказания за инцест. Убрали сей пункт в 2010-м году. И тогда был жуткий скандал. Христианско-демократическая народная партия Швейцарии, Евангелическая народная партия и Швейцарская Народная партия возмущались до хрипоты и дрожи. Прошло всего три года, и легализация инцеста уже свободно дискутировалась в швейцарском парламенте. В Дании признать инцест «гендерной нормой» требует политик Пернилле Шкиппер. Легализовать инцест в Швеции предлагает депутат Риксдага от социал-демократов Моника Грённ. Лет двадцать-тридцать назад об этом и думать бы никому не пришлось в голову. Почему сейчас стало возможным?

А Вы заметили, что мы в сегодняшнем разговоре постоянно оперируем понятиями «демократия», «политкорректность», «права», «толерантность» – всем тем, что буквально нескончаемыми потоками льется в наши головы с экранов и страниц? Так вот, техноло-

гия Окна Овертона возможна только в либеральном обществе, там, где нет разделения добра и зла, зато есть вседозволенность, объявленная толерантностью или демократией, как вам будет угодно. Там, где нет ничего святого, а есть, так называемая «свобода слова», шаг за шагом уничтожающая границы, защищавшие человеческое общество от самоуничтожения. Кровавые убийцы, возведенные в ранг «борцов», ребенок у однополых пары, сексуальные отношения между кровными родственниками, повышающие вероятность рождения потомства с генетическими заболеваниями и отклонениями – что это, если не самоуничтожение?

Есть понятие «очеловечение». Знакомо? Здесь же мы сталкиваемся с его антонимом – «расчеловечение». И это тоже, к сожалению, становится все более и более знакомо...

Лиза Юдин
Evreimir.com

Мода

ЧТО ВЗЯТЬ С СОБОЙ В РАЗНЫЕ ГОРОДА

При подготовке к поездке важно подобрать такие вещи, которые будет легко комбинировать друг с другом, ориентируясь на классические «осенние» сочетания. Именно их и предлагают дизайнеры Fabiana Filippi, делая ставку на такие материалы, как твид и замша, кашемир и легкий шелк, бархат и трикотаж, атлас и шерсть. Среди цветов, представленных в палитре, – все оттенки серого, дополненные белым и кремовым, насыщенным изумрудным, каштановым и темно-синим.

Ирландия/Дублин

На родине Оскара Уайльда, Джеймса Джойса и Боно вы можете выглядеть настолько богемно, насколько пожелаете, но мы советуем присмотреться к вещам природных оттенков и из классических тканей. От прохладного ирландского ветра спасут мягкий трикотаж и твид.



Кроме того, в таком виде можно и в паб, и на театральную постановку. Прогуляйтесь по Дублинскому замку, Феникс-парку, основанному в XVII веке, осмотрите собор покровителя Ирландии святого Патрика, а вечером отправляйтесь в один из знаменитых дублин-

ских театров. Кстати, в национальный театр Эбби стоит идти не только на спектакль: четыре раза в неделю там проводят экскурсии за кулисами.

Япония/Токио

Один из лучших способов начать знакомство с Токио – отправиться на рынок Амеёко. Свежая рыба, костюмы героев мультфильмов и комиксов, вездесущая Hello Kitty, самые удивительные электронные приборы, посуда – здесь есть все. Хорошо, что есть еще и кафе, где можно сесть и передохнуть.



После обеда отправляйтесь на смотровую площадку в здании штаб-квартиры Fuji (его легко узнать, оно похоже на материнскую плату), загляните в Морской музей (тоже не пройдете мимо, это дом-корабль), посмотрите на публику в районе Харадзюку (каждое воскресенье здесь гуляют в самых невообразимых костюмах), пообщайтесь с кошками в кошачьем кафе Calico (в меню еда только для кошек, людям – напитки). Идеальным гардеробом для такой поездки станут минималистичные вещи в мужском стиле с женственными деталями: плиссированная юбка, кардиган с меховыми вставками или перьями, кружево и замша.

Дания/Копенгаген



По этому городу лучше всего передвигаться пешком: гулять по узким улочкам, набережным каналов, площадям старого города, музеям и королевским садам. Обязательно поднимитесь на Круглую башню (это обсерватория, построенная в XVII веке) или возьмите на прокат велосипед и отправляйтесь в район Христианиа, в котором сплелись военное прошлое и свободолюбивое настоящее. От ветра и переменчивой погоды вас спасут многослойность и мягкий трикотаж.

Канада/Ванкувер

Этому городу трижды присваивалось звание «Лучший город Земли», в нем смешались бизнес, спорт, искусство и наука. В Ванкувере множество природных достопримечательностей. Парк Стэнли, подвесной мост Капилано, классический китайский сад. Обязательно поднимитесь на смотровую площадку на башне в Харбор-центре: виды на город и океан просто завораживают. Независимо от сезона здесь будет актуален спортивный кашемировый свитер и легкий пуховик из шерсти и бархата со специальной обработкой.



Англия/Лондон

Театры (Ковент-Гарден, Колизей), знаменитые рестораны (например, Nix) и арт-галереи (Hamilton's, The Approach) – все это непременно нужно включить в список мест, обязательных к посещению. А для того, чтобы чувствовать себя в своей тарелке в любом месте, выберите платье необычного кроя и аксессуары с перьями или из кожи.

Buro 24



Пицца – еда демократическая, ее любят богатые и бедные, худые и полные, молодые и пожилые. Обычно, чтоб поесть пиццу, мы идем в ближайший ресторанчик или заказываем ее на дом. Но с такой же легкостью, с какой это делают повара на кухнях этих ресторанчиков, вы можете приготовить это простое блюдо и дома. Главное – фантазия, желание и энтузиазм, все остальное придет во время процесса.

Трудно сказать, какому народу принадлежит честь изобретения того блюда, которое, многократно изменяясь и улучшаясь, стало знаменитой итальянской пиццей. Из источников по истории древней Персидской Империи можно узнать, что воины царя Дария Великого (521-486 гг. до нашей эры), привыкшие к многодневным переходам, готовили на своих плоских щитах особую разновидность хлеба, на который клали сыр и финики. Подобное блюдо, с самыми разными добавками, известно было и древним египтянам.

Томаты были завезены в Европу из Южной Америки лишь в 1522 году. Беднота, живущая в окрестностях Неаполя, стала класть ее на привычное блюдо в виде круглых лепешек. Так появились первые пиццы, похожие на современные. Их делали из муки с оливковым маслом, а наверх, кроме томатов, клали другие овощи и травы.

Итак, сегодня мы готовим пиццу дома!

Классическая пицца

К 1 килограмму муки добавляется 600 мл теплой воды (можно с добавлением морской соли), 25 г дрожжей и 4 столовые

Готовим пиццу дома!



ложки оливкового масла. Просеянную муку укладывают горкой на стол, добавляют соль, оливковое масло и дрожжи, предварительно разведенные небольшим количеством теплой воды. Замесить тесто для пиццы нужно так, чтобы оно стало упругим, плотным и пластичным. После этого тесто укладывают в посуду, накрывают полотенцем и ставят для брожения на 2–3 часа. После того, как тесто поднялось, необходимо промесить его еще раз, чтобы оно ушло. Затем снова отставить тесто и выждать минимум 1–1,5 часа, после чего раскатать блин круглой формы.

Начинка классической пиццы включает следующие компоненты: 3 столовые ложки оливкового масла, 250 г очищенных помидоров, 3 крупных очищенных зубчика чеснока, соль и перец. Духовка разогревается до 220 градусов, а тесто нужно полить маслом (одна столовая ложка). Затем разрезать помидоры на 4 части и вынуть семена, порубить овощи и дать им стечь, после чего разложить по поверхно-

сти теста. Крупно порезать чеснок и посыпать им слой помидоров, а сверху покрыть слоем сыра. Приправить, полить маслом и поставить в духовку на 20 минут, пока тесто не подрумянится.

Пицца «Дары моря»

Приготовьте 500 г дрожжевого теста. Для начинки пиццы нужно: по 100 г консервированного крабового мяса, отварных или консервированных кальмаров, креветок, мидий и твердого сыра, 30 г сливочного масла, 50 г майонеза, яйцо.

Тесто раскатать в лепешку круглой формы и разделить на 2 порции, тогда пицца получится тоньше и вкуснее. Лепешки аккуратно переложить на противни, присыпанные мукой, и на время отставить.

Для начинки все морепродукты мелко нарезать. Майонез тщательно смешать со взбитым яйцом, сыр натереть на мелкой терке. Тесто равномерно промазать майонезом, на него положить перемешанные морепродукты. Сбрызнуть начинку расто-

пленным сливочным маслом, и все засыпать ровным слоем сыра.

Выпекать пиццу в разогретой до 180°C духовке 30–40 мин.

Фруктовая пицца

Ингредиенты для теста: мука – 1 стакан (с горкой), яйцо – 2 шт., сахар – 2 ст.л., масло сливочное – 150г.

Для начинки: спелые груши – 3 шт., малина – 1 стакан, виноград – 300 г, мед – 4 ст.л., сметана – 150г, рубленые орехи (грецкие или фисташки) – 3-4 ст.л.

Приготовить слоеное тесто, тонко его раскатать и выложить в смазанную жиром форму с невысокими краями. Из груш удалить сердцевину и мелко порезать. Виноградины разрезать пополам, вынуть косточки. Смешать груши, малину и виноград, выложить в форму с тестом. Затем залить медом и сметаной. Сверху посыпать пиццу рублеными орехами. Запекать в горячей духовке 15-20 минут.

Я привела примеры самой простой, знаменитой и необычной пиццы. Какой будет ваша пицца – зависит только от вас. Наверное, не существует такого продукта, который нельзя было бы использовать в качестве начинки для пиццы. Незаменимым ингредиентом является лишь сыр.

В 2004 году «подлинный» рецепт неаполитанской пиццы был опубликован в официальной газете итальянского правительства Gazzetta Ufficiale. Настоящая пицца, по мнению газеты, должна иметь тонкую корочку. При ее изготовлении можно использовать только особые сорта помидоров и сыр моцарелла. В качестве добавок допускается лишь базилик, чеснок, душица и оливковое масло. Если при изготовлении блюда нарушены эти правила, говорят итальянцы – это не настоящая пицца, а просто написто подделка.

Ирина Манива

Галатей империи. Начало на стр.31

ным языком, сохранить бренд во время кризиса. Понятное дело, надо набирать новых артистов взамен сбежавших: ясно, что первые вторых не заменят, но хоть вывеску поддержат. Немирович-Данченко понимал, какая публика у него теперь основная, и какой театр этой публике нужен. Класть они хотели на «Чайку» и прочую драму, им кафешантан нужен, пляшущие девки с голыми ногами и куплеты. И он открыл – при МХАТе Музыкальную студию. Фактически театр оперетты, однако с другим названием. Как бордель под вывеской массажного кабинета.

Принято скрывать и другое. Как «в номерах служить – подол заворотить», так и в оперетте – по тем временам, самом фривольном месте времяпрепровождения. Новые хозяйки жизни – меломаны из совпартхозноменклатуры – ходили в оперетту, как новые русские в стриптиз-клуб; после спектакля заглядывали к хористкам и кордебалету за кулисы. Отказывать сановным ухажерам было не принято. Без их «спонсорства» юным, аристократичным и бедным до нищеты актрисам было бы не прожить. Везло тем, кому после предложений кабака и койки делали предложения о браке. Браки чаще всего были неравными: трепетные интеллигентки и изысканные дворянки отдавали себя неотесанным мужланам, грубым рубакам и серым конторским мышам, но они-то сами чаще всего были лишенками дурного происхождения, а избравшие их – хозяевами нынешней жизни. Иди тут разберись, кто кому более не ровня.

Первый муж

Любови Орловой повезло. Ей сделал предложение очень приличный человек: высокопоставленный чиновник наркомата земледелия Андрей Берзин. Друзья однажды привели его в оперетту,

после спектакля – за кулисы к хористкам, а он, положительный тип, запал на одну. Она согласилась сразу – такими партиями не бросаются, и, хотя большой любви к педантичному экономисту не испытывала, женой была хорошей. Но пробыла недолго.

Берзин вскоре стал заместителем наркомата земледелия – видного ученого-аграрника, идеолога крестьянской кооперации Александра Чаянова и его правой рукой. Вместе они загремели в 1930 году в связи с образованием «трудовой крестьянской партии», которой не было, но дело по ней было – громкое, с суровыми карами. Чаянова вскоре расстреляли. А Берзин еще пожил – в лагерях и ссылке, в перерывах между сроками даже появлялся в Москве. Но больше Люба мужа не видела.

Рассказывают, после ошеломляющего успеха «Веселых ребят», благоволящий к ней Сталин, встретив на кремлевском приеме Орлову, в манере всеильного восточного деспота сказал:

– Проси, чего хочешь – ни в чем не будет отказа.

Обычно в таких случаях говорили о квартире, машине, должности, поездке за рубеж. Она якобы попросила возможность выяснить судьбу мужа, и Сталин пообещал. А через некоторое время ее вызвали к высокому чину НКВД, и он ей сухо объявил:

– Ваш муж жив, и если хотите, можете с ним соединиться, хоть завтра.

Якобы намекая на то, что коль он ей так нужен – и ее, как его, посадят. Все это слишком похоже на легенду, чтобы выглядеть правдой.

Первый успех

Лишившись мужа (а вместе с ним, надо сказать, и наркомовской квартиры), актриса не ушла в монастырь и черное покрывало соломенной вдовы на себя

примерять не стала. Ей 28 – самый сок. Она красива и свободна. Каждый вечер танцует и поет – работа такая, представление должно продолжаться. Любители прекрасного по-прежнему приходят после спектакля за кулисы поближе познакомиться с девчонками из кордебалета, к хористкам шаловливым, и она их компании не чурается. Да и свои, театральные, ее вниманием не обделяют. Сам мэтр, престарелый Владимир Иванович Немирович-Данченко, живой классик, явно неровно дышит к этой егизе. А его сын и по совместительству директор театра, Михаил Владимирович, просто влюблен.

– Не упускай своего шанса, – торопят ее подруги, – хватай и окручивай, пока трепещет.

– Но с ним же потом придется жить, – посмеивается, оправдываясь, она.

Шанса, однако, не упустила. Благодарный Немирович-младший дал ей роль Периколы в одноименной оперетте Жака Оффенбаха в постановке Немировича-старшего. «Перикола» – один из первых спектаклей театра – к тому времени продержался на сцене десять лет. Но никогда он не имел такого успеха, как с Орловой в заглавной роли. О ней заговорила вся театральная Москва. Из кордебалета она вышла в примы. Другие роли. Другой уровень поклонников и поклонений.

Теперь ее постоянный ухажер – австрийский инженер Франц. Он встречает ее после спектаклей – ужин в «Метрополе», роскошный отель, любовная идиллия... Райский сон советского человека – островок сказочного изобилия «Торгсин», прообраз будущих «Березок», – для нее всегда открыт. Так шикарно она не жила даже с замнаркомом, пусть бог хранит его на лесоповале... Франц зовет с собой в Вену, обещает сделать из нее настоящую европейскую звезду.

За чем дело стало? То ли все длился его советский контракт. То ли «там, в краю далеком», у него «уже есть жена».

Но зарубежной карьеры у нее так и не случилось. Биографы объясняли это верностью родине. Ну, да – спать с иностранцем русская патриотка может себе позволить, а петь иностранцам – ни за что. Как знала, что всенародная любовь и слава ждут ее дома.

Бракованная

До наступления эры телевидения путь к сердцам миллионов лежал через другой экран – кинематографа. С кино у Орловой сразу не сложилось. Ее попросту забраковали. Был объявлен набор на очередную картину. Она решилась. Выстояла длинную очередь, а когда вошла, режиссер пришел от нее в ужас.

– Что это у вас? – закричал он, тыча ей пальцем в лицо.

Стоило немалых усилий догадаться, чем она так неприятно поразила творца. Оказалось, он разглядел у нее на носу родинку, глазастый. Она попыталась было оправдаться, но тот и слушать не стал – замахал руками:

– Знаю, знаю! Вы играете в театре, и родинка никак не мешает. Но кино – это вам не театр. В кино мешает все! Это надо понимать.

Она выскочила в бешенстве. Так ее еще никто не оскорблял. Добро бы за бездарность забраковали – а то ведь за уродство! Покаялась себе, что больше никогда ноги ее не будет на киностудии. Но клятву нарушила уже через несколько месяцев – когда режиссер Борис Юрцев предложил ей роль в немом фильме «Любовь Алены». Потом она сыграла Грушеньку в одной из первых экранизаций Достоевского – звуковой ленте «Петербургская ночь». Обе картины появились на экранах в 1934 году. Однако в том же году вышла главная картина ее жизни – и все прежнее, что было с ней до, поблекло.

Владимир Бейдер
Окончание следует



Приглашение в мир культуры



БРОДВЕЙ В ACADEMY OF MUSIC IN PHILADELPHIA

Музыкальный спектакль

«Fiddler on the Roof» («Скрипач на крыше»)

Вторник, 23 октября; воскресенье, 28 октября 2018 г.

Режиссер-постановщик, лауреат премии «Топу» Бартлетт Шер вложил свою творческую душу и новый взгляд на любимый шедевр в то время, как «Fiddler on the Roof» начинает североамериканский тур прямо с Бродвея. Замечательный актерский коллектив и прекрасный оркестр рассказывают эту трогательную историю отцов и дочерей, мужей и жен, и древние традиции, которые определяют веру и семью для любви и жизни!

A REASON FOR CELEBRATION! - New York Magazine. *«Thrilling & Exhilarating!»* - USA Today. *«Magnificent and Life-Affirming!»* - Time Out New York

Academy of Music: 240 South Broad Street Philadelphia, PA 19102; (215) 893-1935; academyofmusic.theaterphiladelphia.com



LENAPE CHAMBER ENSEMBLE объявляет о своих традиционных осенних концертах и приглашает в новый великолепный зал в Delaware Valley University в Doylestown в 3 часа дня в воскресенье, 4 ноября.

A RARE CHANCE TO HEAR INSTRUMENTAL VARIETY IN GREAT CHAMBER WORKS!

Ансамбль празднует свой 44-й сезон выступлений в Bucks County. В свой репертуар он включает музыку для исполнения от 2-х до 9 инструментов.

Музыканты отбираются из лучших ансамблей Нью-Йорка, Филадельфии, Калифорнии и даже Европы.

В программе концертов этого сезона произведения Бетховена, Фаре, Дворжака, Вивальди и других композиторов.

Билеты продаются у входа или по тел. 610-294-9361.

Цена билетов \$18, для студентов и пенсионеров - \$15.

Бесплатная стоянка для автомобилей.

Delaware Valley University 700 E Butler Ave, Doylestown, PA 18901; (215) 345-1500; www.delval.edu



2-го ноября в 8 часов вечера в Ballroom Longwood Gardens состоится концерт при участии органиста Питера Конте и пианиста Джереми Филзелла.

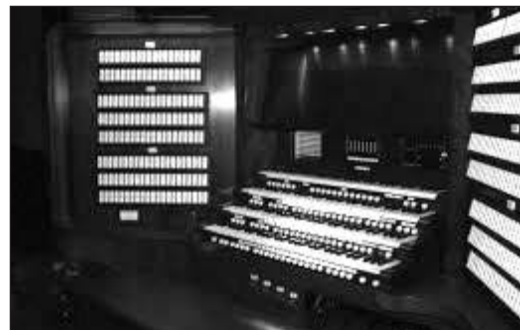
Питер Конте является главным органистом Longwood Gardens и давний исполнитель на the Wanamaker Grand Court Organ в Macy's Philadelphia, представляет программу, в которую входит Рапсодия Рахманинова на тему Паганини для фортепьяно и оркестра. Конте сам аранжировал красочную оркестровую партитуру для органа и фортепиано. Билеты можно приобрести на longwoodgardens.org/performance-series

Стоимость билетов \$30-\$35.

11 ноября в 3 часа дня выступит Джон Волхаузен, органист и хормейстер St. Andrew's Episcopal Church

Концерт бесплатный для владельцев билетов в Longwood Gardens.

Longwood Gardens: 1001 Longwood Road, Kennett Square, PA 19348; 610-388-1000; longwoodgardens.org



в Glenmoore, Pennsylvania. До этого он работал в качестве органиста в резиденции Sapporo Concert Hall в Hokkaido, Япония и потом зам. директора в хоровой школе в Делавэре.

«СИЛЬФИДА» 11 ноября 18:00

Прямая трансляция

из Московского театра Оперы и балета.

В некоторых кинотеатрах города.

«Сильфида» - один из старейших романтических балетов, дошедших до нашего времени и продолжающих уверенно держаться в репертуарах ведущих театров. Этот балет рассказывает зрителям трогательную историю любви, размышление о недостижимых идеалах и хрупком счастье. В молодого шотландца Джеймса влюбляется нежная Сильфида - воздушная нимфа. Она является парню то ли во сне, то ли наяву. Но у Джеймса есть невеста. Парень страдает, разрывается между двумя девушками - земной и призрачной, словно сотканной из воздуха. После длительных мучений Джеймс выбирает Сильфиду и отправляется за ней. Но парень привык к привязанности и верности, а Сильфида привыкла свободно порхать, и это пугает Джеймса...



Сюжет балета «Сильфида» основан на фантастической новелле «Трильби», принадлежащей перу французского писателя Шарля Нодье. За долгие годы своего существования «Сильфида» не потеряла изыска, привлекательности и прелести - напротив, этот балет стал эталоном стиля датского балетмейстера Августа Бурнонвиля, поставившего «Сильфиду» в 1836 году на музыку Хервена Левенсхольда. Сегодня владение стилем Бурнонвиля считается признаком высокой хореографической культуры.

Отметим, что премьера балета состоялась свыше 150 лет назад, в 1832 году, на сцене парижского «Гранд-опера».

В WALNUT STREET THEATER ПОЙДЕТ МЮЗИКЛ

6 НОЯБРЯ 2018 - 6 ЯНВАРЯ 2019

Roald Dahl's Matilda the Musical

Сценарий: DENNIS KELLY
Музыка и тексты песен: TIM MINCHIN

Основанный на любимом романе Роальда Даля, «Матильда» - музыкальная вдохновляющая история необыкновенной маленькой девочки с неограниченным воображением и невероятным мужеством. Она доказывает, что, несмотря на сложности в жизни, вы можете осуществить все, о чем мечтаете.



и тем самым изменить свою судьбу. Наполненный танцами, энергичной музыкой и яркими запоминающимися песнями, дети и взрослые будут в восторге от этого увлекательного мюзикла. Откройте театральный сезон этим забавным потрясающим спектаклем, обладателем более 85 международных наград, в том числе 16 - в категории Лучший мюзикл!

WALNUT STREET THEATER: Билеты можно заказать по тел. 215-574-3550 или на сайте WalnutStreetTheatre.org

НОВОСТИ МАГАЗИНА

«КНИЖНИК – Gift»



Дорогие друзья, спешу вам сообщить, что наступающий **Новый, 2019** год, по-восточному календарю будет годом желтой земляной свиньи. В связи с этим, мы получили большое количество симпатичных символов-фигурок этого милого животного и предлагаем вам приобрести эти сувениры-подарки уже сейчас, чтобы не остаться без такого замечательного «свинства» в канун Нового года. Также предлагаем большое разнообразие художественных Новогодних календарей различной тематики, которые служат не только практично, но и украшают наши дома.

О новой книге **«Звёзды и Лисы» Татьяны Устиновой** много писать не хочется. Просто сделайте себе одолжение и прочитайте этот роман. Прекрасный слог автора. На этот раз Татьяна не стала экспериментировать, структурируя повествование на несколько точек зрения, как в «Земном притяжении», или затрагивая тему мистики и духов, как в «Призраке Канта». Это в лучшем смысле традиционная Устинова. Неоднозначные объемные персонажи и захватывающий сюжет. ...Знаменитый рэпер ПараDon'tOzz, в миру Сандро Галицкий, купается в славе и деньгах. Журналисты и поклонники не дают ему проходу. Его брат Ник немного посмеивается над ним, но какая разница, что думает брат, начальник отделения в обыкновенном НИИ? В одночасье все меняется. ПараDon'tOzza обвиняют... в убийстве совершенно постороннего человека, по-

чему-то завещавшего рэперу и его брату все свое имущество. Неожиданное наследство выходит достаточно солидным, а смерть завещателя выгодна только наследникам. Сандро и Нику всерьез угрожают суд и тюрьма. Преодолевая разногласия – все же они очень разные, – братья должны во всем разобраться. Вокруг них происходят страшные и темные дела. Погибает приятель ПараDon'tOzza, в дело вмешивается странная девушка, называющая себя Лисой, которая явно что-то скрывает. И тут история принимает совсем уж неожиданный оборот – оказывается, неизвестный завещатель много лет прослужил в разведке!.. У братьев нет выхода, они должны довести дело до конца, чего бы это ни стоило, и они вдвоем разгадывают головоломку!..

Вышел в свет один из самых необычных романов **Александры Марининой**

«Горький Квест». Организаторы отобрали несколько парней и девушек для участия в весьма необычном эксперименте – путешествии в 1970-е годы. В доме, где предстоит жить добровольцам, полностью воссоздан быт эпохи «развитого социализма». Они читают пьесы Максима Горького, едят советские продукты, носят советскую одежду и маются от скуки на «комсомольских собраниях», лишённые своих смартфонов и прочих гаджетов. С виду – просто забавное приключение. Вот только для чего все это придумано? И чем в итоге закончится для каждого из них? Мы уже получили все три тома романа **«Горький Квест»**.

На днях мы получим новый роман **Дины Рубиной «Наполеоновский обоз»** и новую книгу **Виктора Пелевина «Тайные виды на гору Фудзи»**.

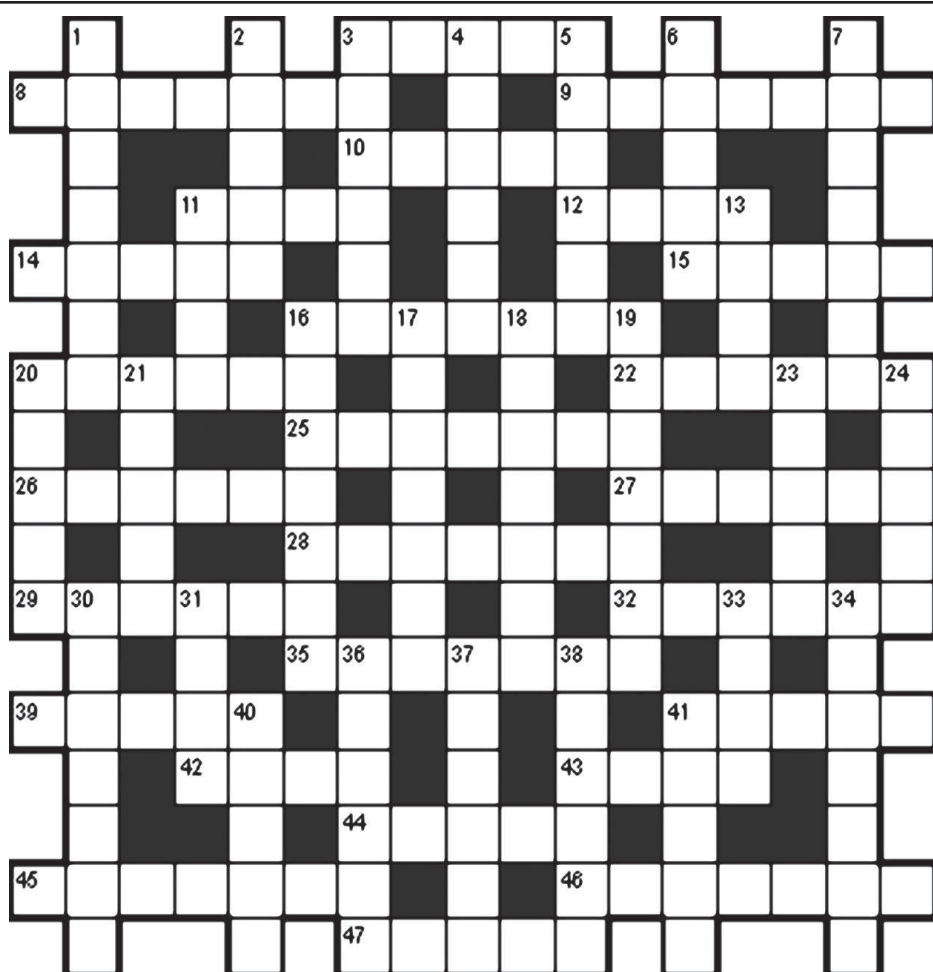
До новых встреч. С уважением Наташа Дютина.



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



По горизонтали:

3. Конусовидная куча сена или снопов.
8. Удаление загрязнений, примесей.
9. Механизм для подъёма тяжестей.
10. Стопка, рюмка.
11. Область деятельности, поприще.
12. Деревянный сосуд.
14. Коралловый остров.
15. Возлюбленный Джульетты.

16. Очень горячая вода.

20. Снижение требований, уступка, по-
блажка.
22. Мост через глубокий овраг, ущелье.
25. Выступ на ободу колеса.
26. То, что является предметом сель-
скохозяйственной эксплуатации.
27. Продукт труда.
28. Третий экземпляр вещи.

29. Опытный, знающий дело человек.

32. Злой язвительный и коварный чело-
век.

35. Проходимец, жулик.

39. Кондитерское изделие из тёртых
жирных семян.41. Запрещение распоряжаться иму-
ществом, налагаемое судебными орга-
нами.42. В искусстве: изображение чего-ни-
будь в смешном, комическом виде.43. Весенний перелёт крупных птиц в
поисках самки.44. Русский струнный щипковый музы-
кальный инструмент.

45. Вид фортепиано.

46. Должностное лицо, контролирую-
щее правильность и законность дей-
ствий.47. Установленная мера, средняя вели-
чина чего-нибудь.

По вертикали:

1. Зона действий какой-нибудь воин-
ской части, войскового соединения.
2. Часть дерева или кустарника.
3. Сиденье, подвешенное к столбам или
перекладине.
4. Политическая организация.
5. Медленный, протяжный темп музы-
кального произведения.
6. Простейшее зернохранилище.

7. Условленная встреча.

11. Род большой шали, покрывала.

13. Жилище животного.

16. Небольшой барабан, вал.

17. Битва с большим количеством
жертв.18. Набор ударных музыкальных ин-
струментов.

19. Басня И. Крылова.

20. Вонючка.

21. Живописное изображение Бога,
святого или святых.23. Небольшая певчая птица отряда во-
робьиных.

24. Присвоение чужого имущества.

30. Гостиница с рестораном.

31. Представление из отдельных сцен,
эпизодов и номеров.33. Кушанье из мелко изрубленных ово-
щей, грибов.34. Крупное непарнокопытное млекопи-
тающее южных стран с одним или двумя
рогами на передней части морды.

36. Тип кузова автомобиля.

37. Опись, письменный перечень.

38. Художественное произведение,
остро и беспощадно обличающее отри-
цательные явления действительности.40. Стиль в архитектуре и искусстве 19
века.41. Тропическое растение, разводимое
в качестве декоративного.

ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Участок. 2. Ствол. 3. Качели. 4. Партия. 5. Адажио.
6. Амбар. 7. Рандеву. 11. Плед. 13. Нор. 16. Карет-
ка. 17. Подобие. 18. Тарелки. 19. Квартира. 20.
Скучно. 21. Икона. 23. Дорога. 24. Кража. 30. Трактир.
31. Ревю. 33. Икра. 34. Носорог. 36. Фурор. 37.
Ресторан. 38. Сатира. 40. Ампир. 41. Арава.

ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

3. Копна. 8. Очистка. 9. Домкрат. 10. Чарка. 11.
Пол. 12. Жбан. 14. Атолл. 15. Ромео. 16. Кипиток.
20. Скидка. 22. Виадук. 25. Реборда. 26. Уголь. 27.
Работа. 28. Триплет. 29. Старик. 32. Ехидна. 35.
Аферист. 39. Халава. 41. Арест. 42. Юмор. 43. Тар. 44. Гуси. 45. Пляшино. 46. Ревизор. 47. Норма.

ОТВЕТЫ

Отслужив за границей, генерал вышел в отставку и вернулся на родину. Родина была небольшая, вечнозеленая, мирная.

Явился генерал на прием к королю, преклонил колени и сказал:

– Ваше величество, я к вашим услугам.

– Ну вот и славно! – обрадовался король. – Я слышен о ваших подвигах. Чем бы вы могли заняться у нас в королевстве?

– Я главноком! – сказал генерал. – Могу командовать армией.

– А вот армии-то у нас и нет! – расхохотался король. – Мы же нейтральные. Тыфу-тыфу! Лет, поди, сто! А хотите возглавить министерство полезных ископаемых? Говорят, у нас чего только нет, если поискать хорошенько!

– Я могу искать только врага.

– Ну а министерство учета, статистики...

– Я привык считать только убитых и раненых, ваше величество.

– Но у нас нет убитых и раненых! – перекрестился король.

– Прискорбно! – вздохнул генерал.

– Но я хочу приносить пользу родине. Ваше величество, создайте армию, а я ее возглавлю, и будете спать спокойно!

– Мой друг! Думаю, ни один король не спит так спокойно, как я.

– Будете спать в полной безопасности!

– Генерал, уверяю вас, я и так в безопасности. Никто не угрожает. Люди спокойно ходят куда хотят, даже границы у нас, по-моему, нету.

Генерал вскочил:

– А что же тогда охраняют пограничники?!

– Нету никаких пограничников! Ведь границы-то нет! Ловко придумано, правда?

Юмор

ГЛАВКОМ

По определению некоторых женщин, идеальный мужчина – это уют. Горячий, гладит, и пьет только воду.



То есть народ, наконец, обрел чувство Родины.

Однако население до того бестолковое, никакой благодарности. Наоборот, всячески потешались над генералом и заместителем. Два человека укрепили границы державы, полгода беззаветно рубили деревья, сажали столбы, а народ в это время слагал про них анекдоты!

Только страна отхохоталась, как внезапно была потрясена военным заговором. Поскольку армия состояла из двух

– Я и без вас сплю спокойно! – взорвался король.

Неутомимый главноком раздобыл в музее старинную пушку и несколько ядер. Конечно, смешно в XX веке лупить ядрами из мортиры, ну а что делать?! Ровно в шесть утра на опушке начинались учения. Генерал рывал: «Огонь!» Заместитель подносил фитиль, гремел выстрел, потом оба, матерясь, собирали в лесу уцелевшие ядра. Ядер было всего восемь, три закатились, осталось пять. Каждое на вес золота, поскольку, согласитесь, пять ядер для защиты всего королевства не густо.

А народ... Ну что с него взять, народ он и есть народ. Сбегались с детьми поглазеть на учения. Дети шастали по лесу в поисках ядер, хотя генерал орал в мегафон: «Убрать детей из акватории учений! Не смей таскать ядра!» Но как всегда хочешь как лучше, а выходит, как хуже. В королевство хлынули туристы. Было две достопримечательности, стало три: храм двенадцатого века, самое синее озеро в мире плюс показательные маневры восемнадцатого века.

Генерал хрипел в мегафон: «Всем лечь! Воздух!» А народ валился на землю от хохота.

Пропахшие порохом, в пыли и копоти явились вояки ко двору.

– Молодцы! – похвалил король. – Число туристов растет!

– Ваше величество, – сказал генерал, – народ смеется над вами!

– Да нет же, над вашей мортирой.

– Раз в вашей армии такая мортира, это смешная армия смешной страны, которой правит смешной король! Народ образно смеется над вами в лице мортиры!

– Над мортирой в вашем лице! – уточнил заместитель.

– Глупости! – король нахмурился. – Что вы хотите?

– Только танк поднимет престиж государства! Хотя бы один! И будете спать спокойно!

– Я и так сплю спокойно! – заорал король.

– Ваше величество, очевидно, никогда не спало с танком.

– Не спал с танком и не желаю! Оставьте меня в покое! – у короля задергалось веко.

– Вы отвечаете за своих подданных, мы отвечаем за вас! Один танк и вы спасены!

Через неделю по дорогам страны громыхал новенький танк. Благодаря старым связям генерал достал кучу боеприпасов. Каждое утро проводились стрельбы. Целились в яблоко. А год выдался урожайным на яблоки. Во что стрелять было. Скоро в королевстве не осталось ни одного яблока, ни одной яблони. То есть, стрельбы выявили высокую боевую готовность армии. На танке уже было не стыдно объехать границы дозором. Королевство-то небольшое – танк за день успевал несколько раз протарахтеть вдоль границ, отчего соседям казалось, что танков много. На всякий случай они выставили пограничников. Как говорится, если висит заряженное ружье, оно когда-нибудь стрельнет, а уж танку сам бог велел!

И тут, кстати, в реке утонули двое.

Сияющий главноком ворвался в покои короля. Тот завопил:

– Я сплю спокойно!

– Ваше величество, есть жертвы! А жертвы – это к войне. Примета такая!

– Мне говорили, кто-то утонул.

– Не кто-то, а двое. В приграничной реке. Возможно, их подбили с подводной лодки! Не хочу вас пугать, но отечество в опасности.

Король рухнул в постель.

Генерал собрал народ на площади:

– Сограждане! Я как чувствовал год назад! Отечество в опасности! Защитим жен, детей, стариков! Здоровых мужчин прошу взять оружие!

Тут уже не до смеха. Хотя оружие взяли не все. Кое-кто не осознал нависшей угрозы. Но буквально через два дня все оружие было разобрано, потому что когда сосед с ружьем, а ты нет, на душе неспокойно.

Генерал и его заместитель обучали народ владению оружием. Пальба шла с утра до вечера. Соответственно, приграничные государства тоже объявили мобилизацию.

Стреляли везде.

Вооруженный с головы до пят генерал вошел к королю. Тот лежал в постели и дышал слабо-слабо.

– Ваше величество! – гаркнул генерал. – Народ к отражению агрессии готов!

Король дернулся и затих.

– Можете спать спокойно! – генерал повернулся кругом и чеканным шагом вышел из дворца.

Вооруженный народ на площади, разбившись повзводно, ждал команды.

Так что был бы генерал, а уж армия как-нибудь образуется!

Семен Альтов

У «Лады prioga» есть один плюс: на клемме аккумулятора.



Генерал побледнел:

– Ваше величество подвергает себя смертельной опасности!

– Успокойтесь, – король потрепал генерала по плечу, – я понимаю, вы боевой офицер, устали. Что вам нужно для отдыха?

– Только одно, – генерал щелкнул каблучками, – армия!

– Мой друг, поймите, я не могу ради одного человека создать целую армию. Так и быть. Выделю вам заместителя.

Так в королевстве появился главноком с заместителем. Вот, собственно, и вся армия.

На первом же заседании военного совета было решено вернуть стране исторические границы. Сменяя друг друга, ночью и днем главноком со своим заместителем устанавливали пограничные столбы. А для этого надо срубить дерево, обтесать, выкрасить, вбить в землю... И хоть государство на первый взгляд небольшое, но когда по периметру через каждые сто метров по столбику, понимаешь, какая огромная страна, черт бы ее побрал! Полгода ушло на этот беспримерный подвиг!

Раньше люди ходили туда-сюда, понятия не имея, где находятся. Теперь, миновав пограничные столбики, ощущали, что вернулись с чужбины домой.

человек, подозрения генерала пали на заместителя. За измену Родине в уважающем себя государстве положен расстрел! Но не нашлось патронов! Заменяли расстрел на каторгу. И каторги в королевстве не оказалось!

Генерал пришел в ужас: «Как может существовать государство без каторги?!» Но тут заместитель переслал письмо королю, в котором убедительно доказал, что не он, а главноком – военный преступник! Поскольку без боя отдал врагу пядь земли, а именно, Бенферское болото, мотивируя невозможностью якобы вбить в трясину столбы. А ведь это исконно наше болото!

Генерал выступил с опровержением: он-то как раз дал приказ за столбить Бенферское болото, а заместитель ослушался, мотивируя тем, что провалился в болото по пояс. Тем самым оскорбив болото в лице короля, намекая, что ему все по пояс и ниже!

Заместитель ответил доносом.

Король хотел выгнать вон из страны обоих, но военные помирились и поклялись королю забыть о раздорах, когда родина в опасности.

– В какой такой опасности? – удивился король.

– Успокойтесь, ваше величество! Пока мы с вами, можете спать спокойно!

Если по утрам вам не нравится, как вы выглядите, то перестаньте по вечерам делать то, что вам нравится...



Транспортная компания N-Trans Inc.

в связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,
принимает на работу в Team

ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A

на стабильные рейсы

- * минимум 3000 миль / 5 дней
- * стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- * \$0.50 с/mile с опытом
- * drop-and-hook в Philadelphia
- * мы за вас делаем pickup and delivery
- * новая 2018-2019 года комфортная техника
- * поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 5 часов
- *** оплата по окончанию рейса ждет вас в почтовом ящике!!!



А также, представляем индивидуальные курсы
по ускоренной программе учебы
и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу
и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права CDL class A
для работы водителем-дальнобойщиком**

*** Обучаем
и трудоустраиваем!!!**

Мы одни из немногих обучаем
и принимаем на работу
водителей без опыта

* Поработав с нами 9 месяцев -
мы вам возместим
стоимость обучения CDL.
**Ваш CDL с N-Trans Inc =
БЕСПЛАТНО (FREE)**



215.776.3392

9903 Bustleton Ave.
Philadelphia, PA



1.888.449.0367

Говорю по-русски



Игорь
Кайзер

coupon \$750

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018

Honda CRV 2018

Honda Pilot 2018

Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!

А также certified used cars



**ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,
КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА**

Лучшее качество! Доступные цены!

NEW

Лицензированные косметологи
с опытом работы более 20 лет
предлагают услуги
по омоложению лица
и комплекс разнообразных
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ
проводит доктор-дантист



СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ОСЕНИ

15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз,
наращивание ресниц, перманентный макияж,
татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
 - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
 - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
 - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
 - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

НЕТ СТРАХОВКИ?
Наш план-страховка
снизит ваши цены
до 50%

Southampton
1045 Street Road
215-355-4007

NE Philadelphia
6737 Harbison Avenue
215-331-7585

9733 Bustleton Ave
Philadelphia PA 19115
215-774-5050

ВОЗМОЖНЫ СРОЧНЫЕ ПРИЕМЫ!

Radmila Gaisinsky, MSN, CRNP

Превосходное медицинское обслуживание рядом с домом.

- Профилактическая медицина
- Диагностика и консультация
- Уход за пожилыми пациентами
- Медицинские осмотры (в т.ч. для получения водительских прав)

**ЗАПИСЬ НА ПРИЕМ
ПО ТЕЛЕФОНУ
215-673-7600.**

TEMPLE PHYSICIANS AT SOMERTON

12000 Bustleton Avenue, Suite 102
Philadelphia, PA 19116

215-673-7600

TEMPLE HEALTH



**#1
CHOICE**

ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

В ОФИСЕ И НА ДОМУ

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!!!

НОВОЕ АГЕНТСТВО
A-TEAM
Home Care

*Мы предлагаем самый лучший уход
и помощь для Вас, Ваших родных и близких.
Ваше здоровье достойно этого!*

ВЫСОКОПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ НЕОБХОДИМУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

МЕДСЕСТРЫ – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

ЛОГОПЕДЫ – помогут с проблемами речи и глотания

ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- приготовят обед
- сделают покупки
- напомнят о приеме лекарств
- постирают

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

**БОНУС
\$150**

для новых f/t сотрудников -
только до 30 сентября
Звоните нам за дополнительной информацией.

**Мы заботимся не только о наших клиентах,
но и о сотрудниках**

Приглашаем на работу ННА, PCW

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

215-490-9994,

24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали
правильный выбор*

TRUCKING CO.

732.757.5343
516.901.6171

НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

- Стабильные заработки от \$1300 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

Dedicated
рейсы возможны:
дома каждые выходные!!!

Пик сезона!!!

ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ
на временную работу
с 15 октября по 15 января.
0,70-0,75 /mile



ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ

Олег Генис, D.M.D

Выпускник Киевского Мединститута и University of Pennsylvania School of Dentistry.
Многолетний опыт работы в Киеве и Филадельфии.

ВСЕ ВИДЫ
СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ
ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ

- ➔ ЛЕЧЕНИЕ. Новые безболезненные методы.
- ➔ ИМПЛАНТЫ. Установка. Восстановление.
- ➔ УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ
- ➔ И ДРУГИЕ ХИРУРГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ
- ➔ ПРОТЕЗИРОВАНИЕ ИЗ РАЗНЫХ МАТЕРИАЛОВ
- ➔ БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

SPECIAL

Oral exam,
чистка, 4-x-rays **\$40**

только с этим купоном
Exp. 12.31.2018

\$150
OFF

с любой процедуры,
стоимостью свыше
\$500

только с этим купоном
Exp. 12.31.2018



ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК

1235 Bridgetown Pike,
Feasterville, PA 19053

267-988-4586

ОСОБЫЕ СКИДКИ
ДЛЯ ПЕНСИОНЕРОВ